DE VANIVIDES merino y mayordomo de la reina Berenguela, cf.: 69.

merino del rey: 71, 74, 181.

FERRAN, tenente Asturias y León: 111.

GARSIAS, diácono, canónigo: 76.

GARSIE: vid. PETRUS GARSIE DE LERAN.

GARSIE DE LERAN, mayordomo del rey, cf.: 62, 67.

GUNDISALVI, canciller: 25.

GUTERRI: 54, 111.

GYTON, escriba: 18.

IACENSE, cf.: 19.

IAKES ciudadano de Villafranca, cf.: 18.

IOHANNIS, notario del rey: 43-45.

cardenal de Santiago: 147.

cantor de Ciudad Rodrigo: 263.

llamado TINEOSO, de Caldas de Reyes: 245.

cf.: 22.

: 223.

KARNOTA, ciudadano de León, cf.: 18.

DE LARA, conde, cf.: 14.

LAURENCII: 190.

LOPIZ, cf.: 14.

MARTINI, canciller: 125, 176, 179, 180, 182, 192.

vicecanciller de Alfonso III de Portugal: 246, 253.

cardenal, cf.: 96.

arcediano de Cornado, cf.: 223, 245.

duplario del arzobispo, ts.: 245.

escriba: 214.

MENENDI, canónigo de Santiago: 233.

presbítero, ts.: 245.

MICHAELIS, escriba, cf.: 67.

DE MINERVA, cf.: 29.

MONIZ: 31.

MUNIONIS, arzobispo de Santiago: vid PETRUS IV.

MUNIONIS DE SOUTULLO: 233.

MUNIZ, cf.: 22.

: 233.

OCDUARII, canónigo: 132.

ORDONII, canónigo de Santiago: 76.

PELAGII, alferez.tenente Entenza y Tiedra: 67.

llamado DE PORTUGAL, alferez: 53.

canónigo: 76.

llamado BALUGA, presbítero: 263.

PELAYZ, canónigo de S. Isidoro, cf.: 18.

PETRI, canónigo de Orense, notario del rey: 89, 91, 93, 97, 101, 103.

maestrescuela de Orense, canónigo de Santiago, canciller del rey: 140, 143, 149.

arcediano de Salamanca, tenente de canciller: 119, 120, 122, 131.

arcediano: 115.

canónigo de Santiago, notario del rey: 100, 104, 116.

canónigo de Santiago, vicecanciller: 114.

notario: 92, 97.

escribano: 211.

llamado PORRETE, 273.

cf.: 28.

DE PONTE, maestrescuela, notario y canciller, cf.: 34.

notario: 31, 38, 39.

/ PONCII, cf.: 125, 170, 173, 175-177, 179, 180, 182, 184, 192, 195, 214.

DE PORTI, subprior de Armenteira, cf.: 223.

RABADA, arcediano de Santa María, cf.: 18.

RODERICI, mayordomo del rey, cf.: 63, 64.

cf.: 37-39.

SALVADORIZ, cf.: 22.

SISNANDICI, cf.: 26.

SUARIZ, electo de Salamanca y canciller del rey, cf.: 31.

: 157.

STEPHANIADE, canciller del rey, cf.: 15.

STEPHANI, canónigo: 263.

DE VALEIRON: 26.

VELASCI, miles: 202.

VELLE, canciller del rey, arcediano de Santiago, cf.: 63, 64, 66, 67, 70, 71, 73, 74, 75, 80, 82, 88.

VERMUNDIZ: 18.

VITALE DE GROVE, prior de Armenteira, cf.: 223.

XABIZ, cf.: 22.

PINZAN, cf.: 26.

PHILIPUS, Felipe III de Francia: 256.

rey de los Romanos, Felipe II Augusto: 128.

hijo de Fernando III: 175, 176, 178, 180, 182.

PLINIUS: 198.

PONCIUS, abad de Cluny: 10.

DE CABRERA, conde, mayordomo del rey: 18, 22, 24-27, 32.

DE MINERBA, cf.: 25, 27, 28.

VELE, tenente Asturias de Tineo y ambas Babias, cf.: 66.

tenente Babia, Asturias de Tineo, Gozón y Cabezón, cf.: 67.

tenente Mayorga y Mansilla: 82.

R., maestre del Temple en Castilla, cf.: 54.

deán de Oviedo: 147.

GUTERRII, arcediano de Oviedo: 147.

miles: 59.

RABINADUS / RABINATUS / RABINALDUS, obispo de Mondoñedo, cf.: 44, 45, 50-53, 58, 60, 62-64, 66, 67, 69, 71, 73-75, 82.

RADULFUS, cardenal diácono de Sta. Lucía: 17.

DE ROSETO, canónigo penitenciario de París: 273.

RAIMUNDUS, conde, marido de doña Urraca: 8, 18, 19.

arzobispo de Toledo, cf.: 14, 15.

obispo de Palencia, cf.: 22, 24, 28, 54.

RAINALDUS, arzobispo Acheruntinus, canciller: 87.

RAINERIUS, cardenal diácono de S. Adriano: 49.

cardenal diácono de S. Jorge ad Velum Aureum: 47, 49, 55, 57.

RAMIR DIAZ, cf.: 259, 261.

RODRIGUEZ, cf.: 215.

RAMIRUS / RANEMIRUS, Ramiro I rey: 1, 2, 78, 276.

RAMIRUS, conde en Beriz, cf.: 31, 33, 34.

conde, cf.: 25, 27-29.

tenente Rueda y Almansa: 149.

tenente Toro y Zamora: 80.

cf.: 2.

FROLACI / FROILAZ / FROILACI, cf.: 14, 22, 26, 170, 175-180, 182-184, 192, 195, 214.

FROLAZ DE AUTARES, cf.: 13.

GARSIA, cf.: 1

PONCII, alferez del rey: 32.

RANEMIRUS: vid. RAMIRUS.

RAOL /RAHOL: 18.

FRANCO: 19.

RECAREDUS, obispo, cf.: 3.

RECESVINDUS, rey: 198.

REGINALDUS, diácono, canónigo: 76.

REIMUNDUS ARNALDI, canónigo: 76.

REMESMUNDUS: 198.

REMONDUS, arzobispo de Sevilla: 242, 244, 259.
obispo de Segovia, cf.: 215, 224, 226, 227.
REXENDA, mujer de Raol: 18.
RICLA, reina, mujer de Alfonso VII: 22, 24, 25.
RINATUS, escriba de Alfonso VII: 25.
ROBERTH, frey, obispo de Silves, cf.: 215, 224, 226, 227.
ROBERTUS, presbiter, canciller de Roma: 17.
RODERICUS /RUDERICUS, rey: 1.
conde de Asturias y alferez del rey, cf.: 14.
conde de Traba, cf.: 13.
conde, dominans en Sarria: 32, 33, 34, 37, 38.
conde, cf.: 25.
: 180.
arzobispo de Toledo: 123, 128, 177, 195.
arzobispo de Santiago: 299, 300, 312.
obispo de León, cf.: 109, 110, 111, 114-117, 120, 125, 131, 133, 140, 143, 149, 175, 176-180, 182-184.
obispo de Lugo: 1, 58, 60-64, 66, 67, 69, 71, 73-76, 82, 88-93, 95, 97, 100-104, 107, 109, 110, 114-117, 119, 122.
obispo de Oviedo, cf.: 44,50-54,58,60-64, 66, 67.
obispo de Siguenza, cf.: 123, 128.
arcediano: 76.
diácono,. canónigo: 76.
ALVARIZ, electo de León: 101, 103, 104.
hijo de Alvarus Ruderici, cf.: 26.
APRILIS, tenente Mansilla: 66, 91, 92, 104.

DIDACI, cf.: 123, 128.

ESIDRIZ: 143.

FERNANDI, canciller del rey: 28, 29, 69.

alferez del rey, cf.: 63, 64.

alferez del rey, tenente Oviedo, Astorga, Mayorga y Benavente: 143, 149.

tenente Tribes y Caldelas:90,91,100,104.

tenente Benavente y Ponferrada: 104.

tenente Cabrera y Benavente: 109, 110.

tenente Benavente, cf.: 115.

tenente Benavente, Laguna y Ponferrada: 100.

tenente Tribes, Caldelas y Quiroga: 116.

tenente Valduerna, Benavente y Villafáfila: 116.

tenente Caldelas: 117.

cf.: 14, 16, 50, 54, 111, 117, 175-180, 182-184, 195.

FERNANDI FEDO, tenente Astorga y Benavente: 119.

DE TORONIO, cf.: 53.

DE VALDORNIE, tenente Astorga y Benavente: 133.

tenente Astorga, Mayorga y Benavente: 140.

cf.: 170, 192.

FROLEZ / FROILEZ. cf.: 125,175-180,182,184,195.

GOMEZ / GOMIZ, tenente Trastámara, Montenegro,

Sarria y Monterroso: 119, 120, 122.

tenente Trastámara y Montenegro: 133.

tenente Sarria, Montenegro y Trastámara: 116, 117.

tenente Monterroso y la mitad de Trastámara: 114.

tenente Monterroso, Montenegro y Trastámara: 140, 143, 149.

cf.: 125, 170, 175, 179, 182-184, 189, 192, 195.

GUNDISALVI / GONZALVI, alferez del rey: 97, 98.

alferez del rey, tenente Trastámara, Sarria y Montenegro: 104.

tenente Trastámara, Montenegro y Sarria: 100-103.

tenente Sarria y Montenegro: 109, 110.

potesta terre, cf.: 1.

cf.: 125, 175-180, 182-184.

GUTERREZ, mayordomo del rey, ts.: 54.

ICHANNIS, hombre de Alfonso IX: 139, 154.

canónigo de Santiago, ts.: 312.

arcediano de Nendos, ts.: 312.

IOHANNIS DE CRUNIA, canónigo de Santiago y notario apostólico: 370.

LUPIZ, ts.: 63, 64.

MARTINEZ, tenente León, cf.: 13.

conde, cf.: 15.

cf.: 14.

MARTINI, cf.: 54, 17[illegible]

ORDONII, mayordomo del rey, 107.

merino de León: 80, 90-92.

ts.: 100.

PELAGII, merino mayor en Galicia, cf.: 109.

PETRIZ, conde, cf.: 24.

tenente Villalpando y la mitad de Toro, cf.: 66.

tenente Villalpando, Mayorga y la mitad de Toro, cf.: 77.

tenente León y Asturias: 97, 99.

tenente Zamora: 98.

tenente León, Zamora y Asturias: 100.

tenente León, Asturias, Zamora, Rueda, Villafáfila y Castronuevo: 104.

tenente Toro y Mayorga: 74.

tenente Mayorga, Toro, Castronuevo y Villalpando, cf.: 69.

tenente Mayorga, Toro y Ledesma: 75.

tenente Mayorga, Toro y Villalpando: 71.

tenente Extremadura, Zamora y Toro: 88.

tenente Mayorga: 68, 73.

escriba: 231, 237.

sobrejuez: 231, 232.

PETRI DE VILLALUPORUM, alferez, tenente León, Mayorga otras villas de tierra de León y un castillo en Asturias: 107.

RODERICI, cf.: 122, 123, 125, 128, 143, 176-178, 182, 183, 195.

VELEZ, conde, cf.: 16.

VELOSUS, conde, cf.: 22.

VEREMUIZ, mayordomo del rey, cf.: 13.

VERMUDI, tenente Coria: 93.

YSIDORI, hombre de Alfonso IX: 151.

merino de Fernando III: 194.

RODRIGO, fray, arzobispo de Santiago, cf.: 270, 271, 275-277, 282-285, 289, 294-299, 301-304, 306-309, 311, 313, 314, 324, 326, 327, 329, 337, 343, 357, 360.

fray, electo de Santiago: 260.

obispo de Calahorra, cf.: 277.

obispo de Lugo, cf.: 277.

obispo de Lugo: 324, 335, 340.

obispo de Marruecos, cf.: 266.

obispo de Mondoñedo, cf.: 270, 271, 277, 294.

obispo de Palencia, cf.: 215.

obispo de Segovia, cf.: 259, 261.

obispo de Zamora, cf.: 340.

AFFONSO, repostero, ts.: 360, 363.

ALFONSO, cf.: 215, 224, 226, 227.

ALVAREZ, adelantado mayor en Galicia: 283, 284, 287.

adelantado mayor en León y Asturias, cf.:

277.

merino mayor en León, cf.: 259.

cf.: 215, 224, 226, 227, 266, 294.

ALVAREZ DE AÇA, cf.: 270, 271, 277.

DE ASTURIAS, cf.: 311, 340.

EANES, canónigo, ts.: 324.

FROLAZ / FLOREZ, cf.: 215, 224, 226, 227.

GOMEZ, cf.: 224, 226, 227, 324.

GONÇALVEZ, cf.: 215, 224, 226, 227.

GONZALEZ EL NINNO, cf.: 215, 224, 226, 227.

PEREZ: 311.

DE VILLALOBOS, cf.: 340.

RODRIGUEZ, canónigo de Santiago: 360.

cf.: 215, 224, 226, 227.

MALRRIQUE, cf.: 259, 261, 266.

YANES, arcediano de Nendos: 321.

ROLANDUS, cardenal presbítero y canciller: 21, 23.

ROMANUS, subdiácono de Roma: 10.

canónigo y notario: 76.

SESNANDIZ, cf.: 22.

ROY/ RUY DIAZ DE FINIGOSA, cf.: 259, 261, 294.

D-OURANTES, ts.: 278.

FERNANDEZ, prior del Hospital: 294.

FROIAZ DE MIIZO, ts.: 278.

GOMEZ, cf.: 215.

GONZALEZ DE BORRAGEYROS: 324.

MAÇANEDO, cf.: 266, 277, 294, 340.

GIL / GIL DE VILLALOBOS, hermano de Lope Rodriguez de Villalobos, cf.: 259, 261,266, 270, 271, 27[illegible], 294.

LOPEZ DE MENDOÇA: 215.

almirante de la mar, cf.:224,226,227.

MARTINEZ, escribano: 259.

hijo de Martín Serpe: 332.

: 322, 323, 337-343.

PADRON, arzobispo de Santiago: 290-293.

PAEZ, amanuense: 274, 278.

PEREZ, maestre de Calatrava, cf.; 261.

D-ATIENZA, canciller mayor del rey, cf.: 270, 271.

SANCHES, deán de Mondoñedo: 352.

SOAREZ / SUAREZ, merino mayor de Galicia, cf.: 215, 224, 226, 227.

SOGA, marido de Leonor González: 324, 328, 335, 348.

ROYGO MARTINEZ, ciudadano de Villafranca, cf.: 18.

RUDILFUS, cardenal diácono de Santa Lucía: 17.

S. PERES: 272.

SALOMON, obispo de Astorga, cf.: 1.

SANCIA, reina de Navarra: 25.

infanta, hija de Alfonso IX: 125, 126, 133, 134, 143.

hermana de Alfonso VII, cf.: 13, 15, 18, 19, 22.

mujer de Pay Mariño: 360, 361.

PELAGII: 223.

SANCIUS, Sancho III: 22, 24, 25, 54.

Sancho VI de Navarra: 24.

Sancho II de Portugal: 197.

príncipe: 3.

obispo de Avila, cf.: 14, 28.

cf.: 2.

ANAIAZ, cf.: 15.

FERNANDI, hermano de Alfonso IX, tenente Montenegro y Sarria: 107.

tenente León, Zamora y Extremadura: 114-117, 119, 120, 122.

IOHANNIS, canónigo de Santiago: 25.

ciudadano de Santiago, ts.: 245.

cf.: 25, 26.

MUNIONIS, diácono, canónigo: 76.

PELAGII, merino del rey en tierra de Santiago: 185.

merino del rey: 184.

mayordomo de Fernando III: 188.

merino mayor en Galicia, cf.: 175-179, 182-184.

PETRI, juez de Santiago: 147.

SANCHO /SANCIO, Sancho IV: 259-262, 265-269, 277, 279, 294, 298, 308, 310, 311, 313, 320, 326, 339, 340, 343.

infante, hijo de Fernando III: 128.

hijo del infante don Pedro, cf.: 259, 266, 267, 270,271, 277, 294.

electo de Toledo, cf.: 215, 224, 226, 227.

arzobispo de Toledo: 242.

obispo de Avila: 311, 320, 340.

obispo de Zamora y notario del rey: 230.

BERNAL: 313, 314.

FERNANDIZ, cf.: 13.

FERRANBDES: 269.

FIDEL: 261.

LOPEZ, ts.: 274.

MARTINEZ DE HARANA, cf.: 277.

DE LEYVA, merino mayor de Castilla, cf.: 259, 261.

DE XODAR, adelantado de la frontera, cf.: 215, 224, 226, 227.

PEREZ : 329.

BUGEYRETE, justicia de Santiago: 324.

SANCHEZ, alcalde: 364.

hombre de Santiago: 324.

: 368.

DE VELASCO, adelantado mayor de Castilla, cf.: 294.

YUANES / YANES, habitante en Santiago: 207, 208.

SANCTUS ILDEFONSUS, San Ildefonso: 371.

YSIDORUS, San Isidoro de Sevilla: 18.

SAVARICUS, obispo de Dumio: 3.

SAVASCHAO EANES, alcalde de Muros: 261.

SELVA, obispo de Idanha: 191.

SEMENUS DIDACI, ts.: 3.

SIGEREDUS: 3.

SIMO /SYMO, obispo de París: 273.

SIMON / SYMON, frey, obispo de Badajoz: 294, 311, 320.

obispo de Siguenza, cf.; 277, 294, 311, 320, 340.

frey, obispo de Tuy, cf.; 340.

RUYZ, cf.: 215, 224, 226, 229.

SISNANDUS, obispo: 2, 3.

diácono: 3.

DIDACI, ts.: 3.

SIT, ts.: 18.

SOFFREDUS, cardenal presbítero de Santa Práxedes: 87.

SUARIUS, conde, cf.: 14, 15.

arzobispo de Oviedo, cf.; 1.

obispo de Coria, cf.; 28, 31, 32.

obispo de Evora: 107.

obispo de Lisboa: 107.

obispo de Tuy: 95, 97, 100-104, 107, 109, 110, 114-117.

arcediano de Oviedo: 147.

MENINDIS, potestas terre, cf.: 1.

MELENDIZ, alfe:-z del rey, cf.: 31.

ts.: 1.

SUER ALFFONSO, arcediano de Astorga: 286.

275, 277, 285, 287, 288.

FROIAZ, ts.: 278.

MARTINEZ DAS ENCROVAS, notario público de Santiago:

321, 328, 337.

TELLEZ, cf.: 224, 227

SUERIUS FROYLAZ / SUARIUS FROILE. 23, 40, 47, 55, 66, 87, 135.

PELAGII: 38.

TELLII, cf.: 123.

SUERO, maestre, obispo de cadiz, cf.: 259, 261.

obispo de Zamora, cf.: 220, 226, 227.

PEREZ, electo de Zamora, cf.: 224.

obispo de Zamora, cf.: 225.

escribano: 211, 213.

SUEYRO EANES, canónigo, ts.: 324.

GOMEZ, ts.: 324.

PEREZ, maestre de Alcantara, cf.: 340.

TELLEZ, cf.: 226.

SUPERUS, cf.: 2.

STEBAN FERNANDEZ, ciudadano de León, cf.: 18.

STEPHANUS, cardenal presbitero de los Doce Apóstoles: 135.

cardenal diácono de San Adriano: 135.

obispo de Tuy: 131, 133, 140, 143, 149, 195.

obispo de Zamora, cf.:22,27,28, 31-34, 37-39,67.

cf.: 2.

ROMANIZ DE ZEMORA: 22.

STEVAN REYMONDO, escribano de don Dinis en Valença: 330, 333, 334.

STEVOO RODRIGUEZ D-ULLOA, marido de Lecnor González: 348.

TARASIA, cf.: 2.

TAREYIA LOPEZ, sobrina de Estevoo Rodríguez: 335.

TEL GUTIERREZ, justicia mayor de casa del rey, cf.: 266, 270, 271, 277.

TELIUS / TELLIUS, tenente Cea y Grajal: 77.

obispo de Palencia, cf.: 123, 125, 128, 175-180, 182-184, 195.

ALFONSI, cf.: 125, 175-179, 182-184.

BETOTIZ, ts.: 3.

PETRI, miles: 59.

ts.: 54.

THENDERICUS LUDICI, ts.: 3.

TEODOGIMUS, obispo de Santa Rufina: 17, 57.

THEODINUS, presbitero cardenal de S. Vital: 36.

presbitero cardenal: 47.

obispo Portuense y de Santa Rufina: 49.

THOMAS, cardenal presbitero de Santa Sabina: 135.

cardenal presbitero Vestine: 17.

GUNDISALVI, tesorero: 367.

THURIBIUS, notario: 198.

TODA, doña: 328.

UCASTUS, conde, cf.: 28.

URBANUS, Urbano II papa: 4, 5.

Urbano III papa: 84, 87.

URRACA, reina, cf.: 3.
mujer del rey Ramiro I: 1.
mujer de Fernando II: 31, 39, 66.
hermana de Alfonso VI: 8.
reina propietaria: 8, 18, 19, 20.
NUÑIZ, mujer de Juan Romaniz: 223.

VAASCO LOPPEZ, canónigo de Santiago, ts.: 324.
PEREZ: 327.
VALENTINUS, obispo: 85.
VELA / VELLA, conde, cf.: 25.
cf.: 259, 261, 266.
GOTERRIZ, cf.: 25.
VELASCO, caballero: 77
GOMEZ: 258.
MARTINI: 367.
PEREZ, alcalde del rey: 279.
escribano del rey: 326, 327, 329.
VELASCUS, conde en Limia, cf.: 44, 45, 50, 53.
conde, cf.: 54, 67.
: 77.
FERNANDIZ, tenente Salamanca y Beriz, cf.: 66.
tenente Bierzo, Robreda y S. Esteban de Ribas de Sil, cf.: 67.
tenente Bierzo y Robreda, cf.: 69.
GOMEZ, tenente Montenegro y Chamoso: 88.

: 189, 263.

PETRIZ. cf.: 13.

VELELMUS, vid. VILELMUS.

VELIDI, ts.: 14, 15, 18.

VEREMUDUS ALVARIZ, cf.: 51, 52.

PETRIZ, cf.: 16, 22.

VIDAL EANES, vecino de Santiago: 242.

VICENTIUS, sayón, ts.: 1.

obispo de Segovia, cf.: 22, 25.

VILELMUS / VELELMUS /VILLELMUS / WILELMUS: obispo de Zamora, 50, 51-53, 58, 60-64, 66-71, 73, 74.

OLIVER, cf.: 26.

PETRI, subdiácono: 76.

: 146.

VILULFUS, cf.: 2.

VINNO, deán de Tuy: 367.

VITALIS, cardenal diácono de SS. Sergio y Baco: 36, 40.

obispo de Salamanca, cf.: 43-45, 50-53, 58, 60-64, 66-71, 74, 75.

VIVIANUS, cardenal presbítero de S. Esteban in Celiomonte: 47, 49, 55.

W., cardenal presbítero de S. Calixto: 21.

vizconde de Vercelli: 86.

WILLELMUS: 16.

XEMENA, reina: 2.

YENENGO DE MENDOÇA: vid. ENNEGO DE MENDOÇA.

YOLAND /YOLES, reina, mujer de Alfonso X: 215, 220, 224, 226, 227, 230, 255.

ÇULEMAN ABEAYEX, recaudador de Pedro I en Galicia: 356.

# INDICE TOPONIMICO

ABEDUL, villa, s.i.: 116.

ABELES, tenencia en Avilés, Asturias: 120.

ABBORE,, San Lorenzo de Arbo, Villalba, Lu.: 55.

ABULENSIS, obispado de Avila: 47, 55, 59, 81, 85, 87, 123, 135, 175-179, 182-184, 195-198.

ACUTO, monte en la provincia de Za.: 116.

ACHERUNTINUS, arzobispado, s.i.: 87.

ADALIDAM, despoblado de Adalías, Toro, Za.: 98.

AGENESSIS, obispado de Lot y Garona, Francia: 47, 55, 135.

AGUILAR DE PEDRAYO, castillo, s.i.: 195.

AGUEYME VELLA, ald. de Gueima, Maroñas, Mazaricos, C.: 328.

AGUYAR, ald. en Brión, id., C.: 44, 258.

ALAVON, río Alagón, afluente del Tajo: 67-68, 71, 266.

ALBAM DE ALISTE, tenencia, s.i.,Za. : 90, 15, 211.

ALBANEL, sierra, s.i.: 38.

ALBUQUERQUE, castillo Ba.: 38.

ALCANTARA, tenencia en Cc.: 219.

ALCANIZ, tenencia en Za.: 90.

ALCOBRE, castillo en Piloño, Carbia, Po.: 253.

ALCOCHER, s.i, 213.

ALCAYAA,laguna de Alcayán, Coristanco C.: 261.

ALDEA NUEVA, Aldeanueva del Arzobispo, s.i., Sa.: 267.

ALDEOLA, Aldehuela, Pinofranqueado, Cc.: 47, 55, 87, 135.

ALFANGE, Alange, id., Ba.: 216.

ALLARIZ, tenencia en id. Or.: 89, 115, 116.

ALEXIS, Alege Villayandre, Le.: 55, 87.

ALGARBE / ALGARVE, comarca al S. de Portugal: 215,224,226, 227, 242-244, 249, 250, 252, 253, 258-262, 265-272, 275-277, 279, 281-298, 301-304, 306-311, 313, 314, 316, 320-323, 326, 329, 330, 334, 337-343, 346, 347, 353, 354, 356, 357, 360.

ALGEZIRA, cerco de y hueste, Algeciras, Ca.: 290-292, 295, 296, 310, 337, 353, 354, 356, 357, 360.

ALMANCIAM, tenencia de, Almanza, Le.: 119, 149.

ALMARIE, Almería: 24.

ALMARAZ, Almaraz de la Mota, id., Va.: 59.

ALMENARAS, Almeiras, Culleredo, C.: 29.

ALTA, Vid SANTA EULALIA DE RIOAVERSO.

ALTIGES, Hautaget, iglesia en Altos Pirineos, Francia: 47, 55, 133.

ALTOPASSO, Santiago de, orden italiana : 358.

ALVAM: vid. ALBAM.

ALVARRAZIN, diócesis, Te.:259,261,266, 270, 271, 277, 294.

AMAEE, La Mahía, comarca entre Sar y Tambre, C.: 2, 23, 38, 40, 47, 55, 66, 67, 87, 135.

AMARANTI / AMARANTE, id., Santa María, Maside, Or.: 47, 55, 66, 87, 135.

AMBELETH, abadía, s.i.: 335.

AMBOS PONTES, arciprestazgo de Santiago, prob. Salnés, en Po.: 87, 135.

AMOEDO, id., Pazos de Borbén, Po.: 103.

ANAGNI, Añani, Lacio, Italia: 36, 40,141,217 [illegible] 235, 345.

ANCAS, Antes, Mazaricos, C.: 330.

ANDALUCIA / ANDALUZIA: 224, 226, 227, 259, 261, 266, 277, 299, 311, 339, 340.

ANDUGER, Andujar, J.: 25.

ANGLATERRA, Inglaterra: 224, 226, 259.

ANGLORUM, hospital en Villafranca del Bierzo, Le.: 55, 135.

ANTALTARIUM, monasterio de S. Pelayo de Antealtares, Santiago, C.: 21, 23, 40, 47, 55, 87,135, 324.

ANTE HOSTIO, leira, s.i.: 223.

AQUENENSI, arzobispado de Aix- en- Provence, Bocas del Ródano, Francia: 47, 55, 135.

AQUIRO, Santa María de, Italia: 40, 87.

AQUIS, iglesia en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 47, 55.

AQUIS RUBEIS, Aguas Rubias, monte entre Vega de Valcarcel y Cebrero, Le.: 116.

ARAGON: 359.

ARIA FERNANDI, prado en Cacabelos, Le., s.i.: 15.

ARAMENIE: 38.

ARANGA, id., monasterio de S. Pelayo, C.: 47, 55, 87.

ARBEXAM, s.i.: 135.

ARBORE, Arbol, Villalba, Lu.: 47, 87, 135.

ARCOS DE CONDESSA, Arcos de la Condesa, Caldas de Reyes, Po.: 276, 280.

ARCUBUS tierra, en torno a Cuntis y Caldas de Reyes, Po.: 8.

ARCHOS / ARCHUS / ARCOS, Arcos, Za.: 22, 47, 55, 87, 119, 135, 140.

ARCHOS / ARCOS, S. Verísimo de Arcos de Furcos, monasterio, Cuntis, Po.: 23, 33, 40, 47, 55, 135.

ARDECALBOS, sierra, s.i.: 219.

ARDEMIL, id., Ordenes, C.: 352.

ARDEMIR, s.i., Le.: 155, 160.

AREIS, Areas, Bordones, Po.: 223.

AREIS DE MOLOYO, Melojo, Grove S. Martín, Po.: 223.

ARGENTON, id., Lot y Garona, Francia: 55, 135.

ARMENTARIA / ARMENTEIRA, monasterio de Armenteira, Meis, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135, 223, 233.

ARMENTER, Villarmentero, Va.: 59.

ARMILJM, Villarmide, Villaodrid, Lu.: 55, 87.

ARQUILINOS, Arquillinos, Za.: 22,47, 55,87, 119,135, 140, 267.

ARRAFEES, castillo, s.i.: 324.

ARRAGO, vid. CADAFALSUS.

ARRONES, al norte de Labacengos, en la zona de Ortigueira, C.: 8.

ARTEYRA, s.i.: 223.

ARVAS, Arbas, monasterio, Lavecilla, Le.: 277, 294.

ARVORES, Alborés, Mazaricos, C.: 328.

ASETANENSIS, arzobispado, Auch, Gers, Francia: 55.

ASPARIGUS, Aspariegos, Za.: 22.

ASTORICA / ASTORGA / ASTORICENSIS, Astorga, obispado, Le.: 1, 15, 18 23-25, 27-29, 32-34, 37, 38, 40, 43-45, 47, 50-52, 55, 60, 62, 63, 65-68, 71, 73-75, 82, 85, 87-93, 97, 98, 100, 103, 104, 109-112, 115-117, 119, 122, 125, 131.

135, 140, 143, 160, 161, 170, 175-179, 182, 183, 195, 211, 214, 215, 222, 224, 226, 227, 259-261, 266, 270, 271, 277, 283-288, 294, 340.

tenencia, Astorga, Le.: 66, 67, 69, 71, 74, 75, 92, 93, 104, 115, 119, 133, 140, 143, 149, 181.

ASTURIIS / ASTURIAS: 14, 27-29, 31-34, 39, 44, 47, 50-53, 55, 58, 61-64, 66-69, 74, 78, 82, 87, 88, 90, 99, 100, 104, 107, 110, 114, 120, 131, 141, 142, 176, 182, 270, 271, 277, 288, 294, 316, 340.

tenencia: 31, 32, 37-39, 50-52, 60-62, 70, 71, 80, 82, 89-93, 97, 100, 104, 110, 111, 120, 122, 131, 133, 181, 189.

ASTURIAS DE TINEU, tenencia en O.: 66, 67, 69.

ATALAYA, s.i.: 67.

ATALAYA, castillo, s.i.: 104, 105.

ATALAYA PELAGI VELIDIZ, s. l., lugar en Cc.: 67, 87, 248.

ATAVOAS, puerto de Taboas, Muros, C.: 261.

ATENZA, Atienza, Gu.: 25.

AULANARIA, iglesia en Auch, Alto Garona, Francia: 55.

AURICENSIS, Auriac, Alto Garona, Francia: 202.

AURIENSIS / AURIA / ORENS / OURENSE, obispado de Orense: 16, 25, 27-29, 32-34, 44, 45, 47, 51-53, 55, 58, 60, 63, 66, 67, 69, 71, 73-75, 81, 87, 89, 91-93, 95, 100-104, 107, 109, 110, 119, 125, 131, 133, 135, 140, 143, 149, 175-179, 181-183, 195, 211, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 277, 294, 312, 323, 140, 360.

AUSCITANUS /AUXITANENSIS, arzobispado de Auch., Gers,

Francia: 47, 135.

AUZ, s.i.: 116.

AVANIA, tierra, s.i., C.: 104.

AVANCOS/ AVIANCOS, tierra, en Mellid, C.: 113,114,118,135.

AVEGONDO, Abegondo, C.: 47, 55, 87, 122, 135, 167, 180.

AVELANEDA, Abelenda, Ribadumia, Po.: 222.

AVELEEDA, Abelenda, Quión, Touro, C.: 335.

AVILA / AVILLA / AVILENSIS, obispado de Avila: 11, 14,28, 40, 215,224, 226, 227, 259,261, 270, 277, 294, 311, 320, 339.

AVINIONE, Avignon, Vaucluse, Francia: 317, 349.

AVIS, s.i.: 358.

AVIUM, s.i.: 8.

AZAGALA, río en Ba.: 38.

AZIBARIO / AZIBETO, monasterio de Acibeiro, Forcarey, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

AZOGUE, Sta. María, Benavente, Le.: 140.

BAEÇA / BAECIA / BAETIA / BAEZA, Baeza, J.: 24, 25, 175, 178, 180, 182-184, 195, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 291, 293, 294, 340.

BADAIOZ /BADALLOZ / BADALLOCIO / PACENSIS, obispado de Badajoz: 47, 55, 87, 147-149, 175-178, 180, 182-184, 209, 215, 224, 226, 235, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 291, 293, 294, 311, 320, 340.

BAGUNIS, s.i., iglesia en el obispado de Auch, Gers,

Francia: 55.

BALENA. Valea. Grove. S. Vicente. Grove. Po.: 223.

BALDE. Beade. Lavadores. Po.: 223.

BALDRAES / BALDRANES. Baldranes. Tuy. Po.: 47. 55. 87. 135. 143. 184. 245.

BALNEAS CILICIENSIS. hospital en el obispado de Cagli. Las Marcas. Italia: 47. 55. 135.

BANDOGIAM / BENDOIA. Bandoja. Oza de los Ríos. C.: 122. 180. 352.

BARCALA / BARCHALA. tierra. la Baña. C.: 8. 13. 104. 261.

BARRADELUM. s.i.: 15.

BARRERA. La.. casa de. Rioboo. La Estrada. Po.: 360. 366.

BARENSIS. arzobispado de Bari. Apulia. Italia: 47. 55. 135.

BARRENTOS. Barrientos. Valderey. Le.: 90.

BARRO. id.. Noya. C.: 360. 361.

BARROS. id. Vilaverde. Miño. Portugal: 233.

BASECENSI. vid.: VASATENSIS.

BATACAS. sierra de las Batuecas. Sa.: 71.

BAVEGUM. tierra de Bembejo. al N. de Santiago. C.: 8.

BAYONENSIS. obispado de Bayona. Bajos Pirineos. Francia: 47. 135.

BAYONA. id.. Po.: 245.

BAZAR. monte en Silleda. Po.: 34.

BEAN. leira. s.i.: 160.

BEART. condado de Bearne. Pirineos Occidentales. Francia: 215. 224. 226.

BEATI IACOBI. iglesia de Santiago. Cacabelos. Le.: 98.

iglesia de Santiago, C., C.: 68, 70.

BELMONTE, condado de Belmont, Aveyron, Francia: 224, 226, 227.

BELLESTRO, Villestro, Santiago, C.: 367.

BENEVENTO, cortes, Benavente, Za.: 313, 140.

ciudad, Benavente, Za.: 7, 9, 47, 51, 52, 60, 66, 87, 135, 147, 154, 158, 162, 263, 316.

tenencia, Benavente, Za.: 50, 53, 62, 67, 69, 71, 91, 92, 100, 104, 109, 110, 115, 116, 119, 122, 133, 140, 143, 149, 211.

BENEVENTANO, arzobispado de Benevento, Campania, Italia: 147.

BENEVIVERE, monasterio de Sta. María: 54.

BERAM, Villaver, despoblado, Va.: 59.

BERCIANOS, Bercianos del Real, Le.: 59.

BERGIDUM / BERZIDO / BERIZ / BIERZO, tenencia del Bierzo, Le.: 31, 32, 34, 58, 60-64, 66, 67, 69, 70, 74,75,88,103, 122, 181, 316.

BILVESTRE, Vilvestre, id., Sa.: 70, 87, 267.

BISOUCOS /BISAUCIS /BISECIUM /BICECIUM, arciprestazgo de Bezoucos entre el Eume y Jubia, C.: 8, 23, 40, 47, 55, 87, 135, 217.

BITERBI, Viterbo, Basilicata, Italia: 17.

BIZCAYA, vid. VIZCAYA.

BOLONIA, condado de Bolonia, Emilia-Romagna, Italia: 232, 233.

BONONENSIS, arzobispado de Bolonia en Emilia-Romagna,

Italia: 47, 55, 83, 135.

BORDAS, S. Martín, en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 55.

BORGONDO / BURGUNDO, monasterio de S. Salvador, Bergondo, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

BUFOMIOS, Bolaños de Campos, Va.: 59.

BURGENSIS / BURGOS, obispado de Burgos: 28, 59, 123, 128, 175-179, 182-184, 195, 213, 215, 218, 219, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 281-288, 292, 294, 310, 311, 320, 324, 329, 340.

BURGOS, cortes de: 290, 292, 311, 313, 339.

BURGOS, iglesia de Santiago, en Zamora:222.

BURGUM DE FARO, La Coruña: 36, 40, 47, 55, 66, 87, 100, 135. Vid. también CRUNNA.

BURVIA, río Burbia, Le.: 116.

BRACHARA / BRACHARENSIS /BRACARA / BRAGA, arzobispado y ciudad, Braga, Miño, Portugal: 6, 16, 40, 47, 49, 55, 57, 84, 85, 87, 135, 198, 324, 325.

BRANDERICIUM, monasterio, S. Miguel de Brandariz, Las Cruces, Po.: 8.

BRAGANTINIS, villa, s.l.: 8, 47, 55, 87.

BRIVIS, monasterio de S. Ciprián de Brives, Cambre C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

BRISIENSIS, vicedeanato, Briey, Meurthe-et-Moselle, Francia: 84, 85, 87.

BRUCAR, id., iglesia en el obispado de Palermo, Sicilia, Italia: 47, 55, 135.

BRUNEYRAS, s.i.: 223.

BUSTILINUM, lugar, s.i.: 102.

BUSTO MAIORI, monte Busmayor, Le.: 88.

BUVAL DE MONTIBUS, s.i.: 31.

CABANELAS, puerto, s.i.: 38.

CABEÇON, tenencia en Santander: 67.

CABRALES, tenencia en Asturias: 66, 67.

CABREIRA / CABRERA, tenencia y señorio en Le.: 109, 110, 270, 271, 296-298, 337, 340, 342, 343.

CABRITEIRAM, peña, s.i.: 116.

CACAVELOS / CACAVELLIS, Cacabelos, Le.: 15, 45, 47, 55, 87, 103, 135, 146, 194, 267.

CACERES, id.: 35, 148, 205.

CADAFALSUS /ARRAGO, Cadalso, Coria, Cc.: 89, 93.

CADAVUM, rio en Portugal: 251.

CADIZ, obispado: 261, 266, 270, 271, 277, 294, 341.

CALABRIENSIS, obispado de Reggio Calabria, Calabria, Italia: 33, 34, 37.

CALAGO / CALOGO, monasterio de Caleiro, Villanueva de Arosa, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

CALAGURRITANUS / CALAHORRA / CALAFORRA, obispado de Calahorra, Lo.: 125, 176-179, 182, 183, 195, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 194, 311, 340.

CALAMOUCO, monasterio de S. Vicente de Camouco, Ares, Co.: 22, 180.

CALAVARIO, monasterio de S. Juán de Caveiro, Capela, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 217.

CALDAS DE CONTINES / - DE CONCTIS, Cuntis, Po.: 27, 33, 39.

CALDAS DE REX, id., Po.: 121, 130, 245, 274.

CALDELAS, tenencia en la provincia de Orense: 90, 91, 100, 104, 116.

CALINENSI / CALIENSI, obispado de Cagli, Las Marcas, Italia: 47, 55, 135.

CAMEANO, lugar, s.i.: 335.

CAMEROS, comarca de Lo.: 271, 340.

CAMORA, vid.: ZAMORA.

CAMPO, iglesia, Sta. María del Campo, La Coruña, C.: 360, 363.

CAMPIS, tenencia en tierra de Campos: 50-52, 103.

tierra: 258.

CANBEYRO, Cambeiro, Cutes, id., C.: 360, 363.

CANÇELADA, Sta. María, iglesia, s.i.: 127, 172.

CANOGIO, monasterio de Sta. María de Conjo, Santiago C.: 23, 40, 47, 87, 135.

CANOSAM, s.i.: 116.

CANSINO, hospital en Vercelli, Piamonte, Italia: 135.

CANTABRIENSIS, supuesto obispado: 1.

CAPIAM, castillo, s.i.: 54.

CARBONARIO, monasterio de Carboeiro, Silleda, Po.: 50, 135.

CARCERE TULIANO, sede cardenalicia: 17, 40.

CARNOTA, tierra, en Carnota, C.: 13, 104, 324.

CARTAGENA, obispado de Cartagena, Mu.: 215, 224, 226, 227,

259, 261, 266, 271, 277, 294, 340.

CARRACEDO, río en León: 15, 45.

CARRIONE, Carrión de los Condes, P.: 24, 77, 123, 261, 316, 320, 360, 361, 366.

CARVALIAL, San Martín de Carvallal, Cacabelos, Le.: 47, 55, 66, 87, 135.

CARVALIOSAM, villa, s.i.: 59.

CASAL MAIOR, villa, s.i., en el obispado de Pavía, Italia: 83.

hospital, s.i., en el obispado de Cremona, Italia: 47, 55, 135.

CASSINA, hospital e iglesia, s.i., en el obispado de Vercelli, Italia: 47, 55, 83.

CASTEL REY, s.i.: 294.

CASTENEIRAS, Castañeiras, Balboa, Le.: 116.

CASTELA / CASTIELLA / CASTILLA: 16, 22, 24, 28, 31, 53-55, 59, 66, 77, 87, 107, 123,125, 128, 130, 169,170, 172-185, 187,188, 192-195, 203,205, 207, 208,210, 211, 213,214, 218, 219, 224-227,236, 242-244,249, 258-262, 265-272, 274-278, 281-304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 320-322, 324, 326, 327, 329, 332, 337, 343, 346, 353, 354, 356-358, 360, 363, 365, 368.

CASTELLUM DE VEIGA, tenencia, s.i.: 67.

CASTRELO, Id., Cea, Or.: 91, 177.

CASTRELLO, Castrelo de Miño, Or.: 87.

CASTRO, id., Bama, Touro, C.: 135, 136.

CASTRO DE MONTES, terra, en Pontevedra: 360.

CASTROVE, monte en Villagarcia de Arosa, Po.: 34.

CASTRUM MAIOR, s.i.: 59.

CASTRUM NOVUM, tenencia en Za.: 22, 69, 116, 152.

CASTRUM NUNI, Castronuño, Va.: 59.

CASTRUM TURAFE - TORAPH, tenencia y lugar. Castrotorafe, Za.: 22, 115, 116, 120, 211 , 316.

CASTRUM DE VENTOSA, Castroventosa, Villafranca del Bierzo, Le.: 103.

CASTRUM TERRAM, tenencia en Riego de Vega, Le.: 54, 67, 120.

CASTRUM VIRIDE, tenencia en Castroverde, Lu.: 69.

CASUM, tenencia en Asturias: 66, 67, 91, 92, 104, 116.

CAURIENSIS / CORIA, obispado de Coria, Cc.: 16, 23, 26, 28, 32-34, 37, 40, 47, 50-52, 55, 58, 60, 63, 66-69, 71, 74, 75, 82, 87, 89, 91-93, 97, 98, 100-104, 107, 109, 110, 116, 117, 119, 133, 135, 149, 181, 211, 215, 235, 259, 261, 266, 271, 277, 292, 294, 320, 340.

CAVEA, monasterio de San Juan da Cova, Puente Ulla, Vedra, C.: 40, 47, 55, 87, 135.

CAYO / CALLO, Cayón, Laracha, C.: 360, 363.

CEFINOS, Ceinos de Campos, Va.: 59.

CEEYA, villa en Nemancos, s.i.: 47.

CAIA, río Cea, afluente del Esla: 54, 59.

CEION, río, s.i.: 54, 59.

CELA, monasterio de S. Pedro de Cela, Mos, Po.: 47, 55, 87.

CELIOMONTE, monte Celio, Roma: 55.

CELTIGOS tierra al N. de La Coruña, hacia Ortigueira: 8, 13, 104.

CELLANOVA, monasterio de Celanova, id., Or.: 26.

CEMORAM: vid. ZAMORA.

CEMORENSIS: Vid. ZAMORA.

CENDAS, heredad, s.i.: 223.

CERAME, Villacerán, Villamartín de don Sancho, Le.: 87.

CERCIO, monasterio, Lalín, Po.: 135.

CERESINOS, Cerecinos de Carrigal, Za.: 22, 59.

CERREDA, iglesia de S. Juán, Cerredo, Tineo, O.: 87.

CERTIGEDA, aldea, s.i.: 80.

CERVALES, Cervás, Ares, C.: 65, 122, 180.

CESAR, id., Sarria, Lu.: 47, 55, 87, 122, 135, 180.

CESARAUGUSTA, Zaragoza: 25.

CESURAS, coto, s.i.: 116.

CIBDAT: vid. CIVITATENSIS.

CIDADELAM, s.i.: 116.

CIGALES, id., Va.: 326, 327.

CINIIS, monasterio de S. Salvador, Cines, Oza de los Rios, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

CIRALIAS, Cirajas, despoblado en Mota del Marqués, Va.: 59.

CIRIA, Cira, Silleda, Po.: 23, 31, 40, 47, 55, 87, 135.

CIRCIDELO, monasterio de S. Payo de Sabugueira, Bama, C.: 8.

CITOFACIA , castillo de Cedofeita, Alba, Po.: 34, 36, 40, 47, 55, 66, 87, 135.

CIVITATENSIS / CIBDAT/ CIVITAS RODERICI, obispado de Ciudad Rodrigo, Sa.: 43-45, 47, 51-53, 55, 58-60, 63, 64, 66-69, 71, 74, 75, 82, 87, 89-93, 97, 98, 100, 103, 104, 109, 110, 111, 116, 117, 119, 125, 133, 140, 149, 151b, 177, 179, 182,

183, 211, 215, 217 223, 224, 226, 227, 259 261, 263, 266,277, 294, 318, 321, 340.

CLAVILLUM, Clavijo, Lo.: 1.

CODESEDA, monasterio de San Jorge de Codeseda, La Estrada, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

COLIMBRIENSIS / COLIMBRIA, obispado y ciudad, Coimbra, Beira Litoral, Portugal: 10, 11, 47, 135, 198, 252, 253.

iglesia de Santiago, en Coimbra, Beira Litoral, Portugal: 135.

CONCHENSIS: vid. CUENCA.

CONDOMINIA, villa, s.i : 23, 40.

COPOROS, ¿Cabruy, Mesia C.?: 8.

CORDOBA /CORDOVA / CORDUBA, obispado y ciudad de Córdoba: 66, 192-195, 203, 207-209, 211, 213-215, 218, 219, 225-227, 236, 242-244, 249, 258-262, 265-271, 275-277, 279, 281-298, 301-304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 321-323, 326, 327, 329, 337-343, 346, 353, 354, 356, 357, 360.

CORDEYRO, Cordeiro, Louro, Valga, Po.: 328.

CORIA: vid. CAURIENSIS.

CORELHAA: vid. CORNELIANA.

CORNELIANA, Stº Tomé, coto, concejo, Correelhã, Arcos, Miño, Portugal: 2, 8, 23, 40, 47, 55, 87, 135, 190, 197, 231, 233, 237, 246, 247, 251-253, 330, 333, 334.

CORNU DE BOVE, monte Corno do Boy, Lu.: 114.

CORONATO /CORNADO, arcedianato de Cornado, obispado de Santiago, entre el Ulla, Iso y Laña: 8, 23, 40, 47, 55, 87, 135, 245, 324, 367.

CORTEZELLA, Stª María, capilla en Santiago, C.: 312.

COSMEDIN / COSMIDIN, Stª María, titular de cardenalato: 17, 36, 47, 49, 55, 57, 358.

COSTANTINOPLA: 224, 226, 227.

COTELAS DE FARO, s.i.: 116.

COTOBADI / CUTUBADI, castro de, Cotobad, Po.: 55, 87, 135.

castillo de, Cotobad, Po.: 53, 66, 258.

COUSELLO, S. Miguel de, Couselo, Cuntis, Po.: 33, 95.

COVARRUVIAS / CUEVASRRUBIAS, Cobarrubias, So.: 225-227.

COVAS DE PALUMBAS, s.i.: 116.

COVELLAS, Cubillas, Za.: 54.

COVIANCA / CUIANCA, territorio en Valencia de Don Juán, Le.: 50, 67.

CREMONENSIS, obispado, Cremona, Lombardía, Italia: 47, 55.

CRUCES, id. Cumbraos, Sobrado, C.: 114.

CRUNNA / CRUNIA / CURUNNA, La Coruña: 100, 106, 109, 125, 126, 131, 132, 164, 178-180, 182, 272, 357, 360, 363. Vid. también BURGUM DE FARO.

CUBELOS, Cubillos, Le.: 139.

CUENCA / CONCHENSIS, obispado de Cuenca: 123, 128, 176-179, 182, 183, 195, 215, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 294, 340.

CUITIU, monasterio de Curtis, id., C.: 23, 40, 47, 55, 87.

CUMBA, hospital en el obispado de Verona, Italia: 83.

CUSTODIIS, monte, s.i.: 34.

CUTIOLA, rio, s.i.: 67.

CUTUBADI: vid. COTOBADI.

CHAMOSO, iglesia, Corgo, Lu.: 309.

tenencia, Corgo, Lu.: 88.

CHAVES, castillo, id. Vilareal, Alto Douro, Portugal: 250.

CHEIRUGA, s.i.: 25.

DARAVIUM, castillo de Darbo, Cangas, Po.: 63, 87, 115, 258.

DECIA / DEZA, tierra, zona de Deza, Po.: 31, 36, 40, 47, 66, 76, 87, 135, 371.

DEGIO, Dejo, Oleiro, C.: 47, 55.

DEITOOS, casal, s.i.: 335.

DONELI / DONELLE, Donelle, Valdoviño, C.: 143, 184.

DOODRO, Dodro, Arzúa, C.: 335.

DORIUM /DURIUS / DORIO, río Duero: 59, 198, 247, 278.

DORMIANA, monasterio de Dormeá, Boimorto, C.: 8, 23, 40, 47, 55, 87, 114, 135.

DORRA, s.i.: 31.

DRAGUNTE, coto en el Valle de San Felix, s.i: 116.

DUBRIA / DUVRIA, arciprestazgo de Santiago en el Valle del Dubra, C.: 8, 23, 40, 47, 55, 87.

DUMIENSIS, arzobispado de Dume, cerca de Braga, Miño, Portugal: 3.

ECCLESIOLA / EGLESUELA / SALTU DE FRANCIA, Herguijuela de la

Sierra, Sa.: 68, 71, 266, 267.

ECLA, Yecla de Yeltes, Sa.: 67, 87, 135.

EGITANENSIS / IGIDITANENSIS, obispado de Idanha, Idanha a Nova, Castelo Branco, Beira Baixa, Portugal: 87, 108, 198.

ELBORENSIS / ELBORA / EVORA, obispado de Evora, Alemtejo, Portugal: 40, 47, 55, 56, 84, 87, 107, 135, 355.

ELISTE, Aliste, comarca de Za.: 270.

ELTES, río en Sa.: 67.

EMERITA /EMERITENSIS / MERIDA, ciudad y obispado de Mérida, Ba.: 10, 12, 23, 37, 40, 47, 49, 55, 57, 84, 87, 135, 148, 149, 198, 211, 264.

ENCROVES, castillo de Encrovas, Cerceda, C.: 258.

ENTENCIA, tenencia de Entienza, Salceda de Caselas, Po.: 67.

ENTINES / INTIIS /GENTINES, Entines, Outes, C.: 8,13,104,263.

ERMELLO, monasterio de Santiago de Ermelo, Bueu, Po.: 87.

ESLA / ESTOLA, río afluente del Duero: 47, 87, 97, 169, 170, 192, 214.

ESPIGAS, id, Alborés, Mazaricos, C.: 328.

ESPINAREDO, Espiñaredo, Cervo, Cedeira, C.: 309.

ESTEYRO, Esteiro, Muros, C.: 328.

ESTOLE: vid. ESLA.

EXOMENSIS: vid. OXOMENSIS.

EXTREMADURA / ESTREMADURA / STREMATRURA, : 28, 29, 31-34, 37-39, 43-45, 50-53, 58, 61-64, 66-71, 75, 80, 82, 88-93, 95, 97-100, 102, 104, 107, 109, 110, 114-117, 119, 120, 122, 131, 133,138, 140, 143, 149, 176, 182, 211, 294, 313, 339.

FAÇALCAÇAR, heredad, s.i.: 215.

FARUM, castillo, Torre de Hercules, C.: 8.

FATIMA, s.i.: 101.

FAUGIA, Foxás, Entines, Mazaricos, C.: 328

FELGUEYRA, Filgueira, Oines, Arzúa, C.: 335.

FERRARIA, castillo de, Ferreira de Pantón, Lu.: 13.

FERRARIENSIS, FERRARIE, arzobispado de Ferrara, Emilia-Romagna, Italia: 47, 55, 87, 135.

FERENTINI, obispado de Ferentino, Lazio, Italia: 42.

FERNANDO VERMUIZ, Vega de Ruiponce, Va.: 59.

FERREIROA DE SUSO, Ferreiros, Pino, C.: 335.

FLAIRANENSIS, Fleurance, arzobispado de Auch, Gers, Francia: 55.

FLEYRAM, iglesia en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 47, 135.

FLUSAM, iglesia en el obispado de Agen, Lot y Garona, Francia: 47.

FONTEELLA, Fontela, Goyán, Tomiño, Po.: 223.

FONTE DE FERROS, heredad, s.i.: 101.

FONTEFRIA, s.i., en tierra de Aliste, Za.: 268.

FONTE SUPERIUS, Fuentealta, Cela, Bueu, Po.: 223.

FORIS, monasterio de S. Pedro de Fora, Santiago, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

FORIS, monasterio de S. Martín, Santiago, C.: 40, 47, 55, 87, 135.

FORNACHOS, Hornachos, Ba.: 331.

FOVEA, monasterio de S. Juán De Carbia, Villa de Cruces, Po.: 23.

FRANCELLOS, tenencia en Ribadavia, Or.: 82.

FRAGA, isla, s.i.: 34.

FRANCIA, río en la provincia de C.: 71.

FRANÇIA, reino: 266.

FRAXINUM, Fresno el Viejo, Va.: 59.

FRECHEÇO, Frechazo, Ferreiros, Pino, C.: 335.

FREGERIT, s.i.: 187.

FRUCTUOSSE, Villafrechós, Va.: 59.

FULSANENSIS, Fulsane, iglesia en Fausserges, Tarn, Francia: 55, 135.

FUNDIS, Fondi, Lacio, Italia: 358.

FURONES, villa en el obispado de Le.: 47, 55, 87, 135.

G. DE ARBEXAM, isla en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 47, 55, 135.

GALEGUELOS, Galleguillos de Campos, Le.: 59.

GANDUFE / GUNDUFI / GONDUFFE, Gondufe, Ver, Feira, Braga, Miño, Portugal: 47, 55, 87, 135, 237, 247, 251, 252.

GARONE, río Garona, en Francia: 47, 55, 217.

GUASCONIA / GASCONIA / VASCONIA, Gascuña en Francia: 47, 55, 87, 135, 234, 345.

GATON, villa, s.i.: 77.

GENTINES: vid. ENTINES.

GIOLIUVRE, villa en Nendos, s.i.: 135.

GIRDIL, Gendil, Valladares, Outes, C.: 328.

GOSENDE, s.i., quizá en Los Angeles, Brión, C.: 223.

GORDALIÇAN, Gordaliza de la Loma, Bustillo de Chaves, Va.: 59.

GORMAR, San Esteban de Gormaz, So.: 230.

GOUZON, tenencia en Asturias o Palencia: 67.

GRAIAR, tenencia en León: 77.

GRANADA, id.: 148, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 277, 294.

GRANATA, Granadilla, Cc.: 67, 68, 87.

GRAUSELLO, priorato, s.i.: 299, 300.

GREGOS, Griegos, Tiedra, Va.: 59.

GROVE /OGROVE, isla, S. Martin del Grove, Grove, Po.: 30, 223.

GUNDRI, iglesia en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 47, 55, 135.

GUILADE, Guillade, Filgueira, Creciente, Po.: 261.

GUIMARAEE, Guimarey, Valladares, Outes, C.: 328.

GUITIRIZ, iglesia de S. Juan, id., Lagostelle, Trasparga, Lu.: 189.

HARCOS, monasterio, vid. ARCHOS.

HARO, cortes de, Haro, Lo.: 313, 340.

HASNOIS, iglesia, S. Julián de Arnois, La Estrada, Po.: 121.

HEMERETENSIS: vid. EMERITA.

HISPALI: Vid. SEVILLA.

HYRIENSIS /HYLIE, diocesis: Vid. ILIA.

HONESTUM, castillo, Torres del Oeste, Catoira, Po.: 8, 23, 39, 40, 47, 55, 87, 217.

HORRO, coto, Horro, Barro, Noya, C.: 360, 361.

HOSTIENSIS, obispado de Ostia, Lacio, Italia: 40.

HOSTAVALLIS, en el obispado de Bayona, Bajos Pirineos, Francia: 55.

HUMIA, río Umia: 30.

IGIDITANENSIS: vid. EGITANENSIS

ILIA / ILIENSIS /IRIA, obispado de Iria Flavia, Padrón, C.: 1, 4, 8, 12, 40, 47, 55, 87, 135, 189.

ITALIA: 55, 87, 94, 135.

INFANTATICUM, tenencia en Le.: 140, 143.

ISPALENSIS: vid. SEVILLA.

IUGUS, villa, s.i.: 67.

ISSUS, río Iso, afluente del Ulla, en C.: 114.

IALIS D-ALCAYAA, villa, s.i.: 224.

IALLES /IALES, coto, castillo y tierra de Jailas, Carnota, C.: 104, 153, 258, 261.

IOVIN, Jubín, Razamonde, Cenlle, Or.: 47, 55, 87, 135.

INTIIS: vid. ENTINES.

IUVABO, s.i.: 54.

IUVELEGA, s.i.: 38.

IAHEN / IAHENNI, obispado y ciudad, Jaén: 103, 203, 207-209.

211, 213-215, 218, 219, 224-227, 230, 236, 242-244, 249, 258-262, 265-272, 275-277, 279, 281-298, 301-304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 321-323, 326, 3427, 329, 337-343, 346, 353, 354, 356, 357, 360.

KALAFORRA: vid. CALAGURRITANUS.

LAES, coto de Layas, Cenlle, Or.: 284, 317.

LAIAS, Stª Eulalia de Layas, Cenlle, Or.: 23.

LAGARTOS . s.i.: 77.

LAGEELA, Lages, Arbo, Arbo, Po.: 223.

LAGEOSO, Santiago de Lajosa, Corgo, Lu.: 309.

LAGO, coto, s.i.: 299.

LAGUNAM, tenencia, s.i.: 100.

LAMAMALA, S. Ciprián de Lamama, Baños de Molgas, Or.: 47, 55, 87, 135.

LAMAS, territorio, s.i.: 135.

LAMECENSIS, obispado de Lamego, Viseo, Beira Alta, Portugal: 87, 107, 198.

LAMIS, Lama, Arbo, Po.: 223.

LAMISINOS / LIMISINOS, tierra, s.i.: 143, 144, 184, 255.

LAMPANI, puerto, s.i.: 25.

LANCEATA / LANÇADA / LANZADA, castro de Lanzada, Grove, Po.: 8, 23, 30, 32, 39, 40, 47, 55, 87, 217, 258.

LANDOIRUM, Landoiro, barrio de Villafranca del Bierzo, Le.:

116.

LANIAS, s.i.: 40, 47, 55, 87.

LAONII, Loño, Villa de Cruces, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 217.

LARA, señorio de, Lara, Bu.: 360.

LAREE, vega, s.i.: 223.

LATERANI, Letrán, Roma, Lazio, Italia: 5, 6, 8, 21, 23, 42, 47-49, 55, 72, 78, 81, 84-87, 118, 121, 135, 196, 198.

LATRONIBUS, laguna, s.i.: 15.

LAVACENGOS, Labacengos, Moeche, C.: 8.

LAVANDEIRAM, Lavandera, despoblado en Campillo, Va.: 59.

LAYAS, tierra en Cenlle, Or.: 255.

celero, en Layas, Cenlle Or.: 143, 184.

LAYOS, Loyos, Outes, C.: 328.

LAZOIRO / LAÇOIRO /LACCIRO, Lisoiros, Acha, La Cañiza, Po.: 47, 55, 87, 135, 143, 188.

LEANDRI, villa en el obispado de León, s.i.: 55, 87.

LEDESMA, tenencia, Ledesma, Sa.: 75.

villa, Ledesma, Sa.: 39, 67, 101, 116, 170, 171.

iglesia de S. Martín, en Ledesma, sa.: 47, 55, 87.

LEDIGOS / LIDIGOS, Ledigos, P.: 24, 47, 55, 77, 87, 123, 135, 259.

LEGABIN /LEGABUN , burgo en el obispado de Toulouse, Alto Garona, Francia: 47, 55.

LEGIO / LEON/ LEGIONENSIS, reino y obispado: 18, 22, 24, 31, 33, 38, 39, 50, 52, 53, 61, 62, 67-70, 73, 74, 77, 80, 88, 93, 95, 97-100, 102-105, 108, 110, 111, 114, 115, 120, 127, 129, 130, 133, 136-138, 142, 143, 146, 148, 151-153, 157,

159, 160, 166, 169, 172-174, 179-181, 183, 184, 187, 192, 194, 208, 209, 211, 213-215, 218, 219, 224-227, 230, 236, 242, 244, 249, 258-262, 265-272, 274, 275, 277, 281-298, 301-304, 306-311, 313, 314, 316, 321-324, 326, 329, 330, 332, 336-343, 352-354, 356, 357, 360, 362, 365, 369.

tenencia: 13, 32, 90-92, 100, 107, 109, 111, 116, 117, 119, 131, 140, 143.

ciudad: 1, 16, 22, 23, 25-29, 32-34, 37, 40, 43-45, 47, 51, 55, 58, 60, 63, 64, 67, 71, 75, 79, 82, 87, 89, 91, 100-102, 107, 109, 112, 116-119, 122, 125, 126, 131, 132, 135, 139, 140, 143, 147, 149, 154, 158, 161, 162, 164, 168, 170, 171, 175-178, 182, 185, 186, 193, 195, 207, 235, 259, 266, 312, 360, 361.

S. Marcos, León: 105.

LEILOLIO / LEILOIO, Leiloyo, Malpica, C.: 47, 55, 87, 135.

LEMOS, tenencia en Monforte de Lemos, Lu.: 50-52, 58, 60-63, 66, 67, 73, 75, 76, 82, 88-92, 95, 100, 107, 119.

LEON, casal, id., Oines, C.: 335.

LERZE, rio Lérez en Po.: 34.

monasterio de S. Salvador de Lerez, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

LEYRENSE, Leiria, id., Extremadura, Portugal: 251.

LIMIA, tenencia en torno a Ginzo de Limia, Or.: 44, 45, 50-53, 58, 60-62, 66-69, 71, 73-75, 82, 89-93, 95, 100,107,109, 110,114, 117, 119, 120, 122, 131, 133, 140, 143, 149, 181.

rio en Portugal y Po.: 2.

LIMOGES, condado, en Alto Vienne, Francia: 215, 224-227.

LINOSUM / LIMOSUM / LINNOSUM, villa, s.i., Va.: 59.

LINTOL, s.i.: 18.

LIUVRE / LUVRE, S. Juan de Lubre, Bergondo, C.: 47, 55, 65, 87, 122, 180.

LOBALEM, fogium, s.i.: 15.

LOBARZANA, s.i.: 75.

LOBEYRA, castillo: Vid. LUPARIA.

LOBROVI, puerto, s.i.: 22.

LODO / LUTO, castillo de Puentesampayo, id., Po.: 47, 55, 69, 87, 135, 258, 293.

LODO, San Pelayo, tenencia en Po.: 82.

LOGRONNO, Logroño: 236.

LOUREDA, id, Mourentán, Arbo, Po.: 223.

LOYO, id., Paradela, Lu.: 156, 157.

LUANIA, monasterio de S. Justo, Luaña, Brión, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

LUCROSAM, tenencia en torno a Logrosán, Cc.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

LUCENSIS / LUCO / LUGO, obispado y ciudad: 1, 15, 16, 25, 27-29, 32-34, 37, 38, 43-45, 47, 50-53, 55, 58-60, 63, 66, 67, 69, 72-76, 82, 87-93, 95, 97, 100-104, 107, 109, 110, 114-117, 119, 122, 125, 131, 133, 135, 140, 143, 149, 153, 154, 156, 157, 168, 170, 175-1179, 181-183, 195, 198, 202, 211, 214, 224, 226, 234, 259, 261, 266, 277, 294, 297, 298, 311, 313, 324, 335, 340, 345.

LUGDUNI, Lyon, Rhône, Francia: 199, 202.

LUNAM, tenencia en la provincia de Le.: 116.

LUOU, id., Teo, C.: 352.

LUPARIA / lobeyra, castillo de Lobeira, en S. Pedro de Cornado, Villanueva de Arosa, Po.: 39, 43, 46, 47, 55, 87, 98, 135, 258.

LUSITANIA, provincia: 47, 55, 87, 135, 198.

LUTO: vid. LODO.

LUVRE: vid LIUVRE.

LUXO, hermita de S. Sebastián de La Toja, Grove, Po.: 30.

MAÇARELAS, Mazarelos, plaza en Santiago C.: 360.

MAIORICA, tenencia en Mayorga, Va.: 67-69, 71, 73-75, 82, 92, 99, 100, 107, 110, 114-116, 119, 140, 143, 149, 181, 211.

MAGINALE, iglesia en el obispado de Auch, Gers, Francia: 135.

MALPICA, id., Malpica de Bergantiños, C.: 371.

MAULASANA, Malauzène, Vaucluse, Francia: 299, 300.

MANEDO, id., Oines, Arzúa, C.: 335.

MANFUDES, Mahudes, despoblado en Calzada del Coto, Le.: 59.

MANIAL / MANIALT, Magnas, Auch, Gers, Francia: 47, 55.

MANSELLA / MASELLA, tenencia en Mansilla de las Mulas, Le.: 66, 67, 82, 91, 92, 104, 166.

MARÇELLE, Marcelel, La Baña, C.: 261.

MARRUECOS, obispado: 266.

MARTALLO, s.i.: 223.

MARONAS, Maroñas, Mazaricos, C.: 328.

MASACUINE / MASACUME , Masacione, Gers, Francia: 47, 55, 135.

MATELAM, Matilla de los Caños, Va.: 59.

MAURES, id., Villamayor, Mondoñedo, Lu.: 55, 87.

MAURELOS, Mourelos, Noalla, Sangenjo, Po.: 223.

MAYO, id, Esteiro, Muros, C.: 328.

MEDINA DEL CAMPO, id., Va.: 313, 340, 341.

MEDINA DE RIVO SICCO, Medina de Rioseco, Va.: 54, 59.

MEDINA CELI, Medinaceli, So.: 28.

MEENS /MENES / MEENNES, monasterio de Santiago de Mens, Malpica, C.: 23, 40, 47, 50, 87, 135.

MEIGION FRIO, s.i.: 116.

MELGAR, Melgar de Arriba, Va.: 54, 67, 90, 92.

MELGAÇO, castillo, Viana do Castelo, Miño, Portugal: 250

MERCIA, arciprestazgo, Merza, Carbia, Po.: 8.

MERIDA: Vid. EMERITA.

MILLARIO, ciudad en el obispado de Bari, s.i., Italia: 135.

MILIDI, Mellid, C.: 114, 223.

MILMANDA, tenencia en la provincia de Or.: 115.

MINDUNIENSIS / MINDONENSIS / MENDONEDO / VALLIBRIENSIS, obispado de Mondoñedo, Lu.: 15, 25, 26, 29, 37, 44, 45, 47, 50-53, 55, 58, 60, 63, 66, 67, 69, 71, 73-75, 82, 87, 90-92, 95, 97, 100-104, 107, 110, 115-117, 122, 131, 133, 135, 140, 143, 149, 178, 181, 211, 215, 224, 227, 259, 261, 266, 270, 276, 277, 294, 340.

MINIUM/ MINII, río Miño, en Galicia: 143, 84, 188, 247, 251.

MIRANDA, id., Narón, C.: 25.

MIRON, id., Tourón, Puente Caldelas, Po.: 138, 223.

MOLINA / MOLLINA, sñorío en Gu.: 209, 259, 261, 265-272, 275-277, 279, 281, 282, 284-289, 291-298, 301-304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 320-322, 326, 327, 329, 337-343, 346, 353, 354, 356, 357, 360.

MOLLIS /MOLIS, Moldes, Boborás, Or.: 47, 55, 87, 135.

MONFORTE / MONTFORT / MONFORT,condado de Montfort, Gers. Francia: 224, 226, 227.

MONS SACER, Montesacro, monasterio de Picosacro, Lestedo C.: 8.

MONTANCHOS, s.i.: 149, 216.

MONTANOS, territorio de Montaos, Ordenes, C.: 8, 23, 40, 47, 85, 87, 135.

MONTEAGUIDO, Monteagudo, Outes, C.: 261.

MONTEALTETO, Montadet, Gers, Francia: 47, 55, 135.

MONTEALTO, Montouto, Abegondo, C.: 175, 180.

MONTE ALTO,coto, en Sta. Eulalia de Curtis, C.: 122.

MONTE CASSINI, en el obispado Asetanensi, s.i.: 47, 55, 135.

MONTEFERO, monasterio de Sta. María de Monfero, Monfero, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

MONTEIAURINO, monasterio, s.i.: 47, 55, 87, 135.

MONTELEONIS, hospital, s.i.: 55.

MONTEMOLIN, id, Ba.: 216.

MONTEM NIGRUM, tenencia en Lu.: 60, 66-69, 71, 75, 82, 88, 89, 91, 100-104, 107, 109, 110, 116, 117, 119, 120, 122, 133, 140, 143, 149.

MONTEM ROSUM, tenencia en Lu.: 65, 67, 69, 71, 75, 82, 88-93, 95, 107, 109, 110, 114-116, 119, 120, 122, 133, 140, 143, 149.

MONTES, tierra, en el actual arciprestazgo de Montes, Po.: 23, 40, 44, 47, 55, 66, 87.

MONTESQUIVO, s.i., en el obispado de Auch, Gers, Francia: 47, 55, 135.

MOOQUIN / MOACHIN / MOACI, Moquin, Romariz Feira, Minho, Portugal: 47, 55, 87, 135, 197, 237, 247, 251, 252.

MORALES, Moral de la Reina, Va.: 59.

MORAME / MOYRAME / MORAIME, monasterio de S. Juliár de Moraime, Mugía, C.: 23, 40, 47, 55,87, 135.

MORGADE, id., Ordenes, C.: 352.

MORRACIO, arciprestazgo de Morrazo, entre las rías de Vigo y Pontevedra: 8, 47, 55, 63, 66, 87, 135.

MORTARIO, s.i., casal en el obispado de Vercelli, Italia: 47, 55, 135.

MOSCOSO, id. Pazos de Borbén, Po.: 352.

MOSONZO, monasterio de Sta. María de Mezonzo, id., C.: 23, 40, 47, 55, 59, 62, 65, 80, 135.

MOTEL, villa, s.i.: 59.

MOUÇON, Monçao., Minho, Portugal.: 204.

MUDARRA, La Mudarra, Va.: 59.

MUNIO AZNAR / MUNIGNO ASNAR, Muño Aznar, Sa.: 47,55,87,135.

MURADAL, puerto, en Fresneda, Cc.: 27.

MURCIA / MURÇIA / MURÇA, Murcia: 25, 203, 208, 210, 211, 214, 215, 218, 224-227, 239-0, 242-244, 259, 265, 270, 271,

276, 277, 279, 281-284, 286, 301-304, 306-309, 311, 313, 314, 320-323, 326, 327, 329, 337, 343, 346, 353, 354, 356, 357, 360.

MURO, Muros C.: 261, 270, 290, 293.

MURO, S. Juán de Muro, Láncara, Lu.: 309.

MURO DE GUILADE, heredad, s.i.: 223.

NAIARA / NAGERA, cortes de Nájera, Lo.: 1, 16, 18, 22, 24, 25, 313, 340.

NALAR, rio Narla, en Friol, Lu.:114.

NARBONENSIS, obispado de Narbona Aude, Francia: 198.

NAVARRE, Navarra: 24, 25, 359.

NEAPOLIS, obispado de Napoles, Italia: 222.

NEMANCIS, Nemancos arciprestazgo de Santiago al N. de C.: 47, 55, 87, 135.

NENDOS / NENDIS / NEMITOS, arciprestazgo de Nendos, de Santiago, del Mero al Mandeo, C.: 8, 23, 40, 47, 55, 135, 223, 274, 278, 312.

NIEBLA / NEBLA, Niebla, Hu.: 215, 224, 226, 227, 243, 244.

NILELGA, s. i.: 77.

NITALT, Noilhan, Gers, Francia: 47, 55, 135.

NOALIA, Noalla, Sangenjo, Po.: 223.

NOGARIA/ NUGARIA, coto de Nogueira, Minho, Portugal: 197, 204, 232, 237, 245, 247, 251, 252.

S. Salvador de Nogueira, Puenteareas, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

NUNO FERNANDI, villa, s. i.: 152.

NOMICII, monasterio de Numide, Tordoya, C.: 40, 47, 55, 87.

NOYA, iglesia, Sta. Cristina de Barro, Noya, C.: 32, 328.

villa, id. C.: 261, 270, 293, 322, 328, 366, 329.

NUIENTE, iglesia en el obispado Auch, Gers, Francia, s.i.: 135.

NUMANCIA, Numancia, So.: 198.

NUNO MOURO, Nuñomoral, Cáceres, Cc.: 335.

O, condado de Eu, Dieppe, Sena Inferior, Francia: 224, 226, 227.

OCA, Oza, Carballo, C.: 47, 55, 87, 135.

OCTERDESELAS, Tordesillas, Va.: 24.

OCCEANUM, Oceano Atlántico: 5, 8, 23, 40, 47, 55, 121, 135.

OINS, pazo, Oines, Arzúa, C.: 335.

OLEYROS, laguna en Oleiros, Ribeira, C.: 22.

OLIDI, saltum, s.i.: 34.

OLIXBONENSIS /OLISIPONA, Lisboa, Portugal: 47, 55, 84, 87, 135, 198.

OLMEDO, id., Va.: 313.

OLVEYROA, iglesia, Santa Mª de Olveira, Riberira, C.: 328.

OMARLA, condado, s.i.: 266.

ORONIA, Urueña, Va.: 59.

ORTHEA, s.i.: 87.

ORTIGUEIRA, Santa Marta de Ortigueira, C.: 311.

ORBIGO, Santa Marina de Orbigo del Rey, Le.: 107.

ORVON, leira, s.i.: 223.

OSMA / OXOMENSIS, obispado de Osma, So.: 14, 28, 59, 123, 126, 177, 178, 182-184, 195, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 294, 340.

OTIER, aldea, s.i.: 215.

OURA, coto de Obra, Carbia, Po. 137, 174.

OURENSE / OURENS, vid. AURIENSIS.

OUTES, id, C.: 360.

OVETO / OVETUM, tenencia en O., Asturias: 74, 75, 120, 149, 181, 278.

OVIEDO / OVETENSIS, obispado de Oviedo: 1, 3, 19, 24, 27-29, 32-34, 37, 38, 44, 47, 51-55, 58, 60, 63, 66-72, 74, 75, 82, 87-90, 92, 93, 97, 98, 100, 101, 103, 104, 109, 114-117, 119, 133, 136, 140, 143, 147, 149, 170, 177-179, 182, 183, 195, 211, 214, 215, 224, 226, 259-261, 266, 270, 271, 177, 288, 294, 340, 360.

OXONOBENSIS, Huelva: 47, 55, 87, 135.

OZON, monasterio de San Marín de Ozón, Mugía, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

PAAÇOS, Pazos, Mazaricos C.: 328.

PACENSIS: Vid. BADAIOZ.

PAPIENSI, obispado de Pavía, Lombardía Italia: 83.

PADORNELUM, Padornelo, Cebrero, Lu.: 116.

PADRON, id., C.: 259, 293, 274, 352, 365, 369.

PALAS DE REY, id., Lu.: 136.

PALACIIS, Pacios, Begonte Lu.: 47, 55, 87, 135.

PALAÇIOS / PALACIIS, Palacios del Arzobispo, Sa.: 47, 55, 60, 64, 87, 135, 151 b.

PAIAÇIHUELOS / PALAÇIUELOS / PALAÇUELOS, monasterio de Sta. María de Palazuelos, Pa.: 322.

PALACIIS DE ARENTARIIS, Pazos de Arenteiro, Boborás, Or.: 154.

PALACIOLUM DE VIDILLA, Palazuelo de Vedija, Va.: 59.

PALACIOS DE VALDORNIA, Palacios de la Valduerna, Le.: 112.

PALAÇUELOS / PALAZUELLAS, Palazuelos, Cabezón de Pisuerga, Va.: 306, 308, 309, 311.

PALEARES, Pajares, Villalón de Campos, Va.: 59.

PALEN, coto, Paleo, Carral, C.: 122, 180.

PALENÇIUELA DEL CUENDE, Palas del Conde, s.i.: 270, 271, 290.

PALENTINUS /PALENÇA, obispado de Palencia: 22, 24, 28, 47, 54, 55, 77, 87, 123, 128, 135, 175, 177-179, 183, 184, 195, 215, 224, 227, 245, 259, 261, 266, 268, 269, 271, 277, 294, 311, 320, 340, 370.

PALIARES, Pajares, Sa.: 22.

PALMEYRA, Palmeira, Ribeira, C.: 328.

PANORMITANUS, obispado de Palermo, Sicilia, Italia: 47, 55, 135.

PAOLIAC, iglesia, Pauilhac, Auch, Gers, Francia: 55.

PARACAM, s.i.: 66.

PARADA, coto, S. Esteban de Parada, Oza de los Ríos, C.: 292.

PARADINIS, Paradinas de San Juan, Sa.: 59.

PARATA, Parada de Soto, Trabadelo, Le.: 47, 55, 87, 135.

Parada del Sil, Or.: 87.

PARDELLAS, heredad en Puertomarín, Lu.: 223.

PAREDES DE NAVA, id., P.: 353.

PARREGA, río Parga, en Lu.: 47, 55, 62, 87, 135, 189.

casal en Villalba, Lu.: 263.

PARISIUS, París, Francia: 256.

PASTURIÇA, s.i.: 25.

PEDEMONTIS, iglesia de S. Vicente, en el obispado de Bayona, Francia: 47, 55, 135.

PEDE PONTIS VETERIS, casal en el arzobispado de Auch, Gers, Francia: 55, 135.

PEDROSSO, iglesia, S. Salvador de Pedroso, Narón, C.: 25, 309.

PENA, casal de, Pena, Tronceda, Arzúa, C.: 335.

PENNA, S. Román de Entrepeñas, s.i., prob en Za.: 54, 138.

PENNA MELEIRA, s.i.: 59.

PENNA DE OSSEU, s.i.: 59.

PENNA VELOSA, s.i.: 80.

PENOR, s.i.: 335.

PERAFITA, casal, Pedrafita, Valladares, Outes, C.: 328.

PERROT / PERROTO, hospital en Santiago de Perrot, Ferrara, Italia: 47, 55, 83, 135.

PEREYROS, leira, s.i.: 223.

PERUSII, Perugia, Umbría, Italia: 212.

PETELINO PEDRADO, s.i.: 22.

PETRA ALBA, Piedras Albas. Lucillo, le.: 61.

PETRA CAVALAR, pico, s.i.: 116.

PETRA FITA, Piedrafita del Cebrero, Cebrero, Lu.: 116.

PIANELLA, Piadela, Betanzos, C.: 47, 52, 55, 80, 87, 122, 135.

PICOUÇOS, Picouzo, Porriño, Po.: 223.

PICTAVIENSIS, condado de Poitou, Francia: 256.

PILONIO, monasterio de Sta. María de Piloño, Las Cruces, Po.: 8, 47, 55, 135.

PINARIO / PIGNARIO, monaterio de Sto. Tomé de Piñeiro, Marín, Po.: 23, 40, 44, 55, 87, 135.

PINUA FONTANA, iglesia en el obispado de Agen, Francia: 44, 55, 135.

PINUS, monasterio de S. Vicente del Pino, Monforte, Lu.: 73.

PISCARIA, villa en el obispado de León, s.i.: 44, 135.

PISORGA / PISORGO, rio Pisuerga, afluente del Duero: 23, 40, 47, 87, 135.

PISTOMARCHOS / POSTOMARCHOS, arciprestazgo de Santiago, al S. de C.: 8, 23, 40, 44, 55, 87, 135.

PLACENTINA / PLACENCIA / PLASENCIA, obispado de Plasencia, Cc.: 123, 125, 135, 175, 177-179, 182, 183, 215, 224, 226, 227, 259, 266, 270, 271, 277, 297, 320, 339, 345.

PLUCIOS: Vid. PRUCIOS

PONTE LIMIE / PONTE LIMHA, Ponte de Lima, Minho, Portugal: 204, 237, 257, 334.

PONTE DE YSSO, Ponte Iso, Arzúa, C.: 114.

POBLAÇION, s.i., hacia Va.: 77.

PODIO, monasterio de S. Juan de Poyo, Poyo, Po.: 23, 34, 40, 47, 50, 55, 87, 135.

PODIO MARCIANO, iglesia en el arzobispado de Auch, Gers, Francia, s.i.: 47, 55, 135.

POLION, iglesia en el obispado de Agen, Francia, s.i.: 47, 55.

PONTE DE BRANDEMIR, Puente de Brandomil, Zas, C.: 261.

PONTEDEUME, iglesia, Puentedeume, C.: 309.

PONTE DE ORTICA, hospital en Hondosse, Lot et Garonne, Francia: 47, 55, 135.

PONTE DE VILA ONÇA, s.i., en Cervo, Cedeira, C.: 309.

PONTES DE FERRO, tenencia en Ponferrada, Le.: 91, 100, 104.

PONTEVEDRA / PONTEVIEDRA / PONTIS VETERIS, Pontevedra: 47, 50, 53, 55, 66, 87, 145, 230, 245, 249, 293, 298, 344, 356, 366, 369.

PORTELLA DE MORIL, s.i.: 116.

PORTILINA, s.i.: 61.

PORTUGAL / PORTUGALIE, Portugal: 8, 9, 23, 34, 40, 41, 53, 84, 85, 87, 197, 204, 231, 232, 246, 247, 250-253, 324, 330, 334, 336, 355, 358, 360.

PORTUORII, monasterio de Sta. Maria de Portor, Negreira C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

POUSADA, casal, id., Cobres, Vilaboa, Po.: 223.

PRENESTINUS, obispado de Preneste, Lazio, Italia: 57.

PRIOR, iglesia en el arzobispado de Auch, Gers, Francia, s.i.: 55.

PRIUNTAM <u>oppidum</u>, s.i.: 54.

PROLIOM, villa en el obispado de Aix-en-Provence, Bocas del Ródano, Francia, s.i.: 135.

PROVA, s.i.: 116.

PRUCIOS / PRUCIIS / PLUCIOS, arciprestazgo de Santiago entre los ríos Mandeo y Eume, C.: 8, 47, 55, 87, 135.

PUEBLA DE SANT IULLAN, Puebla de San Julián, Láncara, Lu.: 309.

PUENTE, s.i.: 261.

PUGNUS AD ROSTRUM, Puñoenrostro, Coria, Cc.: 93.

PUMAR, id., Samieira, Poyo, Po.: 223.

PUTEOLUS, aldea cerca de Granadilla, Cc.: 67.

QUADRELA, iglesia de Santiago, obispado de Salamanca, s.i.: 55, 135.

QUINCIANA, Quinzá, Ventosela, Ribadavia, Or.: 91, 131.

QUINTAAS, Quintáns, Corzon, Mazaricos, C.: 328, 335.

QUINTANELLA, Quintanilla del Molar, Va.: 99, 104.

QUIROGAM, tenencia en Quiroga, Lu.: 116.

RACELLUS: vid. RECELLI.

RADIGOSA, Santiago de Reigosa, Pastoriza, Lu.: 55, 87.

RAMO, id., Dorrón, Sangenjo, Po.: 34.

RANCONATA, Rinconada, sa.: 67.

RANIALONGA, en La Coruña, s.i.: 106.

RAPOSEYRA, villa, Raposeiras, Ordes, Rairiz de Veiga, Or.:

143, 184.

REATI, Rieti, Lazio, Italia: 83, 124.

RECELLI / RECELI, Rocelle, Puertomarín, Lu.: 47, 55, 87, 122, 135, 180.

REDONDIELA, Redondela Po.: 293, 364, 368.

REGALIS, monasterio de Sta. María la Real, Bu.: 128.

REGINA / REYNA, arcedianato de Santiago en Reina, Ba.: 216, 264, 367.

REGO, realengo en Astorga, Le., s.i.: 90, 92.

REMENSIS, iglesia de Reims, Marne, Francia: 273, 331.

REPASERA, s.i.: 255.

REQUEXO DE SENABRIA, iglesia, Santiago de Requejo, Sanabria, Za.: 47, 55, 61, 87, 135.

RESEA, San Juan, s.i.: 54.

REVOREDO, Reboredo, Grove, Po.: 223.

REVORDANOS, Rebordaos, Or.: 66.

REVREDA, arciprestazgo de Robledo, diócesis de Astorga, Le.: 222.

REYNA: vid. REGINA.

RIBADESAR, Rivadeza, Alborés, Mazaricos, C.: 328.

RIBERA / RIBEYRA, señorío, s.i.: 80, 116, 271, 296-298, 337, 340, 342, 343.

RICIMUR, Recemil, Trasparga, Lu.: 189.

RIPA AVIE, Ribadavia, Or.: 66, 91, 176, 177, 186, 219.

RIPA DE ORBEGO, Santa Marina de Orbigo, Le.: 107.

RIPA DE SIL, tenencia en Or.: 67.

RIPA STELLE / RIPA STOLLE, en el obispado de León, s.i.: 55,

135.

RIPA ULIE, arciprestazgo de Santiago al S. de Santiago: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

RINELDO / RINCLO / RIVELLO, monasterio de Santiago de Ermelo, Bueu, Po.: 23, 40, 47, 55, 135.

RIVO ADVERSO / RIVO AVERSO, Rioaverso, Villalba, Lu.: 47, 55, 87, 135.

RIVO ALTO, s.l.: 46.

RIVO MALO, monasterio en Riomao, Torea, Muros, C.: 23, 40, 47, 87.

ROA, id., Burgos: 275-277.

ROÇAS, Rozas, Quión, Arzúa, C.: 335.

ROCHA FORTE/ RUPIS FORTIS, castillo de la Rocha, Santiago, C.: 258, 324, 332, 336.

RODA, tenencia en Rueda, Va.: 104, 116, 119, 149.

RODERO, coto, Rodeiro, Oza de los Ríos, C.: 131, 294.

ROMA / ROMANAM, iglesia de Roma: 4-6, 11, 17, 36, 37, 49, 57, 87, 94, 245, 324, 327, 328, 360, 363, 366, 367, 369, 352.

ROMARIZ, s.l.: 129, 211, 286.

ROO, id., Outes, C.: 360, 361.

ROUREDA, tenencia, s.l.: 67, 69.

ROSCIDAVALLE, hospital de Sta. María de Roncesvalles: 73.

RUIS / RIVIS, Rus, carballo, C.: 47, 55, 87, 135.

RUPELLA, La Rochelle, Francia: 256.

SABINENSIS, obispado de Sabina, lazio, Italia: 17, 142, 144.

SALAMANTINUS / SALAMANTICENSIS / SALLAMANCA / SALAMANCA, obispado de Salamanca: 10-12, 22, 23, 27, 28, 31, 32, 34, 37, 40,43, 44, 47, 51-53, 55, 59, 63, 66-70, 74, 79, 81, 85, 87, 89-94, 97, 98, 100, 103, 104, 109, 110, 115-117, 119, 122, 125, 131, 133, 135, 149, 169, 170, 175, 177, 178, 181-183, 195, 198, 211, 214, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266-271, 277, 294, 297, 298, 301, 316, 320, 340.

SALINENSE, territorio: Vid. SALNES.

SALDANNA / SALDANIA, Saldaña, P.: 24, 54, 77.

SALGUEYRO, Salgueiro do Mato, Noalla, Sangenjo, Po.: 223.

SALNES, tierra entre el Ulla y Lérez, en Po.: 8, 23, 40, 63, 223.

SALTU DE FRANCIA.: Vid. ECCLESIOLA.

SALTU SERRANO, Soto Serrano, Sa.: 71.

SALVATERRA, Salvatierra de Miño, Po.: 245, 284.

SALZEDA, Salceda, Ferreiros, El Pino, C.: 224, 335, 348.

SAM COSMADE, San Cosme de Oines, Arzúa, C.: 335.

SAM PAYO: vid. ANTEALTARIO.

SANABRIA / SENABRIA, Sanabria, Za.: 61, 87, 104, 166.

SAN IURGIO / SANCTO GEORGIO, castillo de San Jorge, Pindo, Carnota, C.: 104, 113, 114, 118.

SAN SALVADOR DEL OBISPO, en Za., s.i.: 318.

SANCTUS ANDREAS, monasterio de S. Andrés de Espinareda, Le.: 123.

SANCTUS ANTONINUS, monasterio de S. Antolín de Toques, Capela, C.: 114.

SANCTUS CHRISTOFORUS, monasterio de S. Cristóbal de Labruja, Ponte de Lima, Viana, Minho, Portugal: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

SANCTUS FACUNDUS, monasterio de Sahagún, Le.: 55, 57, 311, 267.

SANCTUS FELIX, valle, s.i.: 116.

San Fiz, Mogor, Mañón, C.: 122.

San Felix de Estacas, Cuntis, Po.: 33.

SANCTUS FRUCTUOSUS, iglesia de S. Fructuoso en Braga, Minho, Portugal: 8, 198.

SANCTUS GEORGIUS, monasterio de S. Jorge de Codeseda, Estrada, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 114, 135.

SANCTUS GERVASIUS, villa, Santervás de la Vega, P.: 59.

SANCTUS IACOBUS, iglesia en el obispado de Toulouse, Francia: 47, 55.

Santiago de la Requejada, Rosinos de la Requejada, Za.: 47, 55.

villa en el obispado de Sa.., s.i.: 47.

SANCTUS IOHANNES, valle, s.i.: 22.

San Juan de Pie de Puerto, Bajos Pirineos, Francia: 55.

vid.: FOVEA.

SANCTUS IUSTUS: vid. LUANIA.

SANCTUS LAURENCIUS, S. Lorenzo de Trasouto, Santiago, C.: 120, 223.

SANCTUS MAMETIS, S Mamed de Piñeiro, Ames, Negreira, C.: 8.

SANCTUS MARTINUS, S. Martin de Carballás, Cacabelos, Le.:

45, 66.

S. Martín del Grove, Grove, Po.: 223.

SANCTUS MATHEUS, iglesia de S. Mateo, en el obispado de Bari, Italia, s.i.: 47, 55, 135.

SANCTUS NICHOLAUS, s.i.: 18.

SANCTUS PETRUS, sierra, Sierra de San Pedro, Ba.: 38.

SANCTUS SALVATORIS, en Asturias, s.i.: 142.

SANCTUS SERMUNDUS, iglesia en el obispado Latocensis, s.i.: 55.

SANCTUS THOMA, iglesia, s.i.: 2, 8.

SANCTUS VEREXEMUS, S. Verisimo de Arcos de Furcos, Cuntis, Po.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

SANCTUS VICTORIUS, iglesia en Braga, Minho, Portugal: 8, 198.

SANTA EUFEMEA, capilla en el castillo de la Rocha, Santiago, C.: 324.

SANTAREM, id., Extremadura, Portugal: 222, 230.

SANTA SUSANA, capilla en Santiago, C.: 324.

SANCTA CRUCIS, cerca de Granadilla, Cc., s. i.: 67.

rio, afluente del Alagón: 67.

SANCTA EOLALIA ALTA, Santa Eulalia de Rioaveso, Cospeito, Lu.: 47, 55, 87, 135, 157.

SANCTA MARIA DE SALVADOR, iglesia, s.i.: 73.

monasterio en Villafranca del Bierzo, Le.: 18, 19.

SANCTA MERE, iglesia en el obispado Latocensis, s.i.: 66.

SANTIAGO, iglesia en la ciudad de La Coruña: 361.

SAR, río afluente del Ulla: 261.

iglesia de Santa María, en Santiago, C.: 23, 40, 47, 55, 135.

SARAGOCIE, Zaragoza: 22, 24.

SARANTES, Serantes, Fao, Touro, C.: 114.

SARÇEDA, Salceda, Ferreiros, El Pino, C.: 335.

SARTAGEES, Sartages, Castrelo, Cambados, Po.: 223.

SARRIA, id., Lu.: 32, 340.

tenencia en Lu.: 31, 32, 34, 37, 38, 66-69, 71, 75, 80, 82, 88, 89, 91, 98, 100-104, 107, 109, 116, 117, 119, 120, 133, 140.

SAUTI DE PARADA, en el obispado de Orense, s.i.: 55, 135.

SAVARDES, monasterio de S. Juán de Sabardes, Outes, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135, 360, 363.

tenencia: 263.

SABUGELO DE RAACES, en el obispado de Pa., s.i.: 87.

SAYAES, Sayans, Moraña, Po.: 245.

SEAIA / SIAVIA/ SELAGIA , monasterio de S. Mamed de Seavia, Coristanco, C.: 8, 23, 40, 47, 55, 87, 135.

SEGOVIENSIS/ SECOVIA / SEGOVIA, obispado de Segovia: 14, 22, 25, 28, 59, 123, 128, 175, 177-179, 182-184, 195, 215, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 294, 340.

SEGONTINUS / SIGUENÇA, obispado de Siguenza, Guadalajara: 14, 22, 25, 123, 128, 175, 177-179, 182-184, 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 294, 311, 340.

SELAGIA: Vid. SEAIA.

SEGURA, id., Granadilla, Cc.: 213.

SENIA, s.i.: 47.

SEPPE, castillo en Sierpe, Sa.: 43.

SERVATO, s.i.: 25.

SEVER, río portugués que pasa por Valencia de Alcántara, Cc.: 38.

SEVILLA / SIBILLA / SIBILA, Sevilla: 84-87, 207-209, 211, 213-215, 218, 219, 224-227, 230, 234-236, 242-244, 249, 258-262, 265-269, 270-272, 275-277, 279, 281, 289, 290-298, 201-304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 321-323, 326, 327, 329, 337-343, 345, 36, 353-358, 360, 371.

SEYXAS, Seijas, Oines, Arzúa, C.: 337.

SIRIUM / SIERIUM, tenencia de Siero, Asturias: 66, 67, 91, 92, 104.

SILVES / SILVE, obispado de Silves, Faro, Algarve, Portugal: 215, 224, 226, 227, 259, 261, 266.

SOLANDRES, monasterio de Soandres, Laracha, C.: 23, 40, 47, 55, 87, 135.

SOMACOS, s.i.: 223.

SOUTULO / SOUTILI, Soutullo, Noalla, Sangenjo, Po.: 223.

SOTULO, s.i., en Pedroso, C.: 25.

SPINO, villa en el obispado de Zamora, s.i.: 64, 87.

STREMATURA: vid. EXTREMADURA.

SUPPERADDO / SUPERATO, monasterio de Sobrado de los Monjes, Sobrado C.: 9, 23, 40, 47, 55, 87, 135.

tierra, id.: 62, 66, 106, 114.

SUTIRII, Sutri, Lazio, Italia: 41.

TABLADELO / TAMADELO, id., Le.: 47, 87, 151, 162.

TAGUS, río Tajo: 54.

TALLAVEYRA, s.i.: 59.

TALE / TALLE, Tal, Muros, C.: 328.

TALIAC, iglesia de Letairlan, Gironde, Francia: 55.

TAMADELO: vid. TABLADELO.

TAMAR, río Tambre, en C.: 3, 32, 261.

TARAZA, San Juan de Latarce, Va.: 59.

TARIAES, tenencia, s.i.: 82.

TAURUM, Toro, Za.: 66, 67, 69, 71, 74, 75, 82, 86, 88, 89, 91-93, 98-100, 104, 110, 114-116, 119, 133, 140, 143, 149, 151b, 181, 183, 211, 266.

TABERIOLOS / TABERIOLIS, Tabeirós, La Estrada, Po.: 8, 23, 31, 40, 47, 55, 87, 135.

TAVOADA, Taboada, Ferreiros, El Pino, C.: 335.

TEDRA, tenencia en Tiedra, Va.: 90.

TERMIS, terra de Santa María, en zona de Cuntis, Po.: 36.

MONCIUM, terra de: Vid. MONTES.

TERMARUM, terra de, en Moraña, Po.: 8.

TEXEIRA, Tejera, Amoeiro, Or.: 116.

TEYX, Teis, Vigo, Po.: 253.

TIRASONENSIS, obispado, s.i.: 85.

TOLLEDO / TOLEDO / TOLETUM / TOLLETANUS, Toledo, obispado y ciudad: 14-16, 18, 22, 24, 25, 28, 29, 31, 40, 47, 55, 59, 77, 85, 87, 123, 125, 128, 135, 169-188, 192-195, 198, 203, 207-209, 211, 213-216, 218, 219, 224-227, 230, 236, 242-244,

249, 258-262, 265, 266, 268, 269-272, 275-277, 279, 281-284, 286, 287, 289-298, 301, 303, 304, 306-309, 311, 313, 314, 316, 321-323, 326, 327, 329, 337-343, 346, 353, 354, 356, 357, 360.

TOLOSANO / THOLOSANI , obispado de Toulouse, Francia: 47, 251, 256.

TORO, id, Za.: 265, 266, 295, 296, 314, 321, 337, 341, 343, 354.

TORONIUM, tenencia al S. de Pontevedra: 53, 56, 60, 62, 71, 75, 90, 95, 100, 116, 119, 133, 140.

TORDELOS, s.i.: 24.

TORNER, tenencia cerca de León capital: 44.

TORRES LEGIONIS, tenencia de León: 31, 43.

TORRIJOS, id., To.: 360.

TOUPINOS, s.i.: 102.

TOUVRE / TOOBRE / TOURE, Tiobre, Betanzos, C.: 47, 55, 87, 217.

TOURÕES, río Turones, afluente del Agueda: 101.

TRANSTIBERUM / TRANSTIBULUM, Trastévere, Roma, Lazio, Italia: 55, 57.

TRASANCOS, arciprestazgo de Santiago entre Ferrol y Cedeira: 8, 47, 87, 135.

TRASORAS, casal, s.i.: 335.

TRASTAMAR, tenencia al S. de C.: 34, 37-39, 43-45, 50-53, 58, 60-64, 66-71, 73-75, 80, 82, 88-93, 100-104, 107, 109, 110, 114, 116, 119, 120, 122, 131, 133, 140, 143, 149, 292, 360, 361, 367.

TRASSERAM, tenencia: 40, 47, 67, 87, 90, 91, 97, 100, 104, 135, 140, 143, 149, 170, 192, 198, 214.

TRAVA, castillo de Traba, en Coristanco, C.: 13, 107.

TRIACASTELA, id, Lu.: 108, 152, 323.

TRINIDAT, monasterio en Segovia: 360.

TRIVES, tenencia en Tribes, Or.: 90, 91, 100, 104, 116.

TRUANES, iglesia, Troans, Cuntis, Po.: 33.

TUDA, tenencia en Tuy, Po.: 67.

TUDENSIS / TUY, obispado de Tuy, Po.: 33, 37, 41, 44, 45, 47, 50-52, 55, 58, 60, 63, 66-68, 71, 74, 75, 87, 91, 95, 97, 100-104, 107, 109, 110, 114-117, 119, 131, 133, 135, 140, 143, 149, 181, 187, 195, 211, 215, 224, 226, 227, 245, 259, 261, 262, 270, 271, 277, 294, 301, 312, 313, 324, 328, 333, 334, 340, 364, 367, 368.

TURAZA, S. Peuro, s.i.: 59.

TURGI, Palacios de Turcia, Le.: 107.

TORRE, iglesia en el obispado de Mondoñedo, s.i.: 55, 87.

TURRIBUS, Torre, Lestón, Laracha, C.: 104, 105.

TUSCUS, obispado de Tuscania, Lazio, Italia: 23.

UBEDA, id., J.: 188.

UCLES, id, Cu.: 213.

ULIA, /ULLIA, río Ulla en C. y Po.: 114.

ULIXBONA / ULIXBONENSIS, Lisboa, Portugal: 23, 26, 40, 56, 84, 87, 107, 236, 237, 247, 247, 250, 253.

UNCIOLA, hospital en el obispado de Bolonia, s.i.: 40 47.

55, 87, 135.

URBEM VETERAM, Orvieto, Lazio, Italia: 254.

URGELLENSIS, condado de Urgell, L.: 32-34, 37-39, 43, 50, 53, 54, 58, 60, 61.

VAABIA,tenencia, Bahia, Le.: 66, 67, 69, 90, 157.

VALBOA DO DOYRO, monasterio de Santa María de Valbuena de Duero, Va.: 278.

VALCARÇER / VALLE CARCERIS, tierra de Valcarcel, Le.: 19, 47, 55, 66, 87, 116, 117, 135.

VALENTIA / VALENÇIA, Valencia de Don Juan, Le.: 75, 85, 92, 147.

VALENÇA / VALLENÇA, Valença do Minho, Minho, Portugal: 330, 334.

VALIBRIENSIS / VALLIBRIENSIS: Vid. MINDUNIENSIS.

VALLADARES, coto, id., Outes, C.: 328.

VALLADOLID / VALOLIT /VALLISOLETUM, Valladolid: 24, 128, 171, 192-195, 214, 258, 259, 261, 262, 267, 292-296, 301-304, 309, 311, 316, 320-323, 337-340, 353.

VALLE DEI, monasterio de Valdediós, O.: 90, 92.

VALLE ORNIE, tenencia, antigua jurisdicción de Palacios de la Valduerna Le.: 116

VALLE DE ORCIS, s.i.: 222.

VALLIS DE LUPA, Valdelaloba, Le.: 98.

VALLOURIA / VALLOVRIA, Valoria la Buena, Va.: 47, 55, 87, 135

VAMA, Bama, Touro, C.: 136, 211.

VAMELLA, Bamella, Bama, Touro, C.: 136, 211.

VARZENA, s.i.: 127.

VASATENSIS, obispado de Bazas, Gironde, Francia: 47, 55, 217.

VASCONIA: vid. GASCUÑA.

VASIONENSIS, diócesis de Vaison, Romaña, Italia: 299, 300.

VAYRO, Boiro, C.: 328.

VELLETRI, Velletri, Lazio, Italia: 56, 57.

VELLUM AUREUM, s.i.: 40, 55.

VENARIO, s.i.: 223.

VENETIE, Venecia, Véneto, Italia: 46.

VENIECIAS, s.i.: 104, 105.

VENTOSA, iglesia de Santa María, en Benavente, Le.: 47, 55, 76, 87, 103, 105.

arciprestazgo del obispado de Lugo, provincia de Po.: 23, 47, 55, 84, 135.

VENTOSA DE CAMBA, Ventosa, Golada, Po.: 31.

VERMON, coto de Vermón, Sabardes, Outes, C.: 360, 362.

VERANO, coto, s.i.: 328.

VERANNENSIS, obispado de Verona, Véneto, Italia: 83.

VERCELLENSIS, obispado de Vercelli, Piamonte, Italia: 47, 55, 83, 135.

VESOGIO, Vesojo, Ares, C.: 65.

VEYGA, castillo, s.i.: 66, 128.

VEYS, Veis, Oines, Arzúa, C.: 335.

VIANA, Viana do Castelo, Portugal: 246, 253.

VIGO, id., Po.: 293.

VICERANI, Vezère, Dordoña, Francia: 248.

VIGUS, villa cerca de Coria, Cc.: 67.

VILARPANDO, tenencia en Villalpando, Va.: 66, 69, 75, 92, 98, 99, 104.

VILLA ALBARBAM, Villalbarba, Va.: 59.

VILLA ARMENTER, Villarmentero, Va.: 59.

VILLABUENA, monasterio en Le.: 194, 262.

VILLADONIA, en el coto de Verano, s.i.: 328.

VILLA EGAS, Villegas, Bu.: 59.

VILLA FAFILA, tenencia, Villafáfila, Za.: 69, 71, 82, 90, 91, 104, 116.

VILLAFRANCA / VILLAFRANKA, tenencia, Villafranca del Bierzo, Le.: 69, 75,88, 101.

Villafranca del Bierzo, Le.: 18, 19, 52.

VILLAFRANCA DE VALLE CARCERIS, monasterio de Sta. María de Cluniaco, Villafranca del Bierzo, Le.: 19.

VILLA GARCIA, Villagarcía de Campos, Va.: 59.

VILLA GROY, Villagroy, Corullón, Le.: 101.

VILLA LOBOS, tenencia en Villalobos, Za.: 104, 120, 131.

VILLA MIZAR, id., Le.: 59.

VILLA MOTEL, Villamuriel de Campos, Va.: 59.

VILLA NOVA, Villanueva de Campos, Va.: 59.

VILLA PETTRI, Villapene, Cospeito, Lu.: 44, 55, 87, 135.

VILLAQUEXIDA, Villaquejida, Le.: 47, 55, 87, 135.

VILLAR, Vilar, Louro, Valga, Po.: 328.

VILLAR, en Oines, Arzúa, C., s.i.: 335.

VILLAR DE MOOR GOIRA, casal, s.i.: 328.

VILLARE DE REGIS, Villa del Rey, Ribadavia, Or.: 55, 82, 87, 135, 176, 177.

VILLA REVEL, Villarabé, P.: 59.

VILLARINUM, s.i.: 30.

VILLAROVIN, s.i.: 116.

VILLA SPER, Villaesper, Va.: 59.

VILLA TISSU, s.i.: 59.

VILLA VILIDI, Villavellid, Va.. 59.

VIMAREI, Guillarey, Tuy, Po.: 33.

VIMARANI, Guimarães, Portugal: 231-233.

VIMEYROS, Vimieiro, Castro Caldelas, Or.: 143, 184, 255.

VISENSIS, obispado de Viseu, Beira Alta, Portugal: 198.

VITE, Vide de Miño, Castrelo de Miño, Or.: 47, 55, 87, 135.

VITERBI, Viterbo, Lazio, Italia: 55.

VITIBUS, s.i.: 116.

VIVENTE, Viven, Bajos Pirineos, Francia: 47, 55.

VIZCAYA, señorío: 266, 270, 271, 277, 294, 311, 313, 320, 340, 346, 360.

XERITH, río, afluente del Alagón: 67.

XEVORA, río Jévora, afluente del Guadiana: 38.

YECRA, Yecla, Sa.: 267.

YRIA, vid. IRIA.

YSPALENSIS, vid. SEVILLA.

YSO, río, afluente del Ulla: 114.

YTALIA: vid. ITALIA.

YUGAR, s.i.: 204.

ZAFRANAFRA, s.i.: 38.

ZAMORA / ÇAMORA / ZEMORENSIS, obispado de Zamora: 2, 22, 27, 28, 32-34, 37, 43-45, 50-53, 55, 58, 60, 63, 64, 66-70, 73-75, 80, 82, 85, 87-94, 97, 98, 100, 103, 104, 109-111, 114-116, 119, 120, 122, 138, 140, 143, 149, 151b, 153, 164, 169, 170, 175-179, 181-183, 195, 211, 214, 222, 224-228, 259, 261, 266, 270, 271, 277, 287, 294, 316, 340, 358.

ZERBEYRA / SERVEIRA, Vilanova da Cerveira, Viana do Castelo, Minho, Portugal: 237.

ÇEIA, tenencia, s.i.: 77.

ÇIBDAT: vid. CIVITATENSIS.

ÇELA, Cela, Corgo, Lu.: 309.

ÇILÇIT, s.i.: 360.

In nomine domini nostri ihu xpi amen. Notum sit pr̃ls scripturis tam
presentibus quam futuris. quod ego dn̄s dns̄ancius dei gr̃a rex legionis et galle
cie dedi et dono tibi iacobo patrono meo. et vobis domno petro munionis. compos
tellano archiepiscopo. uīrisq; successoribus. in concambium castelli de Ialaria. quod
dedit ordinis militie sancti iacobi. de in quem castellum de Ianuario in transtamaria cum tota terra
sua. quam maiorem ab antiquo habuit. videlicet cum Cānoca. Cinnes. Salles. Capella. Auania.
et de Celagoe. q̄rum magis antiq̄us habuit. tam omnibus aliis terminis et directuris p̄tinuis et
divisones antiq̄s. sicut umq̄ melius habuit. ubiq̄q; ponierint in uenip. Ideo etiam iusto con
cambio p̄ voluntate et consensum omnium fratrum et capituli militie sancti iacobi totam hereditatem de
Quintanella que iacet inter uenerabē et sanctum ouarinū de Sup̄tibus. cū omnibus directuris suis
et p̄tinēcijs tam in terris quam in fluuijs ubiq̄ ponierint in uenip. Hec supradicta do in
predicto concambio deo et beato iacobo. et vobis domno petro archiep̄o uīrisq; successoribus iure hered
itario in p̄petuum possidenda. Siquis igit̄ tam de genere meo q̄m de alio hoc concambium
tam a me quam a uobis domine petre compostellane archiep̄e fuerit factum. infringere uel retra
here modo aliquo attemptauerit. tam da omnipotens inualidat. et quod de concambio inserit. in
quadruplum restituat. preterea alteri decem milia aureos pedere teneat. carta nichilominus in con
cambio et soluta p̄manente. facta carta apud Salamanticam. vij. kls. octobr. Era. cc. xlvij.
Regnante rege dono dnō ferdinando. Legione. Tolleta. Asturias. et Extremadura. Ego rex dōn ferdi
nandus hanc cartam quam fieri iussi roboro confirmo et sigillo meo communio.

Dominico gōnalui Regio signifero teneute transtamaream. sanc
tam et omnē ciuitatem. Rudico petri de vil
la lobos teneute legionem. Asturias et
Extremoram. Ledam. et villam fafilam.
Rudico fernandi [illegible] et beneuentū.
et fontē ferratū. Rudico aphs tenēte
Monteilam. Ordonio aluari. tenēte
Secrium et Casuos. Fernando gonzalui
tenēte Taurum et villarquindum.
Fernando petri. teneute Astoricam.
Rudico fernandi tenēte Triues et Cabreias.
Cassia rudia. teneute Benabuam. Fernādo
Fernādi tenēte Extrematurā. et Transserrum.
Compostellano de cano cancellario.

cone eius auferant homines de Ledesma: ego eandē donacionē in nouo & concedo eam
ūb integrā cum omib⁹ ōnibus & pertinēcijs suis. sicut unq̄ uos melius eos habuisse dignos
estis: & cauco ēi ūb & p sue ōnes ut nullo ex pte nīa pro aliqua uoce ūt pectione ad eos
ingrediat. si integra sit & libera in mūi & ecclie ure potestate. & successor uror. Similit eadē
confirmo ūb donacionē q̄m de Pater mis fecit ūb & ecclie ure de loco qui dicitur Alalaua pe
lagus uelidus. & est. & est ipe locus i cpania cuniculi mē granata & cauua sup flumiū alanon: locū
ipm confirmo ūb ut faciatis ibi ullā ex munitionē p ut melius uideritis expedire ūb & ecclie
ure. Et q̄ de ōnibus eide loco a parte meo assignatis aliqua pars occupata & aulla q̄m ipe
postea fecit q̄m & granata apellatur diffinio nīe ūb ōnibus q̄ nulla deinceps audeat occupare
si integrā semp sint. & ab omi alio potestate libi mūio & ecclie compostolane dnio ut sue
ipā sola in eis aedificia habeāt sine alicuius eos inde fiant omīs uni sint unus. & pūa uolūtate
de eis faciatis. Constituo q̄ ūb illius loci ōnes uersa granata. p locū inquo nunda uocatus
de stā cruce inat alanon & inde p mensā de rend. & inde p locū ubi flumē petre inat in
alanon & inde p cliuū q̄ in pronū descendit uersus illā q̄dā ingā. & similit p cliuū q̄ sic
in pnū descendit uersus illā q̄dā carriola & inde p riuū de carriola. & inde quom⁹ tanto
rata solebat ā aldea q̄ dicitur puteola diuidere. & inde ad locū unde incepimus. locū pre
nominatū p pnotatos ōnes concedo ūb & ecclie ure & cauco ēi ut nulla maioritia ūt saio
ūr. nullus alius homo. nisi qui in uoce uram uenīt. habeat ubi aliquā potestatē. neq; ho
mines qui ibi habitauerint habeat alq̄ respondē. quā ūb ūt uos ure sedis cum modū. q̄
dumq; de ulla melgar. ut quicūq; ad uos regū ūt causa dominum pōt pnīe. uocati ad
uos & successores ure & ecclīam uram p̄meat impetrāt. Adiuo & confirmo ūb p unūsq̄
regnum mīm reddituis illis qui uota bī iacobi diuitur. Et si dns regnū mīm p fines
maiores ūb dilatare dignat ēidē censum ibi constituo ure ecclie p̄soluēd. quē de singu
lis bouum paribus antecessores mī ab antiquo statuerūt.

Siquis g̃ tam de meo g̃nē quā de alieno hāc cartā quam fieri ussi infringē tempauit
aliquam istarū mā donationū presumpserit reuocare: nā di omipotēns habeat & re
giam indignationē incurrat. & quātū mulctā in duplū restaurer. & p rememorato ausu regie
uoci ecclie bī Iacobi duo ponda. mōrab. p soluat. facta carta apud astoricā. xvij. kls
augusti. sub era ō cc. xxvj. Regnante rege dōno adefonso filio dōni regis fernādi.
legione Galleca. asturis & extremadura. Ego Rex adefonsus hanc cartā mō ussu feci
appio signo & sigillo cōmunio roboro & confirmo.

Rodric⁹ ouetēn⁹ epc⁹ cōf.
Fernād⁹ astoricēn⁹ epc⁹ cōf.
Willelm⁹ zamorēn⁹ epc⁹ cōf.
Petr⁹ salemātin⁹ epc⁹ cōf.
Petr⁹ cauriacēn⁹ epc⁹ cōf.
Arnald⁹ cauriēn⁹ epc⁹ cōf.
Froyla regis notar⁹ scr.

Rodric⁹ turetān⁹ epc⁹ cōf.
Rabinad⁹ midonēsis epc⁹ cōf.
adefons auricēn⁹ epc⁹ cōf.
Petr⁹ Cudensis epc⁹ cōf.
Petr⁹ uclie compostellā
nus archidiacon⁹ rogā
regis cancellar⁹ cōf.
ubi fecit cōf.

In dei nomine. Ego Ferd di gra. Rex Castelle t Tota Legion t Galleciae t Coadiut p hac carta mea facio manifestis q libero t eraiso ab omni iugo Monasterio Sancti Iacobi electo Compostellano omnes homines uros quos habetis a flumine esla usq ad transserram de petra fossadaria petro t eracade belhay ad calcē ut ad aliud opus regis. t eam de tota alia fazendaria sic q in uita ura nulla faciat uis homes fazendaria nisi ub t nulli fiure cogatis nisi ub t mandato uro. Hoc aut ub facio obremedium ane mee t parentu meor t quia quicqd ub in huiusmodi dimitto ut relaxo in meu t meq Regnu redundabit comodu t honorē. Siquis igitur contra hoc illm fieri uenire uoluit t hanc cartā in aliquo cassare ut violare modo aliq attemptauit tm di t maledictione habeat t quicqd inuasit duplet. t pro ausu temerario p regie t uice mille morab p soluat pena ficta carta apud Vallolitu Regnante rege. iij. die nouembris. Era .M. cc. lxv. Secta: Ego dom. ff. Rex hanc cartā qua fieri fussi roboro t confirmo.

de petra t de fossada

| | | | |
|---|---|---|---|
| Johnes ouetēs epus | sf | Rodericus fernandi de naldorna | sf |
| Dumo Astoricēs epus | sf | Rodrico gomez | sf |
| Martino Zemorēs epus | sf | Laurro froles | sf |
| Michaele lucēs epus | sf | Didaco froles | sf |
| Martino Salamar epus | sf | Petro ponz | sf |
| Petro martini mssi chancellarij scripsit. | | Fernando furtij | sf |

Hec e transumpcio dcti priuilegij illustrissimi Regis dñi Fernandi dcti q̄ hic ostenditur in pgameno sigillo plumbeo pendente cuius tenor talis est. In nomine dñi nri Ihesu xpi. Ego Ferdinandus dei gra Rex Castelle Toleti Legionis Galletie atq Gallecie dux. Notum sit omnibus hominibus tam presentibus q futuris q hoc priuilegium uiderint uel audierint. Venerabilium uirorum magistri Johis archidiaconi Compostellani q̄ dilecti capellani mei. Et fratrum ordinis Predicatorum q̄ libros de libro ad librum in hac presentia mea fecerunt transferri. Et ipsos libros michi legi fecerunt. Et eos ita esse recognoui. Ego igitur Rex Ferdinandus dei gra Rex Castelle Toleti Legionis Galletie atq Gallecie dux. Hoc priuilegium cum carta quam Dominus Iacobus Compostellanus archiepus Sancte Marie Compostellane ecclie fieri fecit. Et quam ego Rex Ferdinandus dei gra Rex Castelle Toleti Legionis Galletie atq Gallecie dux. Hoc priuilegium cum carta quam Dominus Iacobus Compostellanus archiepus Sancte Marie Compostellane ecclie fieri fecit. Et quam ego Rex Ferdinandus dei gra Rex Castelle Toleti Legionis Galletie atq Gallecie dux. Hoc priuilegium cum carta quam Dominus Iacobus Compostellanus archiepus Sancte Marie Compostellane ecclie fieri fecit. Et quam ego Rex Ferdinandus dei gra Rex Castelle Toleti Legionis Galletie atq Gallecie dux.

Reyna dona Costança my mugier en Castella en leon en Toledo en Galiza en
en murcia en Jahen en Baeça en Badajoz en el Algarue en moina. Otrossi
confirmamoslo:- El Infante dom Hemrrig fijo del muy noble Rey dom Fernando
Rey &f. El Infante dom Hempe Hermano del Rey -af El Infante dom P
lope Señor de Cabrera de Ribera. &f Dom G. electo de Toledo -af. Dom Fer. Rodrigo Arz-
bpo de Santiago Chancellr del Reyno de Leon. -af. La eglia de Seuilla vacante
Dom frey fernando obpo de bur
gos. &f Dom Juhan obpo
de patença. &. Dom Johan
obpo de osma &f
Dom Almora
uid obpo de
Calahorra
confr
Dom
Pasqual
obpo
de Cue
ca &f
La Sa
lesia
de Segu
uença &
Dom blas
co obpo de
Segouia &f
Dom P obpo
de de auila. dom.
P obpo de P obpo de
plazencia. Dom Diago obpo
de cartagena La eglia de Cordoua
Dom P obpo de Jahen. Dom appariçio obpo dalmaçazim. Dom frey P obpo de Cadiz. Dom G
lopez maestre de Calatraua. Dom Diago de haro señor de Vizcaya -a. Dom Johan fijo del Infan
te dom Emanuel adelantado mayor en el Regno de Murcia -a Dom Johan fijo del. Dom Johan
alfonso de haro señor delos cameros -a. Dom fernand perez de Guzman -a. Dom Garci fritz de vilha
mayor a. Dom lope rodriguez de vilalobos -a. Dom Ruy gil so hermano -a. Dom fernand Ruiz
de salcina -a. Dom P diaz de Castanedo -a Dom Diago mirz de finojosa -a. Dom Garci
fritz malrique -a. Dom P mirz de Guzman -a Don Alffon perez de Guzman -a. Don Gonçal

In nomine dñi nri ihu xpi amē. Dulcore legum decet assiduu
meu sanctæ locu ac religiosas psonas diligere ac uenīa rcas
lagus diuage munīa atq; ipsis rpossessionibus ampliare. Ego
Ego dns fernandu dī gra hi[spaniarum] rex de deo rsancto fauore
rnīt dnō pdego exīte compostellne archiepō atq; successoribus ipis
ecclam sē atque de caldas rōmes ri[gni] sui ecclias rtam
quā pregalegu in ipō capitegio habēt. rtam omīa ipa appendi
cia rtam alijs quibusq; ecclis videlicet sē. anglā de n[ostr]es
rsō felice rsō mamete de monasterio rsō mch. ete de consello
rsō vgissimo de astos. Verab hac die rdeinceps ppetuas ecclias habeans āi omīa
deceptis q̄ adhuc regale pueer tam suis capitegijs rāi omīa regalia. q̄ se habē
re habuerūt dctō. rtam omī uoce regali rāi omīa adiacentia suis iuris municipijs po
sidēt rpossideant. tomne uelle ipm de ullis finibus uīe expedimo migrem ut la
bendas dono rconcedo. p remedio ānē mee meoq; parentū rp bono sequēte qd
ui fecistis rp cōmunicē de causa q̄me sē iacobi rcedi cū cōtemplatis. ——
Si quis igitur tā de mea q̄ de alterius hac mea fatā ipmpterū temptare
ipam dei omipotētis rregū indignatōē incurrat. rāi Judi dīj pdoris rsē ā
se dampnat. Et p temerario ausu. pn[a] exīte. c. libras auri psolūat rhec sēptā semp
maneat firmū. facta. ba. legione pdie nonas mmbris. Era. cc. p. Regnante Rege
dno. fr. legion. extremadura. Galliecia rasturie. Ego dns fr. dī gra hispaniar rex
hec. sēptā qd fieri iussi. pro robore cōfirmo.

Johēs legionis epūs
fernandꝰ astoricensis epūs
Gunzalꝰ vuetensis epūs
Stephanꝰ zemorensis epūs
Petrus salamantinus epūs
Johēs lucensis epūs
Petrus aurensis epūs
Dnicꝰ calabricēsis epūs
Comes ypalensis magistrꝰ templi
Comes Petrus dñans in asturia
Comes Ramirus in legione
Comes Rodericus in gallecia
Gaffia ramirez significer regis
Petrus compostellne ecclie magistrorum cancellarius regis. Bellagio gutierri notarius

193R

In dei nomine. Ego fernandus dei gra hispaniarum rex fecimus scribi et confirmari hoc donacionis ut capellano suprino numonio de medietate mee ecclesie de Salamanca. Almenaras. do siquidem ut ipsa dicta medietate post obitum meum libera et ingenua dimittat et honesto fructu quod in fructibus et frugibus ipsius hortus et vineis dominus et usufructuario ut omnibus diebus vite sue ipsam medietatem plenarie et sine fraude teneat et possideat. Si uero contra hanc cartam donacionis meam venire presumpserit quod fieri non credimus. Si uero contra hanc cartam vale et honestum scriptum mee donacionis venire presumpserit quod omnipotentis dei et plenitudine indignationis mee incurrat et insuper in penam presumptionis sue auri uncie pulsanti regio erario libras auri persolvat. Insuper ut nullo unquam tempore quod scriptum fuit commutari nec deuiolo et hec donacionis scriptura firma semper et omni tempore firmissimo. Facta karta in Legione. Sub era m. cc. l. mense augusti regnante domino fernando in colleto et semenadum Legione Gallecia et Asturias

Ego fernandus dei gra hispanorum rex hec scripta quod fieri iussi propria manu roborata sigillo meo confirmo

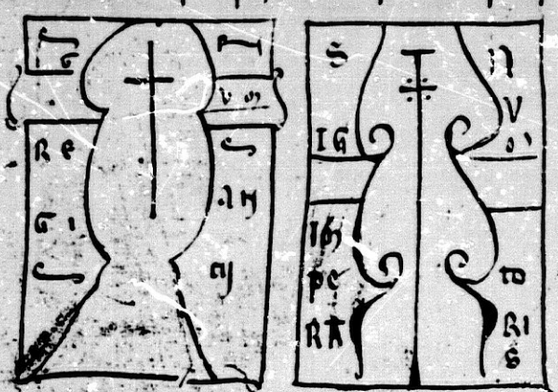
Petrus mindoniensis epus
et comes dominus electus
Johannes legionensis epus
Gundisalvus orensis epus
fernandus astoricensis epus
Johannes lucensis epus
Petrus auriensis epus

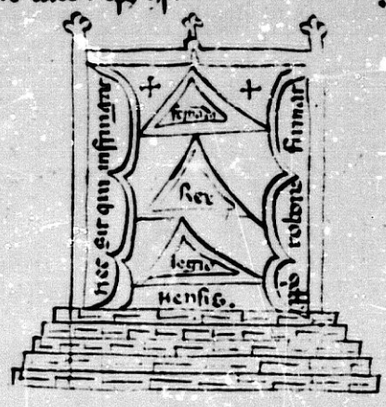
fernando petri de castro maiordomo meo confirmante
Comes dominus
Comes petrus
Comes alvarus
Comes fernandus
Petrus dominici
fernandus petri filius eius confirmant

Petrus dictus infantulus notarius regis audiens fernandi existentem cancellarius scripsit hanc et translatum privilegii sicut dominus fernandus rex fecit et confirmari iussit quod erat quidem rotum et integrum sigillo plumbeo regis leonis et castelle et privilegium ego alvarus petri

meū sumū ⁊ inconcussum signis insingē cēpraūit sicī ꝓmis ecclesiā ⁊ aī dāā ⁊ abūd
quos tēpa annos obsorbuit. redempnare. ꝑsoluat eccl̄a tibi ul' uobē tā pulsante. sic mille sol
tor existente cautū semp in robore suo. est autē facta carta ista in matensa. Quarto nonas
kalendas nouembrii. Era. j. c. l. uij. Imperante cōde adefonso glorioso pio. felici. hanc sēr
muito gallecie legiōn castelle. nagē ⁊ saragusse. Toleto Almarie. Baecie andugie ⁊ ar
lab imperatoris comes barchilolen̄ ⁊ murcie. ⁊ ꝓuincie. et. Ego alij multi nassah eiusdē
progenitoris quor nōia nō scribuntur hic. Ego Adefonsus hyspanie imperator una cū filiis
⁊ filiabus meis hanc cartā guā fieri iussi ꝓpria manu mā robore atq; cōfirmo.

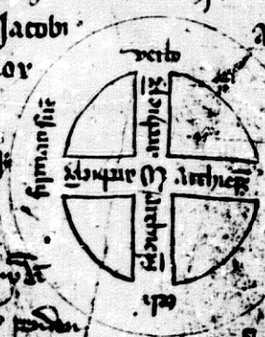
Rex Samuus ✠ Comes Barcinonensis tenēs Baecie. ✠ Comes Campanis tenēs Baecie ✠ Comes Lupus ✠ Comes uella cōfirmat. Celebrunus legionensis epūs ✠ Johēs legionensis epūs ✠ Gundisalnus demaranō tenēs alfarabā imperatoris ✠ Gotter petrus ✠ Gotter fernandus ✠ Ponanus de minerba ✠ fernandus capanus ✠. Guncalnus ruderiqz ✠ Gomez gūcalnz ✠ Johēs tolletane archiepūs ✠. Vincentius segobiēn epūs ✠ oxomensis dunen epūs ✠ Petrus astuncen epūs ✠ Johēs lucen epūs ✠.





Ego Magister Petrus domini Imperatoris chancellarius cōfirmo Rex fernandus. Comes Ponanus macedonius imperatus ✠ Comes Ramirus ✠ Comes Petrus ✠ comes Ridiro ✠ comes gundisalnus ✠ uela gotteriz ✠. Aluaro ruderiqz ✠ oueuedo Dragacen ✠ pelagius episcopus ✠ Petrus mundonieds epūs ✠ Rimarus scriptor dñi imperatoris ꝓmanu Petri gundisalui chancellarij dñi Imperatoris ꝓpria manu mā scripsi.

Ego Petrus card' eccle sē Jacobi diaconus ✠
Bernardus ꝓtestellan eccle card' ✠
Ego Petrus subdiac ✠
Pelagius canonicus sē ecclē sēan Jacobi cātor ✠
Martinus de granda eccle sē Jacobi
Secundus de sanctis tobis ul' uor
Jacobi fertonē unum argen
tum et post eius obitū quic
quid dare uoluerit eccl̄e
Ego Petrus archiepūs hoc scripsi cōfirmo hoc canonicis
sua reddat annuatim canonice sē
in dominica die qñ cantans dñi
cadē hereditarie successerunt an
num fertonē dum grunda exti

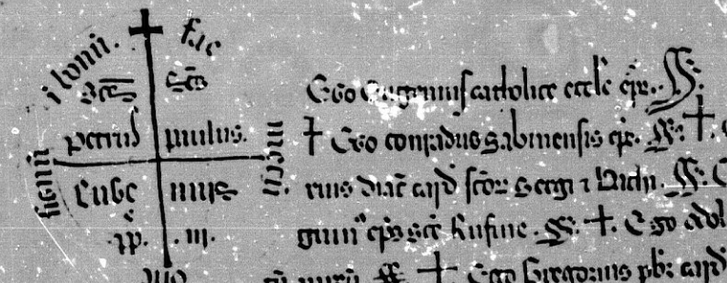



Illustrissimus dñs Adefonsus
q̄ pelagius ꝓpria lingua scripsit

257 r.

EVGENIVS epūs seruus seruorū dei venerabili fratri Archiepō compostellano
Archiepō aq; successoribus canonice substituendis IN P̄. Et
cetera debito pietatis ut apl̄ice sedis benignitate tractamur. et apl̄ice sedis benignitatem in prin-
et deuotionibus sancte Romane ecclesie filios specialis pie pugnare gratia clangim ut apl̄ice dilec-
tionis familiaritate fulsimus: commissas sibi ecclesias tuitus pugnare. eos subditos maiorem re-
uerentiam et honorem ecclesie exhibere. Quia igit compostellanam ecclām pro bñ apli probi
amore et reuerentia quas sanctissimum corpus inclite memorie gerebat. sincero affectu diligimus.
et in quib⁹ secundum deum possumus honorare et exaltare cupimus. ad maiorem ipsius ecclie dignita-
tem et p̄sone tue reuerentiam. vexillum imposuit CHRISTI p̄ subditam tibi primam ante te
deferendi et apl̄ice sedis benignitate tibi tuisq; successoribus licentiam indulgemus. Ita tamen
ut quandiu sedis apl̄ice legatus fueris nullam illa fueris nequaquam hac dignitate vtaris. Equi-
nam et rationabile est ut sic apl̄ice sedi que concessa sibi a deo dignitatem tuo assensu aliis
concedit ecclīs ab omnib⁹ honor et reuerentia deferatur. Precea philemus ut nulli canoni-
cos eiusdem ecclie beati IACOBI qui adhuc ecclīe prelationem assumpserunt nisi postea

assumetur. honoratu uel prebendam in ipsa ecclesia habeat teneatq; Si alia dignitas persona inhabilis ipsius subjacetur qui eidem ecclie deseruiat. abnegationem patiat. Si quis igit̃ in futurum ecclastica secularisue psona hanc nr̃e constitutionis paginam sciens temere uenire tentauit. secundo tertione comperta si non presumpsit suam congrua satisfactione competenti. emendare. indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apl̃orum eius indignationem incurrat. AMEN. AMEN.



Ego Gregorius catholice ecclie epc. SS.
Ego Constantius Sabinensis epc. SS. † Ego Gregorius diac. card. sce Georgii ad Velum aurum SS. † Ego Adalbertus diac. card. sce Eustachii SS.
† Ego Gregorius pbr. card. tit. Calixti SS.

† Ego Guido pbr. card. tit. sce Crucis in Jerusalem. SS.
† Ego Thomas pbr. card. tit. Vestine. SS.
† Ego Willelmus tituli pbr. card. tit. sce Anastasie SS.
† Ego Guido pbr. card. tit. sce Laurentii in Damaso SS.
† Ego Nicolaus pbr. card. sce Cyriaci SS.
† Ego Hugo pbr. card. tit. in Lucina SS.
† Ego Julius pbr. card. tit. sce Marcelli. SS.

† Ego Guido diac. card. sce Cosme et Damiani. SS.
† Ego Stephanus diac. card. sce Nicolai in carcere Tulliano SS.
† Ego Rudolfus diac. card. sce Lucie
† Ego Gregorius diac. card. sce Angeli SS.
† Ego Jacintus diac. card. sce Marie in Cosmydin SS.
† Ego Bernardus diac. card. sce Rome ecclie SS.
† Ego Petrus diac. card. sce Marie in Aquiro. SS.

Dat. Viterbi p manum Roberti sce Rome ecclie pbri et Cancell. xvij. kl. Jul. Indict. viij. Incarnat. dnice. Ann. Mo. Cclxo. Nonfiamus no dom. MCCLXIIJ. vj. pp. Ann. j.

COLECCION DOCUMENTAL, I.

[844], mayo, 25. Calahorra.

Ramiro I con motivo de la victoria de Clavijo, hace diversas concesiones a la Iglesia de Santiago y sus canónigos.(x)

Fols. 183 r.-185 r.

CT.: VONES: Die 'Historia', págs. 131 y 197.

(Christus)[1]. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Antecessorum[2] facta per que successores ad bonum potuerunt erudiri[3], non sunt pretereunda[4] sub silentio, verum potius debent comitti[5] monimentis litterarum[6] ut eorum recordationem ad imitationem bone[7] operationis invitentur posteri. Eapropter ego rex Remirus[8] et a Deo mihi[9] coniucta Urracha[10] regina, cum filio nostro rege Ordonio et fratre meo rege Garsia, oblationem nostram quam gloriosissimo[11] apostolo Dei Iacobo, fecimus cum assensu archiepiscoporum[12], episcoporum, abbatum et nostrorum principium[13] et omnium Hispanie[14] christianorum litterarum[15] comittimus[16] observationi, ne forte successores nostri, quod a nobis factum est, ut[17] per ignorantiam temptent inrumpere[18] et ut etiam per recordationem nostre[19] operationis ad similiter operandum moveantur; causas etiam quibus ad faciendum[20]

istam oblationem compulsi sumus scribimus ut ad noticiam successorum reserventur in posterum. Fuerunt, igitur, antiquis[21] temporibus, circa destructionem Hyspanie[22] a sarracenis factam rege Ruderico dominante, quidam nostri antecessores nostri[23] negligentes, desides et inertes[24] christianorum principes quorum utique vita nulli fidelium extat imitanda. Hii[25], quod relatione non est dignum ne sarracenorum infestationibus inquiete/tarentur, constituerunt eis nefandos redditus de se annuatim persolvendos, centum videlicet puellas excellentissime pulcritudinis[26], quinquaginta de nobilioribus[27] Hyspanie[28], quinquaginta vero de plebe pro dolor et exemplum posteris non observandum, pro pactione pacis temporalis et transitorie[29] tradebatur captiva christianita luxurie[30] sarracencrum explende[31]. Ex predictorum principum semine nos perducti[32], ex quo per Dei[33] misericordiam regni suscepimus gubernaculum, divina inspirante bonitate predicta nostre[34] gentis opprobria[35] cogitavimus abholere[36]; hac de tam digna cogitacione perficienda comunicavimus[37] consilium primo archiepiscopis, episcopis, abbatibus et religiosis viris post modum vero universis[38] nostri regni principibus. Accepto tandem[39] sano et salutari[40] consilio, dedimus apud Legionem legem populis et posuimus consuetudines[41] per universas nostri regno provincias observandas. Deinde universis nostri regni principibus editum[42] commune dedimus quatinus[43] quosque[44] robustos et ad preliandum[45] fortes viros tam nobiles quam ignobiles, tam milites quam pedites ab extremis nostri regni

finibus evocarent et usque ad constitutum diem in[46] expeditionem facerent congregari[47].Archiepiscopos et[48] episcopos, abbates et religiosos viros ut interessent rogavimus quatinus[49] eorum ex[50] orationibus nostrorum per Dei misericordiam augmentaretur [illegible]titudo: completum est[51] imperium nostrum[52] et relictis[53] ad excolendas terras tantum modo debillibus et ad bellandum minus ydoneis[54],congregati sunt in expeditionem ceteri[55] non de nostro imperio,sicut solent inviti, sed Deo ducente, pro[56] Dei amore[57] spontanei. Cum his ego rex Ranamirus[58] de misericordia Dei potius quam degentis nostre[59] multitudine[60] confidens, peragratis interiacentibus terris, iter mei exitus direxi in Nageram[61], hac[62] inde declinavi in locum qui nuncupatur Alvella. Interim autem sarraceni nostrum adventum fama precone[63] cognoscentes, omnes cismarini in unum contra nos congregati sunt, transmarinis etiam per litteras[64] et nuncios in suum auxilium convocatis, invaserunt nos in multitudine gravi et[65] manu valida. Quid plura?. Quod sine lacrimis non recordamur[66] peccatis exigentibus, multis ex nostris corruentibus, percussi et vulnerati conversi sumus in fugam, et confusi pervenimus in collem qui Clavillum[67] nominatur; hac ibi in una mola[68] congregati totam fere noctem in lacrimis[69] et orationibus consumpsimus, ignorantes ex toto quid in die poste/r/a essemus[70] acturi. Interea somnus[71] arripit[72] me regem Ranemirum cogitantem multa et anxium[73] de periculo gentis christiane[74]. At mihi[75] dormienti beatus Iacobus Hyspanorum[76] protector corporali

specie est se presentare dignatus; quem cum interrogassem cum admiratione quisnam esset, apostolus[77] Dei beatum Iacobum se esse confessus est. Cumque ad hoc verbum ultra quam dici potest obstupuissem, beatus apostolus ait: "Numquid ignorabas quod Dominus meus[78] Ihesus Christus alias provincias, aliis fratribus meis apostolis distribuens totam Hyspaniam mee tu/t/ele[79] per sortem deputasset et mee comm/i/sisset[80] protectioni?". Et manu propria manum meam astringens: "Confortare, inquid[81], et esto robustus; ego enim ero tibi in auxilium[82] et mane superabis in manu Dei sarracenorum a quibus obsessus es innumerabilem multitudinem. Multi tamen ex tuis quibus, iam parata est eterna[83] requies, sunt instanti pugna pro Christi nomine martirii coronam subscepturi. Et ne super hoc detur locus dubitacioni et vos ei sarraceni videbitis me constanter in albo equo[84] dealbata grandi specie maximum vexillum[85] album deferentem. Summo igitur mane facta peccatorum vestrorum confessione et accepta penitentia[86], celebratis missis[87] et accepta dominici[88] corporis et sanguinis communione armata manu ne dubitetis invadire sarracenorum acies invocato nomine Dei et meo[89]: pro certo enim[90] nominis[91] eos in ore gladii[92] ruituros." Et his dictis, evanuit a conspectu meo visu desiderabilis Dei apostolus. Ego autem pro tanta et tali visione vehementer et sompno[93] excitatus archiepiscopis, episcopis, abbatibus et religiosis viris seorsum vocatis, quicquid[94] mihi[95] fuerat revelatum[96] cum lacrimis[97] et singultibus et nimia contritione[98] cordis

eodem ordine prepalavi. Illi ergo in oratione prius provoluti Deo et apostolo pro tam admirabili consolatione gratias egerunt innumeras[97] ac deinde rem administrare pro/ut/[98] nobis fuerat revelatum, festinare[99]. Armata itaque et ordinata nostrorum acie venimus cum sarracenis in pugnam et beatus Dei apostolus apparuit, sicut promiserat, utrisque instigando et in pugnam animando nostrorum aciem[100], sarracenorum vero turbas impediendo et diverberando. Quod quam cito nobis apparuit cognovimus beatissimi[101] apostoli promissionem[102] impletam; et de tam preclara[103] visione exhilarati, nomen Dei et apostoli in magnis vocibus et nimio cordis affectu invocabimus dicentes: "Adiuba nos Deus et sancte Iacobe!". Que[104] quidem invocatio ibi tunc prima[105] fuit facta in Hyspania[106] et per Dei misericordiam non in vanum. Eo namque die corruerunt circiter septuaginta milia[107] sarracenorum. Tunc etiam eversis eorum munitionibus eos in[108] insequendo civitatem Kalaforram[109] cepimus et christiane[110] religioni[111] subiecimus. Tantum igitur apostoli miraculum post inopinatam victoriam considerantes, deliberavimus statu/e/re patrono et pectori[114] nostro beatissimo Iacobo donum aliquod imperpetuum[115] permansurum. Statuimus ergo per totam Hispanyam[116], hac in universis[117] Hispaniarum partibus quascumque Deus sub apostoli Iacobi nomine dignaretur /a/ sarracenis liberare, movimus observandum quatinus[118] de unoquoque iugo bovum singule mensure[119] de meliori fruge ad modum primiciarum et de vino similiter ad victum canonicorum

in[120] ecclesia beati Iacobi commorantium annuatim ministris eiusdem ecclesie[121] in perpetuum persolvantur. Concessimus[122] etiam et similiter imperpetuum confirmavimus[123] quod christiani per totam Hyspaniam in singuli[124] expeditionibus de eo quod a sarracenis acquisierint[125] ad mensuram porcionis unius militis glorioso patrono nostro et Hyspaniarum[126] protectori beato Iacobo fideliter attribuant[127]. Hec omnia donativa, vota et oblationes, sicut superius diximus, per iuramentum nos omnes christiani Hyspanie promisimus[128] annuatim ecclesie[129] beati Iacobi et damus pro nobis et successoribus nostris canonice imperpetuum[130] observanda. Petimus ergo, Pater omnipotens eterne Deus, quatinus[131] intercedentibus meritis beati Iacobi ne memineris Domine nostrarum iniquitatum set[132] sola tua misericordia nobis prosit indignis; et ea que[133] ad honorem tuum beato apostolo tuo Iacobo dedimus et offerimus, de eis que[134] per te ipso opitulante acquisivimus, nobis et successoribus nostri proficiant ad remedium animarum et per eius intercessionem[135] recipere digneris cum electis tuis in eterna tabernacula, cui in Trinitate vivis et regnas in secula seculorum amen[136]. Vovemus[137] etiam et imperpetuum[138] statuimus tenendum quatinus[139] quicumque ex genere[140] nostro[141] descenderit[142], semper suum prestent[143] auxilium ad pretexata[144] beati Iacobi ecclesia[145] donativa.

Quod si quis ex genere nostro vel aliorum ad hoc nostrum testamentum violandum venerit[146] vel adimplendum non adiuverit[147], quisquis ille fuerit, clericus vel laycus[148], in

inferno cum Iuda traditore et Datham[147] et Abiron quos terra vivos absorbuit dampnetur imperpetuum[150] et filii eius fiant orfani[151] et uxor eius vidua et regnum eius temporale accipiat alter et a comunione corporis et sanguinis Christi fiat alienus. eterni[152] vero regni participatione privetur perhenniter[153], insuper regie maiestati et ecclesie beati Iacobi per medium pariat sex mille libras argenti. Et hoc scriptum semper maneat in robore.

Nos etiam archiepiscopi, episcopi[154], abbates, qui illud idem miraculum, quod Dominus noster Ihesus Christe[155] famulo suo illustri regi nostro Ranemiro per apostolum suum Iacobum monstrare dignatus est[156] propriis oculis, Deo iuvante, vidimus, predictum[157] ipsius regis nostri et nostrum[158] et totius Hispanie[159] christianitatis factum imperpetuum[160] confirmamus et concanonice sancimus observandum.

Quod si quis ad hoc scriptum et ecclesie beati[161] Iacobi apostoli[162] donatium irrumpendum[163] venerit vel persolvere renuerit, quisquis ille fuerit, rex vel princeps, rusticus, clericus vel laycus[164] eum maledicimus et excomunicamus[165] et cum Iuda traditore gehennali pena dampnamus imperpetuum[166] cruciandum.

Hoc idem successores nostri archiepiscopi, episcopi[167] faciant devote annuatim quod si renuerint omnipotentis Dei Patris et Filii et Spiritu Sancti[168] auctoritate et nostra dampnentur[169] et excomunicatione[170] et potestatis[171] sibi a Deo tradite[172] rei teneantur.

Facta scripta[173] consolationis, donationis et oblationis

huius in civitate Kalaforra[174], nono die VIII kalendarum iunii[175], era DCCC LXX II[176].

Ego rex Ranemirus cum coniuge mea regina Urraca[177] et filio nostro[178] Ordonio et fratre meo rege Garsia hoc scriptum quod fecimus proprio robore confirmamus.

Ego Urraca regina[179], cf.- Ego rex Ordonius, eius filius, cf.- Ego rex Garsia frater regis Ranemiri[180], cf.

(En columna) Ego Dulcius[181],, Cantabriensis archiepiscopus, qui presens[182] fui, cf.- Ego Suarius, Ovetensis archiepiscopus[183], qui presens[184] fui, cf.- Ego Oveco, Asturicensis episcopus, qui presens[185] fui, cf.- Salomon, Astoriensis[186], qui presens[187] fui, cf.- Ego Rodericus, Lucensis episcopus, qui presens[188] fui, cf.- Ego Petrus[189], Hyriensis[190] episcopus, qui presens[191] fui, cf.

Qui presentes fuerunt[192]: Osorius Petrici, maiordomus, qui presens[193] fui, cf.-Pelagius Guterrici, regis armiger, qui presens[194] fui, cf.- Menindus Suariz[195], potestas terre[196], qui presens fui, cf.- Rodericus Gonsalviz[197], potestas terre[198] qui presens[199] fui, cf.-Gudesteus Osoriz[200], potestas terre[201], qui presens[202] fui, cf.- Suarius Menindis, potestas, qui presens fui[203], cf.- Guterre Osoris, potestas, qui presens fui[204], cf.- Osorius Goterriz[205], potestas[206], qui presens iui, cf.- Ranemirus Garsia, potestas, qui presens[207] fui, cf.

Martinus ts., Petrus ts., Pelagius ts., Suarius ts., Menindus[208] ts., Vicentius[209], sagio regis[210], ts.

(+) Gondisalvus notui.

Nos omes Hyspanie[11] terrarum habitatores populi qui[15] presentes[13] fuimus et superscriptum[14] miraculum beati patroni[15] et protectoris nostri[16] gloriosissimi apostoli Iacobi propriis[17] occulis[18] vidimus et triumphum de sarracenis per Dei misericordiam obtinuimus quod superius scriptum est sancimus et imperpetuum[19] confirmamus permansurum.

---

NOTAS

(x) Para las diversas copias, ediciones, traduciones y notas criticas Cfr.: GARCIA ALVAREZ, R.: Catálogo, nº 26.

[1] Falta en FLORIANO y FLOREZ.

[2] FLOREZ: antecesorum.

[3] ID. y FLORIANO: poterunt.

[4] ID.: praetereunda.

[5] ID.: committi.

[6] ID.: literarum.

[7] ID.: bonae.

[8] ID. y FLORIANO: Ranemirus rex.

[9] FLORIANO: michi.

[10] FLOREZ: Urraca.

[11] ID.: gloriossisim.

[12] FLORIANO: arciepiscoporum.

[13] ID. y FLOREZ: principum.

[14]FLOREZ: Hispaniae.

[15]ID.: literarum.

[16]ID. y FLORIANO: committimus.

[17]ID., ID.: falta ut.

[18]ID., ID.: irrumpere.

[19]FLOREZ: nostrae.

[20]Id. y FLORIANO: faciendam.

[21]FLORIANO: in anticuis.

[22]ID. y FLOREZ: Hispanie.

[23]ID., ID.: pigri.

[24]Sobre mertes.

[25]ID., ID.: hi.

[26]FLOREZ: excelentissimae pulchritudinis.

[27]FLORIANO: nobilibus.

[28]ID. y FLOREZ: Hispanie.

[29]FLOREZ: transitoriae.

[30]ID.: luxuriae.

[31]ID.: explendae.

[32]ID.: producti.

[33]FLORIANO: De.

[34]FLOREZ: praedictae nostrae.

[35]FLORIANO: obprobria.

[36]ID. y FLOREZ: abolere.

[37]ID., ID.: communicavimus.

[38]FLORIANO: universi.

[39]ID.: tamen.

[40]ID. y FLOREZ: salubri.

41 FLORIANO: consuetudinis.

42 ID. y FLOREZ: edictum.

43 FLOREZ: quatenus.

44 FLORIANO: quousque.

45 FLOREZ: praeliandum.

46 ID.: falta in.

47 ID.: congregare.

48 ID. y FLORIANO: etiam.

49 FLOREZ: quatenus.

50 ID. y FLORIANO: falta ex.

51 ID. , ID.: añaden itaque.

52 FLOREZ: nostrorum.

53 FLORIANO: relicti.

54 ID. y FLOREZ: idoneis.

55 FLOREZ: in ceteri expeditionem.

56 ID. y FLORIANO: per.

57 ID., ID.: amorem.

58 FLOREZ: Ranemirus.

59 ID.: nostrae.

60 FLORIANO: multitudinem.

61 FLOREZ.: Naxeram.

62 ID.: hac de.

63 ID.: praecone.

64 ID.: literas.

65 ID.: et in manu.

66 ID. y FLORIANO: recordaremur.

67 FLOREZ: Clavigium.- FLORIANO: Clavilium.

[68]FLOREZ: mole.

[69]ID.: lacrymis.

[70]ID.: essemus postea.

[71]ID.: somnus.

[72]FLORIANO: arripuit.

[73]ID.: anxius.

[74]FLOREZ: christianae.

[75]FLORIANO: michi.

[76]ID.: Hispanorum.- FLOREZ: Hispaniarum.

[77]FLOREZ: apostolum.

[78]ID.: noster.

[79]ID.: Hispaniam meae tutelae.

[80]ID.: meae commisset.-FLORIANO: commisset.

[81]ID., ID.: inquit.

[82]FLOREZ: auxillum.

[83]ID.: aeterna.

[84]ID.: equo albo.

[85]ID.: vixillum.

[86]ID.: poenitentia.

[87]FLORIANO: misis.

[88]ID.: dominize.

[89]FLOREZ: meo et.

[90]ID.: falta <u>enim</u>.

[91]ID.: noveritis: FLORIANO: noverit is.

[92]FLORIANO: gladio.

[93]FLOREZ: somno.

[94]ID.: quidquid.

[95]FLORIANO: michi.

[96]ID.: reveletum.

[97]FLOREZ: revelatum lacrymis.

[98]FLORIANO: contrictione.

[99]ID.: innumera.

[100]ID. y FLOREZ: prout.

[101]FLOREZ: festinavimus.

[102]ID.: acies.

[103]FLORIANO: falta beatissimi.

[104]FLOREZ: prommissionem.

[105]ID.: praeclara.

[106]ID.: quae.

[107]ID.: primo; FLORIANO: falta prima.

[108]ID., ID.: Hispania.

[109]ID., ID.: millia.

[110]ID.: falta in.

[111]ID.: Calaforram.

[112]ID.: christianae.

[113]FLORIANO: religione.

[114]ID. y FLOREZ: protectori.

[115]ID., ID.: in perpetuum.

[116]ID., ID.: Hispaniam.

[117]ID.: ac universi; FLOREZ: ac.

[118]FLOREZ: quatenus.

[119]ID.: boum singulae mensurae; FLORIANO: boum singule mensuri.

[120]FLORIANO: en.

[121] FLOREZ: ecclesiae.

[122] ID.: concesimus.

[123] ID. y FLORIANO: in perpetuum confirmamus.

[124] ID., ID.: Hispaniam in singulis.

[125] FLOREZ: acquiserint.

[126] ID. y FLORIANO: Hispaniarum.

[127] FLOREZ: attribuatur.

[128] ID.: Hispaniae; FLORIANO: Hispanie promissimus.

[129] ID.: ecc[illegible]ae.

[130] ID. y FLORIANO: in perpetuum.

[131] ID.: aeterne Deus quatenus.

[132] ID. y FLORIANO: iniquitatum nostrarum sed.

[133] ID.: quae.

[134] ID.: quae.

[135] ID. y FLORIANO: nos recipere.

[136] FLOREZ: saecula saeculorum.

[137] ID. y FLORIANO: volumus.

[138] ID., ID.: in perpetuum.

[139] FLOREZ: quatenus.

[140] FLORIANO: genero.

[141] FLOREZ: nostro vel aliorum.

[142] FLORIANO: descenderint.

[143] FLOREZ: praestet.

[144] ID.: praetaxata; FLORIANO: pretaxata.

[145] ID.: ecclesiae; FLORIANO: falt. ecclesia.

[146] FLORIANO: veneri.

[147] ID.: adiuverint; FLOREZ: adjuvaverit.

[148]ID., ID.: laicus.

[149]ID., ID.: Datam.

[150]FLOREZ: damnetur in perpetuum; FLORIANO: in perpetuum.

[151]ID.: orphani.

[152]ID.: aeterni.

[153]ID.: perenniter; FLORIANO: perennniter.

[154]ID., ID.: episcopi et.

[155]ID., ID.: Christus.

[156]FLORIANO: dignatus est monstrare.

[157]FLOREZ: praedictum.

[158]ID.: et iuramentum.

[159]ID.: Hispaniae.

[160]ID. y FLORIANO: in perpetuum.

[161]ID.: ecclesiae B.

[162]ID. y FLORIANO: falta apostoli.

[163]ID., ID.: inrumpendum.

[164]ID., ID.: laicus.

[165]ID., ID.: excommunicamus.

[166]ID.: gehenali poena damnamus in perpetuum; FLORIANO: in perpetuum.

[167]FLORIANO: episcopis.

[168]FLOREZ: Spiritus Sancti.

[169]ID.: damnentur.

[170]FLORIANO: excommunicatione.

[171]FLOREZ: potestate.

[172]ID.: tradita.

[173]ID. y FLORIANO: scriptura.

[174] ID.: Calaforra.

[175] ID.: octavo kalend. iunii.

[176] FLORIANO: LXXX II.

[177] ID.: Urracha.

[178] ID. y FLOREZ: nostro rege.

[179] ID., ID.: regi h Urraca.

[180] FLORIANO: Ranemirus.

[181] ID.: Dulcidius: FLOREZ: Dulcis.

[182] FLOREZ: praesens.

[183] ID. y FLORIANO: episcopus.

[184] ID.: praesens.

[185] ID.: praesens.

[186] FLORIANO: Ego Salomon astoriensis episcopus.

[187] FLOREZ: Ego Salomon asturicensis episcopus qui praese.

[188] ID.: praesens.

[189] FLORIANO: falta Ego Petrus.

[190] FLOREZ: Iriensis.

[191] ID.: praesens.

[192] ID.: falta Qui presentes fuerunt.

[193] ID.: Petri regis mayordomus qui praesens: FLORIANO: Petrici regis.

[194] ID.: praesens.

[195] ID.: Menendus Suarici.-FLORIANO: Menendus Suarizi.

[196] ID.: terrae.

[197] ID.: Rudericus Gunsalvus.- FLORIANO: Rudericus Gunsalviz.

[198] ID.: terrae.

[199] ID.: praesens.

[200] ID. y FLORIANO: Osorici.

[201] FLOREZ: terrae.

[202] ID.: praesens.

[203] ID.: Menendici potestas terrae qui praesens; FLORIANO: Menendiz.

[204] ID.: Gutier Osorici potestas terrae qui praesens: FLORIANO: Osoriz.

[205] ID., ID.: Guterrici.

[206] FLOREZ: potestas terrae.

[207] ID.: Garsiae potestas terrae qui praesens.

[208] ID. y FLORIANO: Menendus.

[209] FLOREZ: Vincentius.

[210] FLORIANO: sagio, ts.

[211] ID.: Hispanie; FLOREZ: Hispaniae.

[212] FLORIANO: que.

[213] FLOREZ: praesentes.

[214] FLORIANO: superescriptum.

[215] ID.: falta beati petroni.

[216] ID.: falta nostri.

[217] Id.: propri.

[218] FLOREZ: oculis.

[219] ID. y FLORIANO: in perpetuum.



915, [enero], 30. Zamora.

Ordoño II y su esposa Elvira donan a la iglesia de Santiago la villa de Correlhã, en Portugal.(x)

Fols. 159 v.-160 r.

EDT.: As gavetas, I, págs. 16-17.

In nomine sancte[1] et individue[2] Trinitatis sive ob honore[3] sanctissimi ac beatissimi Iacobi apostoli cuius gloriosimi[4] corpus honorifice sub Arcis[5] Marmoricis tumulatum quiescit provincia Galecie[6] in finibus Amaee[7]. Ego Ordonius rex in Dei amore et vestre[8] glorie[9] perpetuali. Dubium quoque esse non potest quod plerisque firmum manet adque notissimum eo quod genitor noster bone memorie ,domnus Adeffonsus[10] rex,ad obitum[11] veniens,ordinavit sub iuramenti diffinitionem pro remissione[12] peccatorum suorum patri Gennadio episcopo quingentos aurei[13] numos aule beati[14] Iacobi apostoli defferendos[15], quam rem et genitrix nostra domna /Xe/mena[16] regina ut completum fuisset omnibus modis eidem[17] pontifici[18] mente spontanea[19] reconfirmavit. Ille vero hoc[20] agere non valuit quia[21] germanus noster domnus[22] Garsea apicem regni accipiens aditum eundi et redeundi[23] ad eundem locum sanctum iamdictus episcopus minime habuit nec talem hominem invenire potuit per quem minusculum sibi

comendatum[34] ibi direxisset[35] hac de causa eos penes se retinuit usque dum post mortem germani[36] nostri, nos divina procurante clementia parentum in solio locati eosdem numos supradicto antistiti comendavimus[37] et, sicut accepit, detulit. Ideoque[38] dum eos accepissemus providimus una cum consensu patris domni[39] Sisnandi huius aule episcopi et illius magne[40] congregationis, quod in thesauros[41] nil lucri facerent concederemus pro eis[42] loco sancto apostolico plenarium aliquid pro vitu[43] atque indumento sacerdotum Dei et monachorum ibi deserviencium hospitum quoque[44] et peregrinorum et pro luminariis[45] ecclesie sicuti et concedimus et damus in ripa[46] Limie villam qum vocitant Cornelianam[47] cum viculis[48] et adiacentiis seu cunctis prestacionibus quicquid[49] ad eam[50] villam pertinere videtur, per omnes suos terminos antiquos et[51] in omni circuitu et in ea ecclesiam Sancti[52] Thome apostoli, ita ut ab hodierno die[53] vel tempore post ipsum[54] locum sepe nominatum Sancti Iacobi apostoli omnia incunctanter[55] persistant.

Et nullius ea vel inmodico maculare vel irrumpere audeat, quod qui[56] fecerit in presenti seculo ab utrisque privetur luminibus et in futuro[57] penas paciatur eternas. Et hec scriptura testamenti plenam[58] in cunctis obtineat firmitatis roborem.

Adicientes igitur censum hominum ingeniorum ibi habitantium ut quod regie potestati usi fuerent persolvere patrono nostro pontifici loci sancti persolvant.

Facta[59] serie testamenti et concessionis sub die quo[60]

manet IIIº kalendas discurrente era DCCCC LIIIª, anno feliciter regni nostri I, comorantes[51] in Dei nomine in civitate Zamore.

Hordonius[52] rex, cf[53].- Giloyra[54] regina, cf[55].(+).-Sancius, cf.-Adeffonsus[56], cf.-Ranimirus[57], cf.- Guterre[58], cf.- Gundisalvus, cf.- Guterrius[59], cf[60].-Froila[61], cf.- Fredenandus, cf.- Nunus[62], cf.- Superus[63], cf.- Fruminus, cf[64].- Adefon, cf[65].- Vilulfus, cf[66].- Gemnadius, episcopus, cf.- Attila[67], episcopus, cf.- Frugulfus, cf[68].- Martinus, cf.- Amphilocius[70], cf.- Munnius[71], cf.- Stephanus, cf[72].- Froyla, cf[73].- Dominicus, cf[74].

Ego quidem Ranemirus, divina procurante clementia, ut benedictionem patroni sancti apostoli merear accipere devotionem aborum et parentum sponte adimplens mea[75] manu propria, cf.(+).

Tarasia, cf.- Garsea, cf.

---

NOTAS

(x) Para las diversas copias, ediciones y notas criticas Cfr. GARCIA ALVAREZ, R.:Catálogo nº 143.

[1]LOPEZ FERREIRO: scae

[2]As gavetas: individie.

[3]ID.: honorem.

[4] ID.: gloriosum.

[5] ID.: honorifice sub Aras.

[6] ID.: Gallecie.

[7] LOPEZ FERREIRO: falta desde Trinitatis hasta Amaee.

[8] ID.: vestrae: As gavetas: nostre.

[9] ID.: gloriae.

[10] ID.: dons Adefonsus.

[11] ID.: hobitum.

[12] As gavetas: remissionem.

[13] LOPEZ FERREIRO: auri.

[14] ID.: Bti.

[15] ID.: deferendos.

[16] Tachado Sce; As gavetas: Cemena.

[17] As gavetas: eadem.

[18] ID. y LOPEZ FERREIRO: pontifici.

[19] ID.: spontaea; LOPEZ FERREIRO: spontanae.

[20] ID.: ille non agere.

[21] ID.: qua.

[22] ID.: dominus.

[23] LOPEZ FERREIRO: reddeundi.

[24] ID. y As gavetas: commendatum.

[25] As gavetas: direxisse.

[26] ID.: germanis.

[27] ID y LOPEZ FERREIRO: commendavimus.

[28] ID.: ido.

[29] ID.: domini; LOPEZ FERREIRO: dni.

[30] LOPEZ FERREIRO: magnae.

[31] As gavetas: tesauro.

[32] ID.: eos.

[33] ID. y LOPEZ FERREIRO: victu.

[34] ID.: quos.

[35] ID.: lumnearils.

[36] ID.: rripa.

[37] LOPEZ FERREIRO: Corneliana.

[38] As gavetas: vinculis.

[39] LOPEZ FERREIRO: praestationibus quidquid

[40] As gavetas: eandem.

[41] LOPEZ FERREIRO: anticos in.

[42] ID.: sci.

[43] ID.: falta die.

[44] As gavetas: ipsem.

[45] ID.: incunctantur.

[46] ID.: quid.

[47] En el texto fututuro.

[48] As gavetas: plenna.

[49] ID.: fecta.

[50] ID. y LOPEZ FERREIRO: qucd.

[51] LOPEZ FERREIRO: commorantes.

[52] ID.: Ordonius.

[53] As gavetas: confert.

[54] ID. y LOPEZ FERREIRO: Giloira.

[55] ID.: confert.

[56] ID.: Adeffonssus.- LOPEZ FERREIRO:Adefonsus.

[57] LOPEZ FERREIRO: Ranemirus.

[58] ID.: Gutierre.- As gavetas: Gutherre.

[59] As gavetas: Guterne.

[60] LOPEZ FERREIRO: falta Gundisalvus cf.-Guterrius cf.

[61] As gavetas: Froyla.

[62] LOPEZ FERREIRO: Numius.

[63] ID.: Saperus.

[64] ID.: Frumimius testes.- As gavetas: Fruminius.

[65] ID.: Adefonsus ts.- As gavetas: Adeffonssus.

[66] ID.: Viliulfus ts.- As gavetas: Vilufus.

[67] As gavetas: Gennadius.

[68] ID.: Attalla.

[69] ID.: Frugulsus episcopus.

[70] ID.: Amplilocius.

[71] ID.: Mucimus.

[72] ID. y LOPEZ FERREIRO: ts.

[73] LOPEZ FERREIRO: Froila ts.- As gavetas: ts.

[74] ID.: ts.- As gavetas: Domenicus ts.

[75] ID. y LOPEZ FERREIRO: Falta mea.

3

924, setiembre, 17. Santiago.

Fruela II confirma a la iglesia de Santiago las concesiones que le habian hecho sus antecesores y le da el commisso de Montaos.(x)

Fol. 185 r.-v.

ED.: LOPEZ FERREIRO, Historia, II, ap. XLVIII, segun Tumbo A, añadiendo las suscripciones de Tumbo B.

CT.: VONES: Die 'Historia', pág. 197, n. 131.

In nomine Domini et Salvatoris nostri Ihesu Christi[1] sive ob honorem Sancti Iacobi apostoli[2], post Deum nobis patrono fortissimo[3], cuius venerabile corpusculum digne manet tumulatum sub Arcis Marmoricis, provincia Gallecie, in finibus Amaee. Ego cliens servorum Domini servus Fidila rex[4], in Dei amore et vestre glorie perpetuali honore. Antiquorum[5] et enim certissimam relacionem[6] cognovimus abics[7] et parentes nostros huic sacro loco[8] bene atque utiliter deservientes et munerum copia[9] diversarum rerum in eodem loco offerentes, secundum quod series testamenti in eorum nomine prenominatum[10] manet, inter quibus[11] statuerunt in omni giro milia ingeniorum hominum qui ibidem deservirent censum vel omnia quo regie potestati concedet[12], non tamen ut familia ecclesiarum debita[13] set rei publice ingenuorum, et ex ipsa millia[14] quod in confirmationem[15] dive memorie genitorum nostrorum adnotatum manet multa es inde reperimus ablata et[16] modo vero, procurante Domini clemencia, pervenimus in sanctum locum ubi coniunctis cum catholicis[17] patribus

adque illustris viribus[18] subter adnotatos offerrimus atque confirmamus post[19] loco vestro et ipsud[20] quod genitores nostri sua sponte obtulerunt et ut cum eis in celo iungamur et[21] presenti a malis tueamur, te orante o Sancte[22] Dei apostoli sacrosanctoque altario tuo, pro concinnenda[23] luminaria sanctis[24] altaritus ac tolleracione[25] sacerdotum et pauperorum ibidem[26] adveniencium, id est conmissio[27] de Montanos ad integio, segundum illum obtinuit Sigeredus Egicaniz[28], de Tamare usque in Nemitos, ut omnis populus in eodem degentes conmisso sancto[29] loco tuo deserviat[30], sicut superius resonat[31], non ut servi set ingenui quemadmodum fuit reddens[32] ibidem regio censo[33] quod fisco[34] persolvere consueverunt[35]. Et hec per hunc[36] testamentum sancte aule vestre obtulimus et testamentos priores manu propria confirmamus. Oramus Domine[37] sancte Pater eterne omnipotens Deus, ut hunc[38] factum nostrum in te et per te stabilitus permane[39].

Et qui eum vel inmodico et emutilare[40] temptaverit, quisquis ille fuerit, in primis sit escomunicatus a consorcio catholicorum Dei et a corpore et sanguine Christi[41] ut presenti eum ulcio subsequatur divina corpore repletus scaturiat vermibus amborum lumina[42] careat, spiritu annellare querat nec valeat ut exterius totus confussus, interius miser voces emittat, ut lupus ut ipsa iam misera anima cum cruciatu a caribus evulsa et erebi antra dimersa numquam refrigerium accipiat, set in secula seculorum penas eternas sustineat. Et hec testamenti seriies in cunctis

roborem obtineat firmitatis[43].

Facta series[44] testamenti XV kalendas octobris[45], era DCCCC LXII.

Froiyla, serenissimus rex, confirmans hanc concessionem[46] (+).- Urraca regina, mente devota, confirmans[47].

Sub Christi[48] nomine Recaredus metropolitane sedis episcopus[49] (+), cf.

In Christi[50] nomine Sabaricus, Dumiense sedis episcopus[51] (+), cf.

Sub Christi[52] nomine Ovecco, sedis regis Ovetensis episcopus[53] (+), cf.

In Christi[54] nomine Brandericus, Tudenese sedis episcopus[55] (+), cf.

Sub Christi[56] nomine Ermoigius, Portugalensis episcopus[57] (+), cf.

Fortis, Astoricensis sedis episcopus[58] (+), cf.

Didacus Credenandiz[59], ts. (+), cf.- Theudericus Ludici[60], ts. (+).- Guter Menendez, ts., comes (+).- Gutier Osoriiz, ts. (+).- Gundisalvus Bettotiz, ts. (+).- Tellus Betotiz[61], ts., cf.- Munius Adefonsi, ts. (+).- Actanos Froianiz, ts. (+).- Aserla Barancelli[62], ts. (+).- Aboleetha Ibendecember, ts.- Fredenandus Muunniz[63], ts.- Menendus Gundisalviz, ts.- Aloitus Bacidi[64], ts.- Arias Aloitiz, ts.- Menendus Menendez, ts.- Semenus Didaci, ts.- Sisnandus Didaci, ts.- Sisnandus diaconus[65] (+).- Ariulfus.

Ego Sancius, serenissimus princeps, hunc testamentum quod ad abio[66] meo dive memorie dominum[67] Froilanem principem

verificum[9] esse cognovi roboratum ita et ego confirmaremus decrevi de comissum Montanos ab integro post mortem ecclesie Sancte[10] Iacobe et pontiffice Sis nando.

---

NOTAS

(x) Para las diversas copias Cfr.: GARCIA ALVAREZ. R.: Catálogo, nº 121.

[1] LOPEZ FERREIRO: Ihu Xpi.

[2] ID.: sci. Iacobi apli.

[3] ID.: falta desde post hasta fortissimo.

[4] ID.: falta rex.

[5] ID.: anticorum.

[6] ID.: relatione.

[7] ID.: avios.

[8] ID.: falta huic sacro loco.

[9] ID.: copiam.

[10] ID.: prenotum.

[11] ID.: quos.

[12] ID.: condecent.

[13] ID.: debita.

[14] ID.: milia.

[15] ID.: confirmatione.

[16] ID.: falta et.

[17] ID.: catolicis.

[18] ID.: viris.

[19] ID.: falta post.

[20] ID.: vestro illud.

[21] ID.: et in.

[22] ID.: sce.

[23] ID.: pre concinenda.

[24] ID.: scis.

[25] ID.: tolerationi.

[26] ID.: pauperum ibi.

[27] ID.: conmisso.

[28] ID.: Egicaz.

[29] ID.: sco.

[30] ID.: deserviant.

[31] ID.: resonant.

[32] ID.: redens.

[33] ID.: censui.

[34] ID.: fiscum.

[35] ID.: consueverant.

[36] ID.: hoc.

[37] ID.: falta domine.

[38] ID.: hoc.

[39] ID.: stabilitum maneat.

[40] ID.: emutare.

[41] ID.: Xpi.

[42] ID.: luminibus.

[43] ID.. falta desde espiritu hasta firmitatis.

[44] ID.: serie.

[45] ID.: XII Kls. Octubris.

[46] ID.: Froila. Falta serenissimus hanc concessionem.

[47] ID.: conf.

[48] ID.: Xpi.

[49] ID.: eps.

[50] ID.: Xpi.

[51] ID.: falta Diomense sedis.

[52] ID.: Xpi.

[53] ID.: eps.

[54] ID.: Xpi.

[55] ID.: eps.

[56] ID.: Xpi.

[57] ID.: eps.

[58] ID.: eps.

[59] ID.: Crenandiz.

[60] ID.: Lucidi.

[61] ID.: Bettotiz.

[62] ID.: Aser la Afila.

[63] ID.: Muniniz.

[64] ID.: Lucidi.

[65] ID.: dcns.

[66] ID.: avio.

[67] ID.: dnm.

[68] ID.: verifficum.

[69] ID.: Sce.

[70] ID.: Pontifice.

4

[1095-1096], diciembre, 5. Privas.

Urbano II concede al obispo Dalmacio y sus sucesores el privilegio de sede exenta.

1) Fols. 240 v.-241 r. 2) 253 r.-v.

ED.: FLOREZ: E.S., XX, pág. 21.- MIGNE: P.L., 151, cols. 440-441.

TRAD.:ARGAIZ: Soledad, III, pág. 395, con fecha 1096. SUAREZ: Compostelana, págs. 33-34.

CT.: VONES: Die 'Historia', pág. 85, notas 20-22.

Urbanus episcopus, servus servorum Dei. Dilecto fratri Dalmacio[1], Compostellano episcopo, eiusque successoribus canonice promovendis in perpetuum[2]. Et decretorum[3] sinodalium[4] et gestorum pontificalium series confitetur, semper sede apostolice licuisse, ut et coniuncta pro temporis ratione disiungeret et disiuncta coniungeret, et sedes sedibus commitaret[5]. Hac igitur patrum precedentium auctoritate firmati, tibi frater[6] in Christo, karissime[7] Dalmati, cuiusque[8] successoribus, decreti presentis

auctoritate concedimus pro beati apostoli Iacobi reverentia, ut sicut episcopatus cathedram predecessores[9] vestri in urbe que Ilia[10] dicitur habuerunt ita perenni[11] deinceps tempore in ea que Compostella dicitur, ecclesia[12] continet in qua beati Iacobi corpus requiescere[13] creditur, habere debeatis. Universa ergo[14] ad prefate Hyliee[15] civitatis diocesin[16] pertinencia, tibi tuisque successoribus[17] integra semper et illibata permanere decernimus[18]. Ad hec pro singulari beati Iacobi devotionem[19], concedimus, ut tam tu quam tui deinceps successores nulli, pret/e/r romanum[20], metropolitano subiecti sint et omnis qui tibi in eadem sede successerint[21] per manum romani pontifficis tan quam[22] speciales romane sedis sufraganei[23] consecrentur. Preterea manifesto imperpetuum[24] decreto sancimus ut quidquid hactenus iuste beati Iacobi ecclesie testamentis regalibus oblatum est quicquid cathologis[25] legitimis[26] continetur. Quicquid parochiarum Hyliensis[27] cathedra iuste habuisse[28] cognoscitur, tibi tuisque[29] successoribus Compostelle permanentibus firmum semper integrumque servetur, vestram de cetero condecet sanctitatem Sancte Romane Ecclesie decreta in omnibus observare et ita virtutum luce interius exteriusque fulgere ut videant omnes vestra bona opera, et glorificent Patrem nostrum[30] qui in celis[31] est.

Sane si quis in crastinum[32] archiepiscopus vel[33] episcopus, imperator aut rex, princeps aut dux, marchio, comes, vicecomes, iudex aut ecclesiastica quelibet secularisve persone hujus decreti paginam sciens, contra eam

temere venire[34] temptaverit, secundo terciove commonitus, si non satisffactione[35] congrua emendaverit, potestatis honorisque sui dignitate careat reumque se divino iudicio existere deperpetrata iniquitate cognoscat et a sacratissimo corpore ac sanguine Dei et Domini redemptoris[36] nostri Ihesu Christi alienus fiat atque in extremo examine districte ultione subiaceat. Cunctis autem hec observantibus et sepefatam beati Iacobi ecclesiam venerantibus sit pax Domini nostri Ihesu Christi quatinus[38] et hic fructum bone actionis percipiant et apud districtum iudicem premia eterne pacis inveniant. Amen, amen, amen.

Datum apud Priuntam[39] oppidum[40] per manum Iohannis Sancte Romane Ecclesie diaconus[41] cardinalis, nonis decembris[42] in indictione III, ano[43] Dominice Incarnationis MO XXO VIO[44], pontificatus autem domini Urbani secundi pape VIIIO.

(R.)[45].(BN.)

---

NOTAS

[1]FLOREZ: Dalmachio.

[2]MIGNE: imperpetuum.

[3]2): de ceterorum.- MIGNE: de ceterorum.- FLOREZ: veterum.

[4]FLOREZ: synodalium.

[5]2), FLOREZ y MIGNE: commutaret.

[6]FLOREZ: fratri.

[7]ID.: carisime.

[8]ID.: tuisque.

[9]2) y MIGNE: predecessoris.

[10]2) y MIGNE: Illia.

[11]2) y MIGNE: et perhenni.

[12]2) y MIGNE: ecclesiam.

[13]2) y MIGNE: falta requiescere.

[14]2) y MIGNE: igitur.

[15]2) y MIGNE: preffate.- FLOREZ: praefatae Iliae.

[16]2) y MIGNE: diocesim.

[17]2) y MIGNE: successorbus.

[18]FLOREZ: decrevimus.

[19]2), MIGNE y FLOREZ: devotione.

[20]FLOREZ: romano.

[21]2) y MIGNE: succeserint.

[22]2), MIGNE y FLOREZ: pontificis tamquam.

[23]ID., ID., ID.: suffraganei.

[24]FLOREZ: in perpetuum.

[25]ID.: quidquid catalogis.

[26]2) y MIGNE: legiteris.

[27]ID., ID.: Hylensis.- FLOREZ: Iriensis.

[28]ID., ID.: habuise.

[29]ID., ID. y FLOREZ: tuisque legiteris successoribus.

[30]FLOREZ: vestrum.

[31]ID.: coelis.

[32]2) y MIGNE: castinum.

[33]ID., ID. y FLOREZ: aut.

[34] 2) y MIGNE: temere temptaverit.

[35] ID., ID. y FLOREZ: satisfactione.

[36] FLOREZ: Domini nostri.

[37] ID.: praefatam.

[38] ID.: quatenus.

[39] 2), MIGNE y FLOREZ: Privatam.- FLOREZ al final del documento pone: Privatum aliis dicitur in Vavariensis Galliae tractu non longe a Rhodam.

[40] 2) y MIGNE: opidum.

[41] FLOREZ: S. R. ecclesiae diaconi.

[42] 2) y MIGNE: dezembris.

[43] FLOREZ: certia anno.

[44] ID.: M XCV.

[45] +Benedictus Deus et Pater Domini nostri Ihesu Christi amen.- Sanctus Petrus. Sanctus Paulus. Urbanus papa II.

5

1101, diciembre, 31. Letrán.

Pacual II confirma a la iglesia de Santiago su exención así como el privilegio real de los votos.

Fols. 256 v.-257 v.

ED.: MIGNE: P.L., 163, cols. 78-79.- FLOREZ: E.S., XX, pág. 32.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, pags. 42-43.

CT.: VONES: Die 'Historia', págs. 150 notas 4 y 5 ,y 152 nota 10.

Paschalis, episcopus, servus servorum Dei, Venerabili fratri Didaco, Compostellane episcopo secundo eiusque successoribus canonice promovendis imperpetuum[1]. Iusticie[2] ac rationis ordo suadet ut qui sua a successoribus desiderat mandata servari[3] /pre/decessoris[4] sui procul dubio voluntatem et statuta custodiat. Proinde nos predecessoris nostri sancte memorie[5] Urbani secundi statuta custodientes, pro beati Iacobi reverentia legitimum sempiternum, Domino auctore[6], sancimus ut sicut episcopatus cathedra predecessor[7] tuus, bone memorie[8], Dalmatius episcopus in Compostellana urbe per apostolice sedis concessionem[9] obtinuit, in qua beati Iacobi corpus requiescere creditur, /ita/ peremni[10] deinceps tempore, tam tu quam successores tui habere, opitulante Domino, debeatis universa, ergo[11] ad Ylie[12] civitates diocesim iure veteri pertinentia tibi tuisque legitimis successoribus Compostelle[13] permanentibus integra semper et illibata permanere decernimus. Ad hoc[14], pro singulari beati Iacobi devotione, concedimus ut tam tu quam tui deinceps successores nulli preter[15] romanum metropolitano subiecti sint et omnes que tibi in eadem sede successerint per manum romani pontificis, tanquam speciales romane[16] sedis suffraganei, consecrentur. Preterea mansuro

in perpetuum decreto sancimus[17] ut quicquid actenus beati Iacobi ecclesie[18] a regibus seu quibusque[19] fidelibus iuste[20] oblatum est, quicquid[21] catalogis legitimis continetur, quicquid[22] parrochiarum Yliensis[23] cathedra habuisse cognoscitur, tibi tuisque legitimis successoribus Compostelle[24] permanentibus semper firmum integrumque servetur. Illud omnimodis interdicimus ut nulli umquam persone facultas sit beati Iacobi ecclesie[25] censum illum qualibet occasione subtrahere, quem hyspanorum[26] reges, quidam nobilis memorie Alfonsi[27] presentis predecessoris, pro salute totius provincie[28] statuerunt, a flumine videlicet Pisorgo usque ad mare occidentali[29], annuatim et[30] singulis boum paribus persolvendum, sicut in scriptis eiusdem ecclesie[31] continetur. Vestra de cetero[32] condecet sanctitatem Sancte Romane Ecclesie[33] decreta in omnibus observare et ita virtutum luce interius exterius que fulgere ut videant opera vestra bona et glorificent Patrem vestrum qui in celis[34] est.

Sane si quis in crastinum archiepiscopus, episcopus, imperator aut rex, princeps aut dux, marchio, comes, vicecomes[35], iudex aut ecclesiastica quelibet[36] secularisve persona, huius decreti paginam sciens contra eam temere venire temptaverit[37], secundo terciove commonitus si non satisfactione congrua emendaverit, potestatis honorisque sui dignitate careat[38] reumque se divino iudicio existere depropetrata[39] iniquitate cognoscat et a sacratissimo corpore ac sanguine Dei et Domini nostri Ihesu Christi

alienus fiat atque in extremo examine districte[40] ultioni subiaceat. Cunctis autem hec[41] observantibus et sepefatam[42] beati Iacobi apostoli[43] ecclesiam venerantibus, sit pax Domini nostri Ihesu[44] Christi quatinus[45] et hic fructum bone[46] actionis percipiant, et apud districtum iudicem premia eterne[47] pacis inveniant. Amen, amen, amen[48].

Scriptum per manum Petri, notarii regionarii et scriniarii[49] sacri palatii.

Ego Pascalis catholice ecclesie[50] episcopus suscripsit[51].

Datum Laterani per manum Iohannis Sancte Romane Ecclesie[52] diaconi cardinalis, II kalendas[53] ianuarii, indictione Xª, anno Incarnatione Dominici Mº Cº IIº[54], pontificatus autem domini Pascalis[55] secundi papa anno[56] + IIII +.

NOTAS

[1]MIGNE: in perpetuum.

[2]ID.: iusticiae.

[3]ID.: probari.

[4]ID.: praedecessoris.

[5]ID.: memoriae.

[6]ID.: sempiternum auctoritate.

[7]ID.: athedram praedecessor.

[8]ID.: bonae memoriae.

[9] ID.: apostolicae concessionem sedis.

[10] ID.: perenni.

[11] ID.: igitur.

[12] ID.: Iriae.

[13] ID.: Compostellae.

[14] ID.: haec.

[15] ID,: praeter.

[16] ID,: Romanae.

[17] ID.: sanximus.

[18] ID.: quidquid hactenus b. Iacobi ecclesiae.

[19] ID.: quibuscumque.

[20] ID.: fidelibus oblatum.

[21] ID.: quidquid.

[22] ID.: quidquid.

[23] ID.: Iriensis.

[24] ID.: Compostellae.

[25] ID.: unquam personae.

[26] ID.: ecclesiae.

[27] ID.: hispanorum.

[28] ID.: memoriae Al.

[29] ID.: provinciae.

[30] ID.: littus oceani.

[31] ID.: ex.

[32] ID.: ecclesiae.

[33] ID.: caetero.

[34] ID.: Sanctae Romanae Ecclesiae.

[35] ID.: coelis.

[36] ID.: comes, iudex.

[37] ID.: tentuverit.

[38] ID.: careat.

[39] ID.: deperpetrata.

[40] ID.: districtae.

[41] ID.: haec.

[42] ID.: saepe fatam.

[43] ID.: Iacobi ecclesiam.

[44] ID.: Iesu.

[45] ID.: quatenus.

[46] ID.: bonae.

[47] ID.: praemia aeternae.

[48] ID.: amen.

[49] ID.: a scriniis.

[50] ID.: Paschalis catholicae ecclesiae.

[51] ID.: falta suscripsit.

[52] ID.: Romanae Ecclesiae.

[53] ID.: kal.

[54] ID.: incarnationis Dominicae 1102 [1101].

[55] ID.: Paschalis.

[56] ID.: falta secundi y anno

5

[1105], octubre, 31. Letrán.

Pascual II concede a Diego Gelmírez el palio.

Fols. 225 v.-226 v.

ED.: MIGNE: P.L., 163, cols. 132-133 - FLOREZ, E.S., XX, págs. 48-50.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, págs. 55-56.

CT.: VONES: Die 'Historia', págs. 74 n. 32 y 161 n. 60 y 60a.

Pascalis[1] episcopus, servus servorum Dei. Dilecto fratri Didaco, Compostellano episcopo, Sancti Iacobi ecclesie[2], salutem et apostolicam benedictionem. Iacobi apostoli corpus im[3] partes Hyspaniarum[4] allatum occidentalis credit, et venerabue ecclesia cuius nimirum honor iuxta vaticinium David dicentis: "Michi[5] autem nimis honorati sunt amici tui, Deus, nimis confortatus est principatus eorum"[6]. Succedentibus temporibus etiam apud homines, Deo disponente, succrevit nempe locus ipse ubi sacrosancta ipsa pignora requiescunt, prius villa burgensis, deinceps municipium fuit, qud Compostelle[7] nomine nucupatum[8] est. Mox per apostolice[9] sedis dispositionem etiam episcopalis cathedra que[10] in proximo Ilie[11] municipio fuerat, Compostellam translata est. Ipsa etiam cum Bracarensi metropoli

subiaceret, ea mox libertate donata est ut speciale sedis apostolice[12] membrum fieret. nos quoque, tantam predecessorum[13] nostrorum gratiam intuentes, filiorum nostrorum Alffonsi[14] spectabilis regis, cuius opera iusdem apostoli locus nostris temporibus ad domum magnificatus est, et clericorum compostellanorum precipuus indulgendum duximus, ut pro tanti apostoli gloria[15] ecclesiam ipsam honore pallei[16] decoraremus. Tibi igitur, karisime[17] frater in Christo Dida/c/e[18] Compostellane[19] civitatis episcope, pallei[20] dignitatem ex apostolice[21] sedis liberalitate concedimus, ut te et ecclesiam tuam eidem apostolice[22] sedi amplius semper debere cognoscas, cuius proffecto[23] usum infra ecclesiam tantum ad missarum solempnia[24] peragenda tibi litere[25] cognoveris dictus[26] /festis/[27] inferius designatis, idest: Nativitate Domini, Ephiphania, Anunciacione[28] Domini, Cena[29] Domini, Dominica Palmarum, Pascha, Ascensione, Pentecoste, tribus festis beate Dei genitricis semperque virginis Marie[30], festo etiam[31] Sancti Michaelis, Sancti Iohannis Babtiste[32], nativitate, solempnitate[33] beati Iacobi seu ceterorum apostolorum, commemoracione Omnium Sanctorum, dedicacionibus ecclesiarum, festis etiam sanctorum Laurencii et Vicencii martirum[34], confessorum quoque Martini et Isidori, cuius indumenti honor quem[35] modesta actuum vivacitate servandus est. Hortamu/r/[36] ut ei morum tuorum ornamenta conveniant, quatenus, auctore Deo, recte utrobique possis esse conspicuus. Quam obrem, karisime[37] frater, quem pastoralis cure[38] constingit

officium, dilige fratres; ipsi quoque adversarii propter mandatum dominicum /tuo/ circa te copulentur affectu, pacem sequere cum omnibus sanctimoniis[39] sine /qua/ nemo videvit Deum piis vaces operibus virtutibus polleas, fulgeat in pectore tuo rationale[40] iudicii cum super humeralis[40] actione coiunctum. Ita procedas in conspectu Dei totius Isrhael[41] huiusmodi gregis comisso prebeas[42] exempla ut videant opera tua bona, et glorificent patrem tuum[43] qui in celis[44] est, sit in lingua sermo[45], sit zeli fervor in animo creditum tibi agrum dominicum exerce, dum licet semina in timore dum tempus est bonum faciendo, non defficias[46] tempore enim suo metes non defficiendo[47] vigilanter ita quod[48] terrena negocia relinquendo, celestibus[49] anhela, que retro sunt, obliviscens me[50] que ante sunt temetipsum emixius extende, mens tua in seculari veritate[51] non defluat, set[52] tota in unum currat atque confluat finem quem[53] mira suavitate David respexerat cum dicebat: "Unam petii a Domino, hanc re[54] in habitem in domo Domini omnibus diebus vite mee[55]". Santa[56] Trinitas fraternitatem tuam glorie sue[57] proteccione circundet et ad finem qui non finitur[58] pervenire concedat.

Datum Laterani per manum Iohannis[59], Sancte Romane Ecclesie diaconus[60] cardenalis, II kalendas novembris[61], indictione /XIII/, Nativitatem Dominice anno MCXIIII[62], pontificatus autem domni Paschalis secundi papa VII[63].

---

NOTAS

[1]FLOREZ y MIGNE:P.

[2]ID., ID.: ecclesiae.

[3]ID., ID.: in.

[4]FLOREZ: Hispaniarum.

[5]ID. y MIGNE.: mihi.

[6]Ps. 136, 17.

[7]FLOREZ y MIGNE: Compostellae.

[8]ID., ID.: nuncupatum.

[9]ID., ID.: apostolicae.

[10]ID., ID.: quae.

[11]ID., ID.: Iriae.

[12]ID., ID.: apostolicae.

[13]ID., ID.: praedecessorum.

[14]MIGNE: Alfonsi.

[15]ID. y FLOREZ: gratia.

[16]ID., ID.: pallii.

[17]MIGNE: charissime.- FLOREZ: karissime.

[18]Borrada por expuntuación g.

[19]MIGNE y FLOREZ: Compostellanae.

[20]ID., ID.: pallii.

[21]ID., ID.: apostolicae

[22]ID., ID.: apostolicae.

[23]FLOREZ: profecto.

[24]ID. y MIGNE: solemnia.

[25]ID., ID.: licere.

[26]ID., ID.: diebus.

[27]ID., ID.: falta festis.

[28]ID., ID.: Annuntiatione.

[29]ID., ID.: Coena.

[30]ID., ID.: Mariae.

[31]ID., ID.: falta etiam.

[32]ID., ID.: Babtistae.

[33]ID., ID.: solemnitate

[34]ID., ID.: martyrum.

[35]ID., ID.: quoniam.

[36]Borrado por expuntuación esse.

[37]MIGNE: charissime.- FLOREZ: Karissime.

[38]ID., ID.: curae.

[39]ID., ID.: Moniam.

[40]ID., ID.: humerali.

[41]ID., ID.: ecclesiae.

[42]ID., ID.: gregi commiso praebeas.

[43]ID., ID.: vestrum.

[44]ID., ID.: coelis.

[45]FLOREZ: lingua verus sermo.

[46]ID.: deficias.

[47]ID. y MIGNE: deficiendo.

[48]ID., ID.: que.

[49]ID., ID.: coelestibus.

[50]ID., ID.: in ea.

[51]ID., ID.: saeculari varietate.

[52]ID., ID.: sed.

[53]FLOREZ: rinem respice quem.

[54]ID. y MIGNE: requiram.

[55]Ps., 26, 4.

[56]FLOREZ y MIGNE: sancta.

[57]ID., ID.: gloriae suae.

[58]Cancelado qui non finem.

[59]FLOREZ.: Ioannis.

[60]ID., MIGNE: Sanctae R. E. diaconi.

[61]ID., ID.: kal. novemb.

[62]ID., ID.: Nativitatis dominicae anno MCIIII.

[63]ID.,ID.: Pniictus...papa VII.

7

[1108], octubre, 30. Benevento.

Pascual II establece que sobre el altar del Apóstol solo celebren misa los obispos y los siete cardenales.

Fol. 270 r.

ED.: FLOREZ: E.S., XX, págs. 93-94.- MIGNE: P.L., 163, col. 247.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, pág. 101.

REG.: J.L. 6208.

Paschalis episcopus, servus servorum Dei. Dilecto fratri Didaco[1], Compostellane [2] sedis episcopo, salutem et apostolicam benedictionem[3]. Pie[4] voluntatis effectus[5] prosequente debet studio confoveri, ut ecclesiastica utilitas apostolice[6] sedis favore viros[7] accipiat et accrescat. Significavit nobis fraternitas tua quod secundum Romane Ecclesie[8] consuetudinem septem cardinales presbiteros[9] in ecclesia tua ordinaveris, qui[10] ad altare beati[11] Iacobi missarum officia, succedentibus illis servicibus[12], administrent, quod nostrarum expostulas litterarum nunitioni[13] firmari. Nos itaque dilectionis tue[14] petitionibus annuentes, ordinationem tuam presentibus[15] litteris[16] et apostolica auctoritate firmamus. statuentes ut nec per te nec per tuorum quemlibet successorum[17] constitutis, ille sacerdotum numerus imminui debeat aut immutari nec per aliam quemlibet[18] personam, nisi per prefatos[19] sacerdotes, aut episcopos, aut Romanae Ecclesie[20] legatos, missarum super altare beati[21] Iacobi statuimus sollempniter[22] celebrari.

Datum Beneventi, IIIo kalendas november[23]

---

NOTAS

[1]MIGNE Y FLOREZ: D.

[2]ID., ID.: Compostellanae.

[3]FLOREZ: apostolicam benedict.

[4]ID. y MIGNE: piae.

[5]ID., ID.: affectus.

[6]ID., ID.: apostolicae.

[7]ID., ID.: vires.

[8]ID., ID.: Romanae Ecclesiae.

[9]ID., ID.: presbyteros.

[10]MIGNE: quid.

[11]ID y FLOREZ: B.

[12]ID., ID.: succedentibus sibi.

[13]FLOREZ: literarum munitione.

[14]ID y MIGNE: tuae.

[15]ID.,ID.: praesentibus.

[16]FLOREZ: literis.

[17]ID.: sucessorum.

[18]ID. y MIGNE: quamlibet.

[19]ID., ID.: praefatos.

[20]ID , ID.: Romanae Ecclesiae.

[21]ID., ID.: B.

[22]ID., ID.: solemnia.

[23]ID., ID.: kal. novemb.

8

1110, abril, 21. Letrán.

Pascual II confirma a la iglesia de Santiago todas sus posesiones.

Fols. 248 r.-249 r.

ED.: FLOREZ: E.S., XX, págs. 85-86.- MIGNE: P.L., 163, cols., 272-273.- LOPEZ FERREIRO: H.C., 3., ap. XXVI.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, págs. 92-94.

REG.: JL, nº 6264.

CT.: VONES: Die 'Historia', págs. 169-170 notas 106 y 107, 495 nota 58.

Pascalis episcopus[1], servus[2] servorum Dei. Venerabili[3] fratri Didaco Compustellane ecclesie episcopo[4], eiusque successoribus canonice promovendis imperpetuum[5]. Sicut iniusta poscentibus nullus est tribuendus effectus, sit[6] legitima desiderantium[7] non est differenda petitio[8]. Tuis igitur[9], frater in Christo karissime, peticionibus[10] annuentes, quas per fideles ecclesie vestre[11] filios

Gaufridum, archidiaconum, et Petrum, presbiterum capellanum[12], suggessistis, ad perpetuam sancte Compostellane ecclesie[13] pacem ac stabilitatem pro beati Iacobi apostoli reverencia presentis[14] decreti stabilitate[15] sancimus, ut universa que[16] ad eiusdem beati[17] Iacobi ecclesiam, in qua nimirum eius corpus requiescere creditur, propietario iure intra vestram parrochiam[18] pertinet, sicut ex supradictorum fratrum relacione[19] didicimus, quieta omnino et integra vobis vestrisque successoribus imperpetuum[20] conserventur, videlicet terra de Suprato[21], Dormiana, Bavegum[22], Coronatum, Mercia, archipresbiteratus Sancti Pelagii de Circidelo[23], Mons Sacer, Taberioliis[24], Terra Moncium[25] usque ad Avium, Morracium, Salinense terra[26] Termarum, terra de Arcubus, Iliense, Pistomarchus, Amahe et alii Montes, Plucios[28], Trasancos[29], Lavacengos, Arrones[30], Nemitos, Bisaucos, terra de Faro, Coporos, Celticos, Brecantinos, in Montanis duo archipresbiteratus[31], Dubria, Parcala, Selagia, Gentines et cetera[32] usque ad occeanum, sicut in scriptes[33] eiusdem ecclesie[34] continentur. Confirmamus etiam vobis quae a rege memorie nobis Aldefonso[35] et a sororibus eius Geloira[36] videlicet atque Urraca et a supradicti regis genero comite Raymundo[37] et eius coniuge Urracha[38] eiusdem regis filia beato Iacobo et eius ecclesie cirografis[39] seu testamentis legitimis oblata sunt, videlicet monetam Compostellane[40] civitatis, monasteria Pilonium et Brandericium[41], ecclesiam Sancti[42] Mametis cum omnibus pertinenciis eorum; domos in

civitate Compostellana[41]. Confirmamus etiam vobis opidam seu predia que a superioribus Hyspanorum[42] regibus data sunt, videlicet Honestum, Farum, castellum Sancte Marie[43] de Lanciata, cum pertinenciis eorum, ecclesie Sanctorum[44] Victoris et Fructuosi et villam Cornelianam in Portugalensi pago, cum pertinenciis suis. Decernimus itaque ut nulli omnino hominum liceat eandem[45] ecclesiam temere perturbare aut eius possessiones auferre, minuere vel temerariis vexacionibus fatigare, sed omnia integra conserventur, eorum pro quorum sustentacione et gubernacione[46] concessa sunt, usibus omnimodis profutura.

Si qua igitur in futurum ecclesiastica secularisve[47] persona hanc nostre constitucionis[48] paginam sciens contra eam temere venire temptaverit[49], secundo terciove commonita, si non satisfaccione[50] congrua emendaverit potestatis honorisque sui dignitate careat reamque se divino iudicio existere deperpetrata iniquitate cognoscat et a sacratissimo corpore ac sanguine Dei et Domini[51] redemptoris nostri Ihesu[52] Christi aliena fiat atque[53] in extremo examine districte ulcioni[54] subiaceat. Cunctis autem eidem loco iuxta[55] servantibus sit pax Domini nostri Ihesu Christi[56], quatenus et hic fructum bone accionis[57] percipiant et apud districtum iudicem premia eterne[58] pacis inveniant[59].

Datum Laterani per manum Iohannis Sancte Romane Ecclesie[60] diaconi cardinalis ac bibliothecarii, XI kalendas mai, indictione IIIa, Incarnacione Dominice[61] anno Mo Co Xo[62], pontificatus autem domini[63] Paschalis secundi[64]

papę[67] anno XIº.

(R.)[68]. Ego Paschalis, catholice ecclesie episcopus[69].

(BN).

---

NOTAS

[1]MIGNE y FLOREZ: P.- LOPEZ FERREIRO: Paschalis eps.

[2]Corregido sobre servorum.

[3]LOPEZ FEREIRO: ven.

[4]MIGNE y FLOREZ: Compostellanae ecclesiae.- LOPEZ FERREIRO: compost. ecclesiae epo.

[5]MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: in perpetuum.

[6]ID., ID., ID.: sic.

[7]LOPEZ FERREIRO: desiderantibus.

[8]ID.: patitio.

[9]MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: ergo.

[10]ID., ID., ID.: charissime petitionibus.

[11]ID., ID., ID.: ecclesiae vestrae.

[12]FLOREZ: Gaufridum ecclesie ... presbyterum capellanum.- LOPEZ FERREIRO: presbyterum capellanum.

[13]MIGNE y FLOREZ: sanctae Compostellanae ecclesiae.- LOPEZ FERREIRO: scae.Compost. ecclesiae.

[14]MIGNE Y FLOREZ: B....reverentia praesentis.

[15]LOPEZ FERREIRO: falta pro...stabilitate.

[16]MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: quae.

[17]ID., ID.: B.; LOPEZ FERREIRO: Bti.

[18]ID., ID., ID.: parochiam.

[19]ID., ID., ID.: relatione.

[20]ID., ID., ID.: in perpetuum.

[21]ID., ID., ID.: Superato.

[22]ID., ID., ID.: Bavegium.

[23]MIGNE y FLOREZ: archipresbyteratus S. ... Circitello.- LOPEZ FERREIRO: archipresbyteratus Sci.... Cricitello.

[24]MIGNE: Taberiolus.

[25]MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: Montium.

[26]ID., ID., ID.: Salniense terra.

[27]ID., ID., ID.: Iriense, Pistomarcus, Amheae.

[28]ID., ID., ID.: Prucios.

[29]LOPEZ FERREIRO: omite Trasancos.

[30]MIGNE y FLOREZ: Lobacencos. Arros.- LOPEZ FERREIRO: Lobacengos, Arros.

[31]ID., ID., ID.: archipresbyteratus.

[32]MIGNE: caetera.

[33]ID., FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: oceanum...scriptis.

[34]ID., ID., ID.: ecclesiae.

[35]ID., ID., ID.: memoriae nobilis Ildefonso.

[36]ID., ID., ID.: Geloyra.

[37]ID., ID., ID.: Raimundo.

[38]ID., ID., ID.: Urraca.

[39]MIGNE y FLOREZ: B. ... ecclesiae chirographis.- LOPEZ FERREIRO: B. ... ecclesiae chirographis.

[40]MIGNE y FLOREZ: Compostellanae.- LOPEZ FERREIRO: Compost.

[41] ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: Brandericium.

[42] MIGNE y FLOREZ: ecclesia s.- LOPEZ FERREIRO: ecclesia Sci.

[43] LOPEZ FERREIRO: domus... Compostelana.

[44] MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: oppida seu praedia quae ... hispanorum.

[45] MIGNE y FLOREZ: S. Mariae.- LOPEZ FERREIRO: Scae. Mariae.

[46] ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: ecclesiae ss.

[47] ID.,, ID.. ID.: eamdem.

[48] MIGNE y FLOREZ: gubernatione et sustentatione.

[49] ID., ID.: saecularisve.

[50] ID., ID.: nostrae constitutionis.

[51] ID., ID.: tentaverit.

[52] ID., ID.: satisfactione.

[53] ID., ID.: Dni.

[54] ID., ID.: Iesu.

[55] ID., ID.: aliena fiat atque.

[56] ID., ID.: districtae ultioni.

[57] ID., ID.: iusta.

[58] ID., ID.: Iesu Christi.

[59] ID., ID.: bonae actionis.

[60] ID., ID.: praemia aeternae.

[61] LOPEZ FERREIRO: falta desde <u>aut eius</u> hasta <u>inveniant</u>.

[62] MIGNE y FLOREZ: Sanctae Romanae Ecclesiae,- LOPEZ FERREIRO: S. Rom. Ecclesiae.

[63] MIGNE y FLOREZ: bibliothecari ... k. ... indict. .. .incarnationis dominicae.- LOPEZ FERREIRO: bibliothecarii ... kal. ... indict. ... incarnationis dominicae.

[65]MIGNE: 1110.

[66]ID., FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: pontificatus...dni.

[67]LOPEZ FERREIRO: II.

[68]ID., MIGNE y FLOREZ: papae.

[69]"+ Verbi Domini celi firmati sunt. Sanctus Petrus, Sanctus Paulus. Paschalis papa II".

[70]MIGNE, FLOREZ y LOPEZ FERREIRO: falta desde ego... aepiscopplus.

9

[1115], agosto, 20. Benevento.

Pascual II exime al obispo de Compostela de asistir a los concilios, mientras duren las revueltas.

Fol. 272 r.-v.

ED.: MIGNE: P.L., 163, col. 387.- FLOREZ: E.S., XX, págs. 202-203.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, pag. 197.

REG.: JL.: 6466.

CT.: VONES: pag.74 , nota 32.

Pascalis[1] episcopus, servus servorum Dei, Venerabili[2] fratri Didaco, Compostellano episcopo, salutem et apostolicam benedictionem[3]. Perturbationes[4] regni vestri non parum in personam tuam declinare comperimus, partim pro ecclesie beati[5] Iacobi, cui Deo auctore presides[6], magnitudine, partim per animi tui sollertia que[7] nonnullis[8] metuenda consppicitur[9], unde non parvo te odio insequi licuntur que statum regni turbare nituntur. Quorum profecto insidias sollicitius[10] cavere te convenit ne aut persone tue aut ecclesie[11] detrimentum, quod Deus avertat, eveniat. Propter quam causam confrater noster Hugo, Portugalensis episcopus, et Laurencium, ecclesie vestre[12] clericus, tue ad nos fraternitatis legationem afferente[13] et fideliter exequentes, enixius postularunt[14] ut personam tuam a conciliorum que[15] per provincias fuerit[16] conventibus, solveremus. Nos itaque saluti vestre tamquam nostre[17] per Dei gratiam pervidere et personam tuam periculis omnibus erui et ab esse optamus. Idcirco nos petitioni tue[18] benignitate debita impertimur assensum et quamdiu[19] guerra et regni perturbatio permanet, personam tuam a conciliorum conventibus liberam manere concedimus; ad decorem preterea fraternitatis tue adicimus[20] ut in cotidiana conversatione cappa[21] et stola inclitus incedas qui videlicet habitus sacerdotalis est indicium dignitatis. Optamus enim[22] et

salutem temporalem obtineas et omnipotenti[23] Domino in omnibus placere contendas.

Data[24] Beneventi, XIII kalendas september, indictione[25] VIIIª.

NOTAS

[1]FLOREZ: P.- MIGNE: Paschalis.

[2]ID.:Ven.

[3]ID.: apost. bened.

[4]ID. y MIGNE: perturbationem.

[5]ID., ID.: ecclesiae b.

[6]ID., ID.: praesides.

[7]ID., ID.: solertia quae.

[8]Nullius: u borrada por expuntuación.

[9]FLOREZ y MIGNE: conspicitur.

[10]ID.: solicitius.

[11]ID. y MIGNE: personae tuae aut ecclesiae.

[12]ID., ID.: Laurentius ecclesiae vestrae.

[13]ID., ID.: afferentes.

[14]ID., ID: postulaverunt.

[15]ID., ID.: quae.

[16]ID., ID.: fiunt.

[17] ID., ID.: vestrae tamquam nostrae.

[18]ID., ID.: tuae.

[19]ID., ID.: quandiu.

[20]ID., ID.: praeterea fraternitatis tuae addicimus.

[21] ID., ID.: quotidiana conservatione tunica.

[22] ID., ID.: enim ut.

[23] MIGNE: omnipotent.

[24] ID y FLOREZ: Datum.

[25] ID., ID.: k. septembris. indict.

10

1120, febrero, 17. Valence.

Calixto II confiere a la iglesia compostelana la dignidad de metropoli de que habia gozado Mérida, en tanto que esta ciudad no fuese reconquistada.

Fols. 261 v.-262 v.

ED.: MIGNE: P.L., 163, cols. 1168-1169.- FLOREZ: E.S., XX, págs. 292-294.-LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, ap. I.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, págs. 274-276.

REG.: JI.: 6823.

CT.: LOPEZ FERREIRO: op. cit., pág.10.- SUAREZ: op. cit., pág. XCVII.- CAMPELO: Origen, págs. 485-487.- MANSILLA: Formación, pág. 83.- ID.: Iglesia, pág. 101.- ID.: Disputas,

págs. 94 y 97.- VONES: Die 'Historia', págs. 381 n. 55 y 382 n. 57.

Calixtus episcopus, servus servorum Dei. Venerabili fratri Didaco Compostellano episcopo', salutem et apostolicam benedictionem. Omnipotentis Dei dispositione, mutantur tempora et transferuntur regna, hinc est quod magni quondam nominis nationis detritas et depressas, exiguas vero grandesque legimus exaltatas. hinc est quod in quibusdam regionibus paganorum a tyrannidem christiane potentie dignitas conculcavit in quibusdam iterum christiani nominis potestatem paganorum feritas occupavit, sicut et Emeritane civitati constat peccatis exigentibus accidisset. Cum enim inter nobiles hvspaniarum civitates et ipsa nobilis appareret, ita divina dispositione mutatis temporibus moabitarum sive maurorum est tradita potestati, ut in ea et pontificalis gloria et christiane fidei dignitas diperierit, ipse quoque suffraganee civitates exceptis dumtaxat duabus, Colimbria videlicet et Salmatica, in quibus adhuc per Dei gratiam episcopalis cathedra perseverat, eadem tirannide occupate a sua similiter gloria exciderunt; ceterum inmutatione hac nos ex consueta sedis apostolice dispensatione iuxta fratrum nostrorum consilium et honori Dei et animarum saluti duximus providendum ne aut illis christianorum reliquis proprii capitis deesset unitas aut tam nobilis ecclesie

pontificalis omnino deperiet auctoritas. ob maiorem igitur beati Iacobi apostoli reverentiam, cuius glorioso corpore vestra ecclesia decoratur, et ab precipuam persone tue dilectione supplicare[18], nepote nostro, Ildefonso Hyspaniarum[19] rege, et fratribus nostris Hugone, Portugalensi[20] episcopo, ac Pontio[21], Cluniacensi abbate, necnon et Laurentio, ecclesie vestre[22] canonico, prefate[23] metropolis dignitatem honorabili ac cleri[24] et populi multitudine abundanti Compostellane[25] sedi, auctore Deo, concedimus eiusque suffraganeos qui vel modo sedes proprias obtinent vel in futurum, Domino miserante, obtinue.ant tibi, karisime[26] frater et coepiscope Didace, tuisque successoribus metropolitano iure ordinandos regendosque subicimus et in civitatibus illis que[27] proprios olim antistites habuerunt, si clerici[28] et populi multitudo et vota meruerint, episcopos ordinandi[29] liberam vobis concedimus facultatem: donec, disponente Deo, Emeritana civitas christiano potentatui restituta, cardinalem meruerit antistitem obtinere[30]. Vestra igitur interest ita deinceps ecclesiam romanam diligere ita in eius obedientia et fidelitate persistere ut, eius benivolentia[31] et liberalitate archiepiscopi constituti, huius gratia dignitatis inveniamini dignioris.

Si qua ergo in futurum ecclesiastica secularisve[32] persona hanc nostre[33] constitutionis paginam sciens, contra eam temere venire temptaverit[34] secundo terciove[35] commonita, si non satisfactione congrua emendaverit[36]

potestatis honorisque sui dignitate careat reamque se divino iudicio existere deperpetrata iniquitate cognoscat[37] et a sacratissimo corpore ac sanguine Dei et Domini redemptoris nostri Ihesu Christi[38] aliena fiat atque in extremo examine districte[39] ultioni subiaceat, obedientibus autem atque servantibus sit pax Domini nostri Ihesu Christi quatenus et hic fructum bone[40] actionis percipiant et apud districtum iudicem premia eterne[41] pacis inveniant. Amen, amen, amen.

(R.)[42]. Ego Calixtus, catholice[43] ecclesie[44] episcopus, ss.[45] (BN.)

(En columna). Ego Boso, presbiter cardinalis Sancte Anastasie, ss.[46].- Ego Gregorius, presbiter cardinalis tituli Lucine[47], ss.- Ego Petrus, cardinalis presbiter tituli Sancte Susanne[48], ss.

(En columna). Ego Gregorius, diaconus cardinalis Sancti[49] Angeli, ss.

Ego Petrus, diaconus cardinalis Sancti[50] Adriani, ss.

(En columna). Ego Romanus, subdiaconus Sancte Romane Ecclesie[51], ss.- Ego Gregorius, subdiaconus Sancte Romane Ecclesie[52], ss.

Datum Valentie[53] per manu Crisogoni, Sancte Romane Ecclesie diaconus[54] cardinalis ac bibliothecarii, IIII kalendas marci, indictione XIIIa, Incarnationem Dominice anno Mº Cº XXº[55], pontificatus autem domini Calixti secundi pape anno IIº[56].

---

NOTAS

[1]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: archiepiscopus.

[2]ID., ID., ID.: falta Dei.

[3]ID., ID.: tyrannide.

[4]LOPEZ FERREIRO: potentiae christianae.

[5]FLOREZ y MIGNE: conculcatur.

[6]ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: item.

[7]ID., ID , ID.: emeritanae.

[8]ID., ID., ID.: Hispaniarum.

[9]ID., ID., ID.: christianae.

[10]ID., ID., ID.: ipsae.

[11]ID., ID., ID.: suffraganeae.

[12]FLOREZ y MIGNE: duntaxat tribus.

[13]ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: Salmantica.

[14]ID., ID., ID.: tyrannide occupatae.

[15]FLOREZ y MIGNE: caeterum.

[16]ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: apostolicae.

[17]ID., ID., ID.: ecclesiae.

[18]FLOREZ y MIGNE: praecipuant personae suae dilectionem supplicante.- LOPEZ FERREIRO: praecipuant personae tuae dilectione supplicante.

[19]LOPEZ FERREIRO: Illefonso Hispaniarum.

[20]FLOREZ: Oporto episcopo.- MIGNE: H. portugalensi episcopo.

[21]FLOREZ y MIGNE: P.

[22]ID., ID. y LOPEZ FERREIRO: ecclesiae vestrae.

[23]ID., ID., ID.: praefatae.

[24]LOPEZ FERREIRO: clero.

[25]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: Compostellanae.

[26]ID., ID., ID.: charissime.

[27]LOPEZ FERREIRO: quae.

[28]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: cleri.

[29]ID., ID., ID.: ordinandos.

[30]MIGNE: falta desde disponente hasta obtinere.

[31]LOPEZ FERREIRO: in eius benevolentia.

[32]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: saecularisve.

[33]ID., ID., ID.: nostrae.

[34]ID., ID., ID.: tentaverit.

[35]ID., ID., ID.: tertiove.

[36]Repite emen.

[37]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: agnoscat.

[38]LOPEZ FERREIRO: Iesu Christi.

[39]ID.: districtae.

[40]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: bonae.

[41]ID., ID., ID.: praemia aeternam.

[42]+.Firmamentum est Dominus timentibus eum. Sanctus Petrus, Sanctus Paulus. Calixtus pape II.

[43]FLOREZ, MIGNE y LOPEZ FERREIRO: catholicae.

[44]LOPEZ FERREIRO: ecclesiae.

[45]MIGNE: episc.

[46]LOPEZ FERREIRO: presbyter cardinalis scae. Anastasiae.

[47]ID.: pbr.....Lucianae.

[48]ID.: pbr. tituli scae. Susannae.

[49]ID.: sci.

[50] ID.: sci.

[51] ID.: scae. Romanae ecclesiae.

[54] ID.: scae. Romanae ecclesiae.

[55] MIGNE: datis Valentiae.

[54] ID.: Sanctae Romanae Ecclesiae diaconi.

[55] ID.: IV kl. martii, indict. XIIIa, incarnationis Dominicae anno 1120.

[56] LOPEZ FERREIRO: falta desde Datum hasta anno IIo.

11

1124, junio, 23. Letrán.

Calixto II concede al arzobispo de Compostela que la ciudad de Mérida esté sometida siempre a la metrópoli de Santiago.

Fols. 239 v.- 240 r.

ED.: FLOREZ: E.S., XX, págs. 402-403.- MIGNE: P.L., 163, cols. 1321-1322.- ROBERT: Bullaire, nº 506.- MANSILLA: Inocencio III, nº 63 según ms. Bib. Vallicel. C. 23, fol. 75 v. completado con FLOREZ.

TRAD: SUAREZ: Compostelana, págs. 362-363.

REG.: JL. nº 7160.-

CT.: VONES: Die 'Historia'. págs. 454-455. n. 37 y 38.

Calixtus episcopus, servus servorum Dei[1], Venerabili fratri Didaco, Compostellano archiepiscopo, eiusque successoribus canonice promovendis in perpetuum. Potestatem ligandi[2] atque solvendi in celis[3] et in terra, beato[4] Petro eiusque successoribus, auctore Deo, principaliter traditam illis Ecclesia verbis agnoscit, quibus Petrum est Dominus alloquutus[5]: "Quecumque[6] ligaveris super terram, erunt ligata et[7] in celis, et quecumque[8] solveris super terram, erunt soluta et in cellis[9]".[10] Ipsi vero et proprie[11] firmitas et aliene[12] fidei confirmacio[13], eodem Deo auctore, prestatur[14], cum ad eum dicitur: "Rogavi pro te, ut non deficiat fides tua, Petre[15], et tu, aliquando conversus, confirma fratres tuos"[16]. Oportet ergo nos, qui licet indigni beati[17] Petri residere videmur in loco, prava corrigere, recta firmare et in omni Ecclesia ad interni arbitrium iudicis sic disponenda disponere, ut de vultu Dei iudicium nostrum prodeat, et occuli[19] vestri[20] videant equitatem[21]. Fraternitas ergo tue[22] petitionibus annuentes, compostellane beati[23] Iacobi ecclesie[24], cuius in ea venerandissimum corpus est positum, ob ipsius a Deo dilecti apostoli reverentiam archiepiscopalis cathedre[25] dignitatem, quam ei ad tempus concesseramus, donec Emeritana civitas christianorum dominio redderetur, presentis pagine[26]

auctoritate impepetuum[27] confirmamus, ut eadem opulentissima quondam et famosi nominis Emeritana civitas, que[28] nunc peccatis exigentibus ab impia sarracenorum tiranide[29] possidetur Compostellane[30] civitati sicut sue[31] metropoli perpetuis maneant subiecta temporibus. Omnem quoque pontificalis officii plenitudinem, quam Emeritane ecclesie[32] antistites antiquitus habuerunt, Compostellane presul ecclesie[33] integre deinceps quieteque obtineat. Suffraganei vero episcopi Emeritane[34] metroplolis, Salamanticensis, Avilensis[35], Colimbriensis et ceteri[36] qui olim ecclesie Emerite[37] subiecti fuisse noscuntur, Compostellano archiepiscopo[38] cuius consecratio ad Romanam tantum spectat ecclesiam, tamquam metropolitano proprio obidientiam et reverentiam prorsus exhibeant. Ipse autem illos consecrandi, eorum ecclesias disponendi, eos ad sua concilia convocandi et cum ipsis ecclesiastica diffiniendi[39] negotia liberam omnino habeat auctoritate sedis apostolice[40] facultatem.

Si qua igitur in futurum ecclesiastica secularisve[41] persona huius nostre[42] constitutionis temerator extiterit, nec post commonicionem secundam vel tertiam resipiciens[43], humiliter satisfecerit, a communione sacratissimi corporis et sanguinis Domini et ab ecclesie[44] liminibus arceatur[45].

(R.)[46]. Ego Calixtus, catholice ecclesie episcopus[47].

(BN.)

Datum Laterani[48] per manum Aimerici, Sancte Romane Ecclesie diaconi cardenalis[49] et chancellarii[50], VIIII[51] kalendas[52] iulii, indictione II, Incarnatione[53] Dominice[54]

anno Mº Cº XXº IIIIº[55], pontificatus autem domini Calixti secundi[56] pape anno VI[to][57].

---

NOTAS

[1]MANSILLA: falta desde episcopus hasta Dei.

[2]Borrado por expuntuación e.

[3]FLOREZ: coelis.

[4]ID.: B.

[5]MIGNE: allocutus.

[6]FLOREZ: quaecumque.

[7]ID.: ligata in caelis.

[8]ID: quaecumque.

[9]ID.: caelis.

[10]Mat., 18, 18.

[11]FLOREZ: propriae.

[12]ID.: alienae.

[13]ID.: confirmatio.

[14]ID.: praestatur.

[15]ID.: patre.

[16]LC., 22, 32.

[17]FLOREZ.: B.

[18]ID.: iudicii.

[19]ID.: oculi.

[20]MIGNE: nostri.

[21] MANSILLA: falta desde in celis hasta equitatemm.

[22] FLOREZ: igitur tuae.

[23] ID. y MANSILLA: B.

[24] FLOREZ: ecclesiae.

[25] MIGNE: catedrae.

[26] FLOREZ: praesentis paginae.

[27] ID. y MANSILLA: in perpetuum obtinendam.

[28] FLOREZ: quae.

[29] ID. y MANSILLA: tyrannide.

[30] FLOREZ: Compostellanae.

[31] ID.: suae.

[32] ID.: Emeritanae ecclesiae.

[33] ID.: Compostellanae praesul ecclesiae.

[34] ID.: Emeritanae.

[35] ID. y MANSILLA: Abulensis.

[36] MIGNE: caeteri.

[37] MANSILLA: eiusdem.- FLOREZ: eiusdem Emeritae.

[38] FLOREZ: archiep.

[39] MANSILLA: definiendi.

[40] FLOREZ: apostolicae.

[41] ID.: saecularisve.

[42] ID.: nostrae.

[43] ID.: resipiscens.

[44] ID.: ecclesiae.

[45] MANSILLA: falta desde igitur hasta arceatur.

[46] + Firmamentum est Dominus timentibus eum. Sanctus Petrus. Sanctus Paulus. Calixtus pape II.

[47]FLOREZ y MANSILLA: falta desde ego hasta episcopus: MIGNE: Ego Calixtus catolicae ecclesiae episcopus confirmat.

[48]MANSILLA: Dat. Lat.

[49]FLOREZ: S. R. E. diac. cardin.

[50]FLOREZ y MANSILLA: cancellarii.

[51]MIGNE: IX.

[52]. FLOREZ y MANSILLA: kal.

[53]FLOREZ: incarnationis.

[54]ID. y MANSILLA: Domini.

[55]ID., ID.: millesimo centessimo vigesimo quarto.

[56]ID., ID.: Calixti pape.

[57]ID., ID.: anno sexto.

12.

[1124], junio, 24. Letrán.

Calixto II ordena al obispo Munio de Salamanca obedezca al de Santiago como su metropolitano.

Fol. 256 r.

ED.: FLOREZ: E.S., XX, pags. 409-410.- MIGNE: P.L., 163, cols. 1322-1323.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, p. 369.

REG.: JL., nº 7161.

CT.: VONES: Die 'Historia', pags. 466-467, n. 73.

Calixtus episcopus, servus servorum Dei. Venerabili fratri [Munioni][1], Salamanticensi episcopo, salutem et apostolicam benedictionem. Quoniam[2] in Hispaniarum partibus Compostellana ecclesia ob venerandum beati[3] Iacobi apostoli corpus gloriosa et insignis habetur, nos eam ex apostolice[4] sedis gratia confovere et in melioris status prerogativam[5] decrevimus adaugere. Ideoque dignitatem Emeritane metropolis[6] eidem Compostellane ecclesie[7] perpetuis temporibus possidendam contulimus. Tibi ego, dilecte frater, quod[8] Emeritane ecclesie[9] subiectus esse dinosceris[10], mandamus quatenus venerabili fratri nostro Didaco[11], Compostellano archiepiscopo, tanquam metropolitano tuo proprio subiectionem et obedienciam satgas exhibere.

Datum Laterani VIII kalendas iulii[12].

---

NOTAS

[1] MIGNE: fratri Munioni.

[2] ID. y FLOREZ.: quoniam.

[3] MIGNE B.

[4] ID.: apostolicae.

[5]ID.: praerrogativam.

[6]ID.: Emeritanae metropolis.

[7]ID.: Compostellanae ecclesiae.

[8]ID.: qui.

[9]ID.: Emeritanae ecclesiae.

[10]ID.: dignoscens.

[11]ID.: D.

[12]El contenido de este documento es igual al de otro dirigido al obispo Gonzalo de Coimbra. En los mss. de la Compostelana, segun indica SUAREZ, siguiendo a LOPEZ FERREIRO, el enviado al obispo de Salamanca está dado en el territorio de Orte, mientras que el del obispo de Coimbra en Letrán.

13

[1127], noviembre, 13.

Alfonso VII confirma el coto de la Iglesia de Santiago y dona para su aniversario el castillo de San Jorge, en el Pindo.

Fols. 173 v.-174 r.[1]

ED.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, ap. V., segun Tumbo A.

REG.: RASSOW: Die Urkunden, pág. 418.- GARCIA ALVAREZ: La primera parte, pág. 562.

CT.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, pág. 134.- PORTELA PAZOS: Anotaciones, pág 90.- REILLY: The Chancery, págs. 249-250.- VONES: Die 'Historia', pág. 493 n. 49.- RECUERO: Alfonso VII, págs. 94-95.

Regiam condecet maiestatem ecclesias Dei defendere, honoribus ditare, beneficiis ampliare. Quapropter ego Adefonsus, Dei gratia totius Hyspanie imperator, beato Iacobo et domno Didaco eiusdem ecclesie archiepiscopo et eius canonicis, pro meo anniversario et peccatorum meorum remedio seu parentum meorum, huius scripture firmissima pagina, do et concedo castellum Sancti Georgii vetus et novum cum caractare et hominibus et terris videlicet, Gentines, Celticos, Barchala, Carnota et omnibus suis beneficiis sicut hodie nostri iuris est, et dividit cum castellis videlicet, Trava et Ferraria, quicquid concluditur infra suos antiquos terminos et a regium fiscum pertinet, ita ut ecclesia beati Iacobi habeat et evvo perhenni possideat.

Si quis tamen contra hoc meum regium factum inrrumpendum venerit, sit maledictus et excomunicatus et cum Datan et Abiron, quos terra absorbuit, in inferno penam paciatur et pariat ad partem Sancti Iacobi mille libras auri purissimum.

Et hec scriptura firmitatis semper maneat firma et stabilis[2].

Facta carta donationis et confirmationis era Mª Cª LXª IIª[3], et quotum idus novembris.

Egº Adefonsus, Dei gratia totius Hyspanie imperator, quod fieri mandavi[4] cf. (Signum).

Infanta domna Sancia, eius germana, cf.[5].- Infantes domnus[6] Adefonsus, regis consanguineus, cf.[7].- Comes Rudericus de Trava, cf.- Comes domnus Gomez, cf.- Rudericus Martinez, tenens Legione, cf.- Ranemirus Froillaz de Autares, cf.- Rudericus Verenuiz, maiordomus in curia regis, cf.- Garcia Garciaz, signifer regis, cf.- Vela[s]co Petriz, cf.- Garcia Petriz, cf.- Fernandus Iohannides, cf.- Iohannes Didacides, cf.[8].- Monio Tacun, cf.- Sancho Fernandiz, cf.- Arias Odoariz, cf.

Cipr[i]anus Pet[r]ides, ecclesie beati Iacobi canonicus et clericus regis, scripsit per manum domni Bernaldi, regis cancellarii, et cf.[9].

---

NOTAS

[1]Otras copias en Tumbo A fol. 40 y Tumbo C-1, fol. 27 v.

[2]LOPEZ FERREIRO: H.C.: Hispanie.

[3]ID.: archiepo.

[4]ID.: peccatorum remedio.

[5]ID.: Trava, Ferraria.

[6]ID.: anticos.

[7]ID.: evo perhenni.

[8]ID.: meum factum.

[9]ID.: falta desde inrrumpendum hasta stabilis.

[10]ID.: I C LX Va.

[11]ID.: Ego Adefonsus.

[12]ID.: falta desde Dei hasta mandavi.

[13]ID.: falta eius germana, cf.

[14]ID.: infans dns.

[15]ID.: falta regis consanguineus, cf.

[16]ID.: falta desde comes hasta Didacus, cf.

[17]ID.: falta et cf.

## 14

[1128], mayo, 25. Segovia

Alfonso VII prohibe que ninguna persona, tras la muerte de Gelmirez, pueda ocupar las tierras de la Iglesia de Santiago.

Fols. 52 v.-53 r.[1]

ED.: FLOREZ: E.S., XX, pags. 466-468.

TRAD.: SUAREZ: Compostelana, págs. 413-414.- Parcialmente BIGGS: Diego Gelmirez págs. 207-208 y 170-171 de la traducción gallega.

REG.: RASSOW: Die Urkunden, pág 419.

CT.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, pág 155.- GONZALEZ: Alfonso IX, pág 279.- BIGGS: Diego Gelmirez, págs 206-207 y 169-170 de la traducción al gallego.- PORTELA PAZOS: Anotaciones, págs. 90 y 96.- REILLY: The Chancery, pag. 252.- VONES: Die Historia, págs. 495-496 n. 61.- RECUERO: Alfonso VII, págs 98 y 206.

(Christus)$^{2}$. Veneranda et gloriosa meorum predecessorum$^{3}$ catholicorum regum venerabilis memorie Adefonsi mei avui et aliorum, liberalitate et devotione ecclesia beati Iacobi apostoli dignoscitur esse fundata atque edificata$^{4}$ et multiplicium honorum collatione$^{5}$ ditata et exaltata et in ius atque potestate episcoporum et canonicorum absque ulla laicalis persona participatione vel dominio perpetualiter tradita. Sed quia temporibus quorundam parentum et antecessorum meorum, ea que$^{6}$ ad Dei et beati Iacobi honorem bene instituta et ordinata fuerant, propter guerras et pravas inolentes consuetudines destruebantur et canonici eiusdem sancti loci necnon et sui honoris pauperes maximum dampnum$^{7}$ et suarum rerum detrimentum patiebantur et etiam, quod deterius erat, mortuo eiusdem sedis episcopo regis

vicarius ab eo missus omnes ecclesie possessiones invadebat et inmisericorditer destruebat. Iccirco[7] ego Adefonsus, Dei gratia Hyspaniarum[8] imperator, una cum coniuge mea regina domna Berengaria, precibus domini Didaci presentis[9] archiepiscopi et suorum canonicarum rogatu, predictas pravas consuetudines prorsus destruere et extirpare volens, et bona exempla et meorum predecessorum[10] instituta non irrationabiliter sequens, huius privilegii firmitatem ad Dei et beati Iacobi apostoli honorem propria voluntate, non aliqua necessitate cogente, in Dei[11] obsequium et anime[12] patris mei remedium cuius corpus in eadem ecclesia honorifice iacet tumulatum, et pro mee anime[13] salute et meorum peccatorum remissione cuius corpus in ipsa ecclesia[14], me promittente, constat tumulandum esse, et pro omnium parentum meorum refrigerio et absolutione, quos Deus in hoc delinquentes ab omnibus peccatis suis misericorditer absolvat, facere et confirmare decrevi: Ut, cum presens[15] archiepiscopus nomine Didacus, vel quislibet eius successorum debita nature[16] persolverent, non ego aut aliquis alius meorum successorum vel aliqua secularis[17] persona ullum ius aut ullam potestatem in tota beati Iacobi ecclesia vel in eius castellis et honoribus ad eam pertinentibus habeamus nec aliquem habere permittamus sed tota ecclesia et omnis eius honor in eiusdem ecclesie canonicorum arbitrio et dispositione quiete et absque ulla invasione[18] permaneat et consistat, donec digna et sancta atque religiosa ab ipsis canonicis archiepiscopi fiat

electio.

Quod si ego seu[20] aliquis meorum successorum huic nostre institutionis pagine[21] obviare vel contraire presumpserit[22], omnipotentis Dei Patris et Filii et Spiritus Sancti et beati[23] Iacobi apostoli atque omnium sanctorum auctoritate excomunicetur, anathematizetur[24] et a sacratissimi corporis et sanguinis Dominin nostri Ihesu Christi participatione alienus efficiatur et cum Datan et Abiron, quos terra vivos absorbuit, in infe[illegible] sepeliatur et cum Iuda Domini sui proditore particeps efficiatur, donec resipuerit et ad condignam satisfactionem reddierit. Omnibus autem observantibus sit pax, salus et leticia quatinus[25] et hic fructum bone actionis percipiant et apud districtum iudicem premia eterne[26] pacis inveniant. Hec[27] scriptura supradicta modo nostra auctoritate sanc/i/ta et confirmata per omnia secula seculorum[28] maneat inconvulsa.

Facta huius privilegii scriptura apud Secobiam, in era M[illegible] CLXII[a][29] et quotum VIII[o] kalendas iunii.

Ego Adefonsus, Dei gratia Hyspanie[30] imperator, quod fieri mandavi, propria robore confirmo (Signum).

(1[a] col.) Raimundus, Toletanus archiepiscopus, cf.- Petrus, Secobiensis[31] episcopus, cf.- Bernaldus, Segontinus episcopus, cf.- Bertrandus, Exomensis[32] episcopus, cf.- Sancius, Avilensis episcopus, cf.

(2[a] col.) Comes Petrus de Lara, cf.- Comes Rodericus de Asturias, alferiz regis, cf.- Comes Bertrandus[33], cf.- Rudericus Vermudiz[34], maiordomus regis, cf.-Comes Suarius,

cf.- Ramirus Frolaci[35], cf.- Rudericus Martniz, cf.- Petrus Lopiz[36], cf.

(3ª col.) Petrus Didaci, cf.- Petrus Braoliz, cf.- Rudericus[37] Fernandiz, cf.- Gutherre Ermeildiz, cf.[38].- Fernandus Petrici[39], cf.

(4ª col.) Cidi, ts.- Velidi, ts.- Belidi, ts.

Bernardus, ecclesie beati[40] Iacobi thesaurarius et regis kancellarius,[41] cf..

Pelagius Arias[42], notarius regis, per manum domni Bernaldi scripsit et cf.

---

NOTAS

[1]Otras copias en Tumbo A, fols. 42 v.- 43 r.; Tumbillo, 89 v.-90 v. y Chartularum, 81 v.- 82 v. y 85 v.- 86 v.

[2]FLOREZ: falta (Christus).

[3]ID.: praedecessorum.

[4]ID.: aedificata.

[5]Repite collatione.

[6]FLOREZ: quae.

[7]ID.: damnum.

[8]ID.: ecclesiae.

[9]ID.: idcirceo.

[10]ID.: Hispaniarum.

[11]ID.: praesentis.

[12] ID.: pradecessorum.

[13] ID.: animae.

[14] ID.: meae animae.

[15] ID.: ecclesia ipsa.

[16] ID.: praesens.

[17] ID.: successor debita naturae.

[18] ID.: saecularis.

[19] ID.: invassione.

[20] ID.: aut.

[21] ID.: paginae.

[22] ID.: praesumpserit.

[23] ID.: s. et b.

[24] ID.: excommunicetur, anathematicetur.

[25] ID.: laeticia quatenus.

[26] ID.: praemia aeternae.

[27] ID.: haec.

[28] ID.: saecula saeculorum.

[29] ID.: I CLX VI.

[30] ID.: Hispaniae.

[31] ID.: Segobiensis.

[32] ID.: Bertandus Oxamensis.

[33] ID.: Bernardus.

[34] ID.: Veremuiz.

[35] ID.: Froilaz.

[36] ID.: Lopez.

[37] ID.: Federicus.

[38] ID.: Gutierre Ermellidez.

[39] ID.: Petriz.

[40] ID.: ecclesiae b.

[41] ID.: cancellarius.

[42] ID.: as visigóticas.

15

1130, febrero, 22.

Alfonso VII acota la villa de Cacabelos, que es de la Iglesia de Santiago.

Fols. 78 v.- 79 r.[1]

ED.: LOPEZ FERREIRO: H C., IV, ap. VII, según Tumbo A, fol. 43 r.

REG.: RASSOW: Die Urkunden, pág. 420.

CT.: VONES: Die 'Historia', pag. 513, n. 119.- RECUERO: Alfonso VII, pág 102.

(Christus, alfa et omega)[2]. Quoniam ea que a regibus dantur ex[3] scriptis tuciora habentur oportet[4], ut litterarum testimonio[5] confirmentur. Quapropter ego Adefonsus, Hyspaniae imperator, una cum coiuge mea regina

domina Berengaria, vobis domno Didaco, Compostellane sedis archiepiscopo, vestrisque successoribus necnon vestre ecclesie canonicis tam presentibus quam futuris, facio cartam cautacionis de villa vestra vocitata Cacavellos[6], quam in Dei obsequium et mee anime salutem[7] parentumque meorum remedium, cauto per omnes suos terminos videlicet, per illam incruciliatam que est inter Cacavelos et Sanctum Martinum et inde per canales et inde ad casales de Tia Tire et inde ad lacunam de Latronibus et inde ad Pausa Folles et inde ad Barradelum[11] et inde ad[12] fogium Lobalem et inde per pratum de Aria Fernandi[13] usque pervenit ad rivuolum[14] Maiorem. Sic cauto eam[15] predictam villam per meum portarium ut nullus maiorinus regis vel vicarius sive sagio eandem villam audeat intrare neque per furtum neque[16] pro rauso neque[17] pro homicidio neque pro fossadaria neque pro qualibet alia calumpnia[18] quod, si intraverit et ibi interfectus fuerit, nichil pectent pro eo, sed quantum ad ipsam[19] villam pertinet et regalis iuris esse cognoscitur ad victum et vestimentum canonicorum Deo et beato[20] Iacobo servientium, mea spontanea voluntate perhenniter[21] tribuo et confirmo.

Quod si aliquis[22] homo, comes, princeps, dux, miles, servus vel liber seu qualibet alia persona contra hoc meum factum venerit, sit maledictus et excomunicatus et cum Iuda sui Domini et magistri proditore in inferno dompnatus et insuper pariat vobis vestreque ecclesie centum libras auri purissimi et quod invaserit duplet. Et hoc meum regium donum

semper maneat firmum[20].

Facta carta donationis et cautationis VIIIo kalendas marcii era Ma Ca LXa VIIIa[21].

Ego infantissa domna Sancia, quod frater meus rex domnus Alfonsus fecit, laudo et confirmo et quicquid in prefacta[22] villa habeo post[23] partem de infantatico de Carrezedo[24] vobis domno Didaco, archiepiscopo, et vestris canonicis presentibus et futuris ad Dei et beati[25] Iacobi honorem et canonicorum sustentamentum et pro mee anime[26] salute perhenniter[27] do et confirmo.

Et ego Adefonsus, Hyspanie[28] imperator, quod fieri mandavi proprio rohore[29], confirmo. (Signum).

Ego regina domna Berengaria, cf.[30].

(En columna) Comes domnus[31] Suarius, cf.- Comes Rudericus Martinit[32], cf.- Comes Gonçalvus Pelayz[33], cf.- Rodericus Veremudiz[34], maiordomus in curia[35] regis, cf.- Petrus Alfonso, signifer regis, cf.

(En columna) Raymundus, Tolletanus archiepiscopus[36] et Hispanie primas[37], cf.- Petrus, Secobiensis episcopus[38], cf.- Alo, Astoricensis episcopus, cf.- Petrus, Lucensis episcopus, cf.- Monio, Valibriensis episcopus et capellanus regis, cf.[39].

Ciprianus clericus regis, scripsit presente Petro Stehaniade, regis chancellario, et cf[40].

Monio[41] Tacum, cf.- Gutier Eriz[42], cf.- Sancius Anaiaz[43], cf.-Ordonius Eriz, cf..- Iohannes Petrix, cf.- Nunius Pelayz, cf.- Ero Alavariz, cf.

Cidi, ts.- Anaia, ts.[44]

Hanc convencionem faciunt homines de Cacavellis[45], tam presentes quam futuri, vobis prefato archiepiscopo[46] domno Didaco vestrisque successoribus, ut annuatim dent vobis vel vuestro[47] maiorino, de ordeo modios VI, tritico modios[48] III, vaca una[49], porcos tres, carneros IIII[or], galinas[50] XX[ti], ova C[ta], modios III[os] de vino bono, libras duas de cera et unam de pipere, et facere senaram de modios XX. Hoc totum complebimus[51] et vobis vel vestro vicario quuod spontanea voluntate promictimus[52] annuatim in festivitate Sancti Martini dabimus[53].

NOTAS

[1]Otra copia em Tumbo C, fols. 186 v.-187 r.

[2]LOPEZ FERREIRO: falta el crismón.

[3]ID.: donantur et.

[4]ID.: oportet.

[5]ID.: testimonio litterarum.

[6]ID.: vocata Cakavelo.

[7]ID.: falta salutem.

[8]ID.: Barradellum.

[9]Ad, borrado por expuntuación.

[10]ID.: Fernandide.

[11]ID.: rivulum.

[12] ID.: sic autem cauto.

[13] ID.: nec pro furto, nec.

[14] ID.: falta rauso neque.

[15] ID.: nec....nec...calumnia.

[16] ID.: falta ipsam.

[17] ID.: bto.

[18] ID.: perenniter.

[19] ID.: quis.

[20] ID.: falta desde homo hasta firmum.

[21] ID.: Et ego.

[22] ID.: quidquid in prefata.

[23] ID.: pro.

[24] ID.: Carracedo.

[25] ID.: futuris de urbe Bti.

[26] ID.: anime mee.

[27] ID.: perenniter.

[28] ID.: Et ego Alfonsus Hispanie.

[29] ID.: falta proprio robore.

[30] ID.: Falta la confirmación de la reina.

[31] ID.: Comes Suarius.

[32] ID.: Martinz.

[33] ID.: Guncalvus Pl.

[34] ID.: Veremudiz.

[35] ID.: falta in curia.

[36] ID.: Raimundus Toletanus archieps.

[37] ID.: falta et Hyspanie primas.

[38] ID.: Segobiensis eps.

[39] ID.: Munio, Valibriensis eps.

[40] ID.: falta desde Ciprianus hasta cf.

[41] ID.: Munio.

[42] ID.: Guterrius Heriz.

[43] ID.: Anayaz.

[44] ID.: falta desde Iohannes hasta Anaia. ts.

[45] ID.: Cacavelos.

[46] ID.: archiepo.

[47] ID.: vestro.

[48] ID.: tri[illegible]i m.

[49] ID.: vacca I.

[50] ID.: porcos III. karnarios. .gallinas.

[51] ID.: complevimus.

[52] ID.: falta desde et hasta promictimus.

[53] ID.: sci. Martini vobis vel vestro vicario.

16

1137, julio, 17. Santiago.

Alfonso VII dona a la Iglesia de Compostela los bienes confiscados al sacrilego Juan Lombardo.

Fols. 194 v.- 195 r.

ED.: LOPEZ FERREIRO: H.C [illegible]. X., segun Tumbo A, fol

.1 r.

REG.: RASSOOW: Die Urkunden, pág. 430.

CT.: RECUERO: Alfonso VII, pág. 214.

(Christus: alfa et omega)'. Decet precipue gravitatem regiam' ut ecclesias et ecclesiarum possesiones integras illi/ba/tasque custodiat, augeat, sustentet et defendat et direptores earum regum correptione' ferire satagat. Huius rei gratia, ego Adefonsus, Dei nutu totius Hyspanie imperator, quorumdam sacrilegiorum rabiem et eorum inauditam amplius nequiciam Wuillelmi" videlicet Seguini et aliorum multorum qui ecclesiam et altare beati Iacobi apostoli" et palatia domni Didaci, ipsius ecclesie archiepiscopi, ut eum occiderent, armis et lapidibus, armati et muniti diabolico spiritu instigante violando invadere non timuerunt emendacionis" effectum, ne forte alii horum ducti exemplo in peiora corruant perducere laboro et laborando, quantum possum corrigo. Propter hoc etiam, ego Adefonsus imperator, una cum coniuge' mea domna Berengaria, donno" Deo et ecclesie beati" Iacobi et vobis domno Didaco, eiusdem ecclesie archiepiscopo, omnibusque canonicis tam presentibus quam futuris, illud solium Iohannis Lumbardi"' quod est ante portam Sancti Iacobi, quoniam ipse cum aliis ad invasionem ecclesie et altaris et palaciorum, archiepiscopi ut ipsum morti traderet numeratus est et affuit. Dono siquidem vobis

omnis[11] eiusdem Iohannis hereditates quocumque loco eas invenire sive in villam[12] sive extra villam Sancti Iacobi poteritis tali modo, tali lege ut ab hodierno die in antea vos et successores vestri, sine ullo inquietudinis[13] attactu imperpetuum[14] iure hereditario teneatis et possideatis et inde quicquid vobis placuerit faciatis.

Si qua vero ecclesiastica vel laycalis persona hoc meum factum ausu nefario disrumperit vel diminuerit, sit a Deo et sanctis eius maledictus et inferno cum Iuda proditore sine facie dampnatus et insuper pectet regi terre mille marchas argenti, et quod invaserit in duplo domino hereditatis restituat[15].

Facta carta in villa Sancti Iacobi, XVI kalendas[16] augusti, era Mª Cª LXXª V Adeffonso imperatore imperante in Tolleto, Legione, Saragoza, Naiara, Castella, Galiçia[17].

Ego Adefonsus, gratia Dei Hispanie imperator, hanc cartam iussi fieri anno tercio[18] quod coronam imperii [illegible]imitus in Legione recepi, et factam manu mea coram multis roboravi et roboratam, signo meo apposito, confirmavi et centum[19] marchas argenti in roboracione ab archiepiscopo recepi.

(1ª col.) Pelagius, Bracarensis[20] archiepiscopus, cf.- Petrus, Legionensis episcopus, cf.- Guido, Lucensis episcopus, cf.- Martinus, Auriensis episcopus, cf.- Pelagius, Cauriensis[21] episcopus, cf.

(2ª col.) Comes domnus Ferrandus, cf.- Comes Gomez, cf.- Comes Rodericus velez, cf.- Comes domnus Munio, cf.-Guter Fernandez, maiordomus imperatoris, cf.

(Signum Imperatoris.)

(3ª col.) Rodericus Fernandez, cf.- Fernandus Iohannis, cf.- Vermundus Pedrez[13], cf.- Pelagius Curvus, cf.- Munius Tacon[14], cf.

Giraldus scripsit iussu magistri Hugonis, cancellarii imperatoris.

---

NOTAS

[1] LOPEZ FERREIRO: falta el crismón.

[2] ID.: regiam gravitatem.

[3] ID.: carum regia crrectione.

[4] ID.: Wilielmi.

[5] ID.: Bti. Iacobi apli.

[6] ID.: enmendationis.

[7] ID.: coniuge.

[8] ID.: dono.

[9] ID.: Bti.

[10] ID.: Lombardi.

[11] ID.: omnes.

[12] ID.: villa.

[13] ID.: inquietitudinis.

[14] ID.: in perpetuum.

[15] ID.: falta desde ecclesiastica hasta restituat.

[16] ID.: Sci. ... caele.

[17] ID.: falta desde Adefonsso hasta Galigia.

[18] ID.: III.

[19] ID.: C.

[20] ID : Bragarensis.

[21] Por Tudensis: LOPEF FERREIRO: Tudensis.

[22] ID.: Veremudus Petriz.

[23] ID.: Munio Tacum.

17

1145, junio, 15. Viterbo.

Eugenio III otorga a los arzobispos de Santiago el privilegio de llevar delante de sí cruz alzada.

Fols. 257 v.- 258 v.

ED.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, ap. XIV.

CT.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, págs. 230-231.- VONES: Die 'Historia', pág 391, n. 94.

Eugenius episcopus', servus servorum Dei. Venerabili fratri Petro, Compostellano archiepiscopo, eique[a] successoribus canonice substituendis, in perpetuum. Et caritatis debito provocamur et apostolice sedis benivolentia

incitamur fratribus nostris honorem inpendere et devotionibus Sancte Romane Ecclesie filiis et specialis prerogative gratiam elargiri ut apostolice dilectionis familiaritate suffulti commissas sibi ecclesias tutius regant et eorum subditi maiorem eis honorem et reverentiam exhibeant. Quia igitur Compostellanam ecclesiam, pro beati apostoli Iacobi amore et reverentia, cuius sacratissimum corpus in ea requiescere creditur, sincero affectu diligimus et in quibus, secundum Deum possumus, honorare et exaltare cupimus ad amorem ipsius ecclesie dignitate et persone tue reverentiam vexillum vivifice crucis per subditam tibi provinciam ante te deferendi ex apostolice sedis benignitate tibi tuisque successoribus licentiam indulgemus; ita tamen ut quamdiu sedis apostolice legatus in provincia illa fuerit, nequaquam hac dignitate utaris. Equum namque et rationabile est ut sancte apostolice sedi que concessam sibi a Deo dignitatem materno affectu aliis concedit ecclesiis ab omnibus honor et reverentia deferatur. Preterea prohibemus ut nulli canonicorum eiusdem ecclesie beati Iacobi qui ad aliarum ecclesiarum prelationem assumpti sunt, vel in posterum assumentur, honorem vel prebendam in ipsa ecclesia liceat retinere sed alia idonea persona in loco ipsius subrogetur qui eidem ecclesie deserviat per beneficium percipiat.

Si qua igitur in futurum ecclesiastica secularisve persona contra huius nostre constitutionis paginam sciens, temere venire temptaverit, secundo tertiove commonita, si

non reatum suum congrua satisfactione correxerit, ordinis et officii sui periculo subiaceat atque omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius indignationem incurrat. Amen, amen, amen.

(R.)[11] Ego Eugenius, catholice ecclesie episcopus, ss. (B.N.).

Ego Conradus, Sabinensis episcopus, ss.- Ego Gregorius, diaconus cardinalis Sanctorum[12] Sergi et Bachi, ss.- Ego Teodoginus, episcopus Sancte Rufine, ss.- Ego Odolo, diaconus cardinalis Sancti Georgii ad Vetum[13] Aureum, ss.- Ego Gregorius, presbiter cardinalis tituli Calixti, ss.

(1ª col.) Ego Guido, presbiter cardinalis tituli Sancti[14] Grisogoni, ss.- Ego Thomas, presbiter cardinalis tituli Vestine, ss.- Ego Gisliberte, presbitere cardinalis tituli Sancti Marci, ss.- Ego Guido, presbiter cardinalis tituli Sancti Laurentii in Damaso, ss.- Ego Nicolaus, presbiter cardinalis Sancti Ciriaci, ss.- Ego Hugo, presbiter tituli in Lucina, ss.- Ego Iulius, presbiter cardinalis tituli Sancti Marcelli, ss.

(2ª col.) Ego Guido, diaconus cardinalis Sanctorum[15] Cosme et Damiani, ss.- Ego Octovianus, diaconus cardinalis Sancti Nicolay in Carcere Tullano, ss.- Ego Rudilfus, diaconus cardinalis Sancte Lucie, ss.- Ego Gregorius, diaconus cardinalis Sancti Angeli, ss.- Ego Iacintus, diaconus cardinalis Sancte Marie in Cosmidin[16], ss.- Ego Bernardus, diaconus cardinalis Sancte Romane[17] Ecclesie, ss.- Ego Petrus, diaconus cardinalis Sancte Marie in

Violata[15].

Datum Biterbi[16] per manum Robeerti, Sancte Romane Ecclesie presbiteri et cancellarii, XVII kalendas iulii, indictione[17] VIII, Incarnationis Dominice anno Mº Cº Xº LVº, pontificatus vero domini Eugenii III pape anno Iº.

---

NOTAS

[1]LOPEZ FERREIRO: eps.

[2]ID.: Ven.... Compostell. archiepo eiusque.

[3]ID.: impendere.

[4]ID.: sce. romane ecclesii.

[5]ID.: Compostell.

[6]ID.: bti. apli.

[7]ID.: provinntiam.

[8]+ Fac mecum Domine signum in bonum. Sanctus Petrus, Sanctus Paulus Eugenius pape III.

[9]LOPEZ FERREIRO: scorum.

[10]ID.. velum.

[11]ID.: pbr. card. tt. sci (lo repite en los siguientes).

[12]ID.: diac. card. scorum.(lo repite en los siguientes).

[13]ID.: Cosmedyn.

[14]ID.: Sce. Rom.

[15]ID.: in Vialata.

[16]ID.: Viterbii.

[17]ID.: kals. iulii, indic.

18

1147, abril, 15.

Rahol y su mujer Rexenda venden a doña Sancha una casa y una villa en Villafranca del Bierzo.

Fols. 9 v.- 10 r.

ED.: GARCIA CALLES: Doña Sancha, ap. 22, como en el fol. 35.

CT.: GARCIA CALLES: Doña Sancha, pág. 42.

(Christus.) In nomine sancte et eindividue Trinitis. Patris videlicet et Filii et Spiritus Sancti, cuius regnum sine fine permanet in secula seculorum amem. Ego Rahol, una cum uxore mea Rexenda et filiis meis masculis et feminis, vobis infanti domine Sancie, Raimundi comitis et regine Urracce, proli regie, in Domino Deo eternam salutem amen. Placuit nobis atque convenit nullius cogentis imperio nec sensu turbato, sed propria voluntate, ut faceremus vobis sicuti facimus kartam vendicionis de nostra hereditate de una scilicet casa cum suas cubas et cum suo lagare et de una bona vinea quam habemus in Villa Franka. Et istam casam habuimus nos comparatam de Petro Bruno el Vello et de suo

gerno. Et ipsa kasa est sita in merchato super Sanctum Nicholaum; et ipsa vinea est sic[9] determinata: de una parte per kasam de Liuto[10], de alia per kasam de Petro Vermudiz, de alia per vineam[11] de Infante, de alia per vineam de comite et de Maria Vellosa[12], de alia est via que discurrit de Sancto Nicholao ad Sanctam Mariam[13], de alia parte per vineam de Petro Vermundiz[14], de alia per vineam de abbatissa de Aeree[15] et per terminos de vinea de Gavarron[16] et per terminum de vinea de don Isidro, deinde ad predictam viam[17]. Ego igitur predictus Raol et uxor mea Rexenda, cum filiis nostris vobis domne Sancie infanti, damus pedictam hereditatem quatinus[18] iure hereditario habeatis, possideatis et vestram voluntatem faciatis vos et cuicumque eam dare voloueritis, ita ut ab hodie de nostro iure sit abrasa[19] et in vestro dominio perpetim[20] mansura. Et accepimus de vobis precium pro ipsa hereditate CCCC marambitinos, quantum nobis et vobis bene complacuit et de precio nichil apud vos indebitum remansit.

Si quis vero contra hoc nostre vendicionis scriptum venerit et infringere temptaverit, tam propinqus quam extraneus, quisquis fuerit qui talia comiserit, sit maledictus et excomunicatus et non videat bona que Deus promisit[21] suis fidelibus, in perpetua damnacione cum Iuda Domini traditore dampnatus, et pro temerario ausu reddat huius carte vocem pulsanti quingentos solidos regie[22] monete et ipsam hereditatem duplet simili loco. Et hec[23] nostra series perhennem[24] obtineat firmitatem.

Ego iamdictus Raol cum uxore mea Rexenda, cum filiis nostris masculis et feminis hanc cartam vendicionis quam facere iussimus et legere audivimus, manibus nostris roboravimus[23] et signum fecimus (Signa).[24]

Facta karta[25] vendicionis era Mª Cª octogessima[26] Vª et codum Xº VII kalendarum maii[27]. Regnante imperatore Aldefonso cum imperatrice Beringaria in Legione, Nagara[28] et Tolleto. Maiordomo imperatoris comite dom Ponz[29] de Cabrera. Maiorino in Legione Anaia Rodrigez[30], ipso tenente turres Legionis. Resule[31] Iohanne in sede Sante Marie[32].

Qui presentes fuerunt: de curia infantis, Nichola Pelaz, cf.; Monio Velasquiz, cf.; Petrus Diaz de Voxoz, cf.; Godesteo Enegiz, cf.; Gomez Pelayz, cf.; Ordonius Sesnandiz, cf. De canonis[33] Sancti Ysidori: Petrus, prior, cf.; Petrus Pelayz, cf.; dom Andres, cf.; Iyo, archidiaconus, cf. De canonicis Sancte Marie: Fernandus, archidiaconus et prior, cf.; Petrus Rabada, archidiaconus, cf.; Arias, archidiaconus, cf.; Petrus Carnero, archidiaconus, cf.; Iocelmus, archidiaconus, cf. De civibus Legionis: dom Alcher, cf.; conte Hersner, cf.; Martinus Manco, cf.; Petrus Carnota, cf.; Stepzan Fernandiz, cf.; Monio Sesnandis, cf.; Martinus Iohannes, cf. De civibus de Villa Franca: Geralt de Astorga, cf.; Gavarron, cf.; Petrus Brun, cf.; Petrus Iakes, cf.; Roygo Martiniz, cf.

Sit, ts.- Vellit, ts.- Petrus, ts.

(Signum, et in signo: Petrus Gyton notuit.)

---

Notas

[1]GARCIA CALLES: nostris.

[2]ID.: infanta.

[3]ID.: Urracha.

[4]ID.: Placitur.

[5]ID.: nulius.

[6]ID.: falta et.

[7]ID.: kasam.

[8]ID.: sit.

[9]ID.: vinea.

[10]ID.: falta Vellosa.

[11]ID.: Nicolao ad Sanctum Matiam.

[12]ID.: viveam de Mundis.

[13]ID.: viveam de abbatissa de Acrea.

[14]ID.: Gamarron.

[15]ID.: meam.

[16]ID.: domine...hereditate quotinus.

[17]ID.: atrasa.

[18]ID.: perpetum.

[19]ID.: promiserit.

[20]ID.: regine.

[21]ID.:hoc.

[22]ID.: perhinie.

[23]ID.: roboramus.

[24] In signa Raol et Rexenda.

[25] ID.: carta.

[26] ID.: octogesima.

[27] ID.: XII kal. may.

[28] ID.: Nagera.

[29] ID.: Petro.

[30] ID.: Rodriguez.

[31] Por Presule.

[32] GARCIA CALLES: falta desde Presule hasta Marie.

19

1149, setiembre, 15. Santiago.

La infanta doña Sancha funda un aniversario en la iglesia de Santiago, dotándolo con el producto de una viña y una casa en Villafranca del Bierzo.

Fol. 56 r.-v.

ED.: GARCIA CALLES: Doña Sancha, ap. 30, con folio equivocado, 126-126.

CT.: LOPEZ FERREIRO: H.C., IV, págs. 239-241.

(Christus). Regie maiestatis interesse etiam minus